



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

11 | 2009

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

11 | 2009

November | Jahrgang 32 | Seiten 515 – 580

November | Year 32 | Pages 515 – 580

Novembre | 32^e année | Pages 515 – 580

ISSN 0170/9291

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN	DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL	DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS
T 1063/06 – 3.3.10 – Durchgriffsanspruch/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT "Alle Anträge: Durchgriffsanspruch – chemische Verbindungen aufgabenhaft definiert – auch zukünftige Erfindungen beansprucht – Einschränkung auf tatsächlichen Beitrag zum Bereich mit zumutbarem Aufwand ausführbar – Forschungsprogramm"	T 1063/06 – 3.3.10 – Reach-through claim/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT "All requests: reach-through claim – chemical compounds defined in functional terms – future inventions also claimed – limiting claim to actual contribution to art both reasonable and imperative – invention cannot be carried out within the entire scope claimed without undue effort – research programme"	T 1063/06 – 3.3.10 – Revendication portant sur les résultats de recherches futures/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT "Toutes les requêtes : revendication portant sur les résultats de recherches futures – définition de composés chimiques par fonction assignée – revendication couvrant également les futures inventions – une restriction à la contribution réelle à l'état de la technique est à la fois raisonnable et impérative – impossibilité de réaliser l'invention au prix d'un effort raisonnable dans l'ensemble du domaine revendiqué – programme de recherche" 516
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB
Korrigendum	Korrigendum	Korrigendum 532
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Oktober 2009 über Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen	Notice from the European Patent Office dated 15 October 2009 concerning amendments to the Implementing Regulations to the European Patent Convention (EPC)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 octobre 2009, relatif aux modifications apportées au règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen 533
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Oktober 2009 über die Rückerstattung der Prüfungsgebühr (Artikel 11 der Gebührenordnung)	Notice from the European Patent Office dated 22 October 2009 concerning the refund of the examination fee (Article 11 of the Rules relating to Fees)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 octobre 2009, relatif au remboursement de la taxe d'examen (article 11 du règlement relatif aux taxes) 542
Patentschutz in der Sonderverwaltungsregion Hongkong	Patent protection in Hong Kong Special Administration Region	Protection par brevet dans la région administrative spéciale de Hong Kong 546
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION
Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB 556
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien Zahlung von Gebühren	MK former Yugoslav Republic of Macedonia Payment of fees	MK ex-République yougoslave de Macédoine Paiement des taxes 574
NL Niederlande Zahlung von Gebühren	NL Netherlands Payment of fees	NL Pays-Bas Paiement des taxes 575

INTERNATIONALE VERTRÄGE	INTERNATIONAL TREATIES	TRAITES INTERNATIONAUX
PCT Beitritt von Thailand (TH) zum PCT	PCT Accession to the PCT by Thailand (TH)	PCT Adhésion de la Thaïlande (TH) au PCT 578
GEBÜHREN	FEES	TAXES
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufs- preisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente 580
TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS

Entscheidungen der Beschwerdekammern
Decisions of the boards of appeal
Décisions des chambres de recours

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.10 vom
3. Februar 2009
T 1063/06 – 3.3.10**
(Verfahrenssprache)

ZUSAMMENSETZUNG DER KAMMER:

Vorsitzender:

R. Freimuth

Mitglieder:

C. Komenda, J.-P. Seitz

Anmelder/Beschwerdeführer:

Bayer Schering Pharma Aktiengesellschaft

Stichwort:

Durchgriffsanspruch/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

Relevante Rechtsnormen:

Artikel 83, 123 (2) EPÜ

Schlagwort:

"Alle Anträge: Durchgriffsanspruch – chemische Verbindungen aufgabenhaft definiert – auch zukünftige Erfindungen beansprucht – Einschränkung auf tatsächlichen Beitrag zum Stand der Technik zumutbar und geboten – nicht im gesamten Bereich mit zumutbarem Aufwand ausführbar – Forschungsprogramm"

Leitsätze

I. Eine Anspruchsformulierung, nach der aufgabenhaft definierte chemische Verbindungen unter Anwendung eines in der Beschreibung angegebenen Bestimmungsverfahrens in Form eines neuartigen Forschungswerkzeuges aufgefunden werden sollen, stellt einen Durchgriffsanspruch dar, der auch auf zukünftige Erfindungen gerichtet ist, welche auf der derzeit offenbarten Erfindung beruhen. Dem Anmelder steht indessen nur der Schutz für seinen tatsächlichen Beitrag zum Stand der Technik zu, sodass eine entsprechende Beschränkung des Anspruchsgegenstandes nicht nur zumutbar, sondern geboten ist. Patentschutz nach dem EPÜ ist nicht für den Zweck bestimmt, dem Anmelder ein unerschlossenes Forschungsgebiet, wie im Falle von Durchgriffsansprüchen, zu reservieren, sondern soll dazu dienen, tatsächliche Ergebnisse erfolgreicher Forschungstätigkeit

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.3.10 dated
3 February 2009
T 1063/06 – 3.3.10**
(Translation)

COMPOSITION OF THE BOARD:

Chairman:

R. Freimuth

Members:

C. Komenda, J.-P. Seitz

Applicant/Appellant:

Bayer Schering Pharma Aktiengesellschaft

Headword:

Reach-through claim/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

Relevant legal provisions:

Article 83, 123(2) EPC

Keyword:

"All requests: reach-through claim – chemical compounds defined in functional terms – future inventions also claimed – limiting claim to actual contribution to the art both reasonable and imperative – invention cannot be carried out within the entire scope claimed without undue effort – research programme"

Headnote

I. A formulation of a claim whereby functionally defined chemical compounds are to be found by means of a new kind of research tool using a screening method set out in the description constitutes a reach-through claim which is also directed to future inventions based on the one now being disclosed. As the applicant is entitled to claim patent protection only for his actual contribution to the art, it is therefore both reasonable and imperative to limit the claim's subject-matter accordingly. Patent protection under the EPC is not designed for the purpose of reserving an unexplored field of research for a particular applicant, as reach-through claims do, but to protect factual results of successful research as a reward for making concrete technical results available to the public.

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.10 en date
du 3 février 2009
T 1063/06 – 3.3.10**
(Traduction)

COMPOSITION DE LA CHAMBRE :

Président :

R. Freimuth

Membres :

C. Komenda, J.-P. Seitz

Demandeur/Requérant :

Bayer Schering Pharma Aktiengesellschaft

Référence :

Revendication portant sur les résultats de recherches futures/BAYER SCHERING PHARMA AKTIENGESELLSCHAFT

Dispositions juridiques pertinentes :

Article : 83, 123(2) CBE

Mot-clé :

"Toutes les requêtes : revendication portant sur les résultats de recherches futures – définition de composés chimiques par fonction assignée – revendication couvrant également les futures inventions – une restriction à la contribution réelle à l'état de la technique est à la fois raisonnable et impérative – impossibilité de réaliser l'invention au prix d'un effort raisonnable dans l'ensemble du domaine revendiqué – programme de recherche"

Sommaire

I. Une revendication formulée de façon telle que des composés chimiques définis en termes de fonctions assignées doivent être identifiés en appliquant un procédé de détermination mentionné dans la description et revêtant la forme d'un nouvel outil de recherche constitue une revendication portant sur les résultats de recherches futures, destinée à couvrir également les inventions futures fondées sur l'invention présentement divulguée. Le demandeur ne pouvant toutefois prétendre qu'à la protection de sa contribution effective à l'état de la technique, il est non seulement raisonnable mais aussi impératif de limiter en conséquence l'objet de la revendication. L'octroi d'une protection par brevet en vertu de la CBE n'a pas pour objectif de réserver au demandeur un domaine de recherche inexploré, comme dans le cas de revendications portant sur les résultats de recherches futures, mais vise

tigkeit als Belohnung dafür zu schützen, dass konkrete technische Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

II. Die aufgabenhafte Formulierung einer chemischen Verbindung, hier in einem Durchgriffsanspruch, umfasst alle Verbindungen, welche die anspruchsgemäße Fähigkeit besitzen. In Ermangelung jeglicher Auswahlregel in der Streitanmeldung und ohne Rückgriffsmöglichkeit auf sein Fachwissen ist der Fachmann allein auf das Prinzip Versuch und Irrtum im Zuge des experimentellen Überprüfens willkürlich gewählter chemischer Verbindungen angewiesen, um sie auf das Vorhandensein der anspruchsgemäßen Fähigkeit hin zu untersuchen; dies stellt für den Fachmann eine Aufforderung zur Durchführung eines Forschungsprogramms und damit einen unzumutbaren Aufwand dar (T 435/91 folgend).

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 26. Mai 2006 eingegangene Beschwerde richtet sich gegen die am 3. April 2006 zur Post gegebene Entscheidung der Prüfungsabteilung, mit welcher die europäische Patentanmeldung Nr. 00 962 413.1 mit der Veröffentlichungsnummer WO 01/19776 zurückgewiesen wurde.

II. Die Prüfungsabteilung vertrat die Auffassung, dass die Erfindung nicht ausreichend offenbart sei. Der der Entscheidung zugrunde liegende Anspruch 1 des Hauptantrages hatte den folgenden ursprünglichen Wortlaut:

"1. Verwendung von Verbindungen, welche auch in der Lage sind, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren, zur Herstellung von Arzneimitteln zur Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen wie Angina pectoris, Ischämien und Herzinsuffizienz."

III. Die Prüfungsabteilung stellte in der angefochtenen Entscheidung fest, dass der Gegenstand des Anspruchs 1 die Verwendung aller denkbaren Verbindungen beanspruche, vorausgesetzt sie zeigten die beanspruchte Fähigkeit, die

II. A functional definition of a chemical compound (in this case in a reach-through claim) covers all compounds possessing the capability according to the claim. In the absence of any selection rule in the application in suit, the skilled person, without the possibility of having recourse to his common general knowledge, must resort to trial-and-error experimentation on arbitrarily selected chemical compounds to establish whether they possess the capability according to the claim; this represents for the skilled person an invitation to perform a research programme and thus an undue burden (following T 435/91).

Summary of facts and submissions

I. The appeal, received on 26 May 2006, challenges the examining division's decision, posted on 3 April 2006, refusing European patent application No. 00 962 413.1 (publication No. WO 01/19776).

II. The examining division took the view that the invention was insufficiently disclosed. The original wording of claim 1 of the main request underlying that decision was as follows:

"1. Use of compounds, which are also capable of stimulating the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme, to manufacture medicaments for the treatment of cardiovascular disorders such as angina pectoris, ischemia and cardiac insufficiency."

III. In its decision, the examining division stated that claim 1 encompassed the use of any conceivable compound possessing the claimed capability to stimulate the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme.

à protéger les résultats concrets d'une activité de recherche fructueuse, en contrepartie de la mise à disposition au public de ces résultats techniques concrets.

II. La formulation d'un composé chimique en termes de fonctions assignées, en l'occurrence dans une revendication portant sur les résultats de recherches futures, englobe tous les composés qui ont la capacité définie dans la revendication. Faute de toute règle de sélection dans la demande en litige, l'homme du métier, qui est dans l'impossibilité de recourir à ses connaissances générales, n'a d'autre choix que d'avancer par tâtonnements, en examinant expérimentalement des composés chimiques sélectionnés de façon arbitraire afin d'établir s'ils ont la capacité définie dans la revendication, ce qui constitue pour lui une invitation à effectuer un programme de recherche et, partant, un effort excessif (décision T 435/91 confirmée).

Exposé des faits et conclusions

I. Le recours, reçu le 26 mai 2006, est dirigé contre la décision postée le 3 avril 2006, par laquelle la division d'examen a rejeté la demande de brevet européen n° 00 962 413.1, portant le numéro de publication WO 01/19776.

II. La division d'examen a estimé que l'invention n'était pas exposée de façon suffisamment claire et complète. La revendication 1 de la requête principale, qui a été à l'origine de la décision, était initialement formulée comme suit :

"1. Utilisation de composés qui sont également à même de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme, afin de fabriquer des médicaments destinés au traitement de maladies cardiovasculaires comme l'angine de poitrine, l'ischémie et l'insuffisance cardiaque".

III. Dans la décision attaquée, la division d'examen a constaté que la revendication 1 avait pour objet l'utilisation de tous les composés imaginables ayant la capacité revendiquée de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendam-

lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym vorhandenen Häm-Gruppe zu stimulieren. Da die Streitansmeldung lediglich die strukturell definierten Verbindungen gemäß Anspruch 3 als geeignet identifiziere, aber keine Hinweise auf weitere, ebenfalls geeignete Alternativen enthalte, müsse der Fachmann aus allen denkbaren Verbindungen ungezielt einzelne Vertreter auswählen und sie auf die gewünschte Fähigkeit testen. Dies stelle einen unzumutbaren Aufwand für den Fachmann dar, den Gegenstand des Anspruchs 1 in seiner gesamten Breite auszuführen. Daher sei die Erfindung nicht ausreichend offenbart im Sinne von Artikel 83 EPÜ.

IV. In der mündlichen Verhandlung vor der Kammer am 3. Februar 2009 hat der Beschwerdeführer zwei Hilfsanträge eingereicht, die jeweils zwei Ansprüche umfassten.

Im Anspruch 1 des Hilfsantrages 1 wurde am Ende des Anspruchs 1 gemäß Hauptantrag eine Passage angefügt, welche die zu verwendenden Verbindungen durch ein weiteres aufgabenhaftes Merkmal kennzeichnet. Der Wortlaut des Anspruchs 1 des Hilfsantrages 1 lautete:

"1. Verwendung von Verbindungen, welche auch in der Lage sind, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren, zur Herstellung von Arzneimitteln zur Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen wie Angina pectoris, Ischämien und Herzinsuffizienz, wobei solche Verbindungen ausgewählt werden, die in *in-vitro*-Tests sowohl die Häm-haltige als auch die Häm-freie lösliche Guanylatcyclase stimulieren."

Anspruch 1 des Hilfsantrages 3 unterschied sich von der Fassung des Anspruchs 1 gemäß Hauptantrag durch die Konkretisierung des Wortes "auch" mittels der Passage, dass die Verbindungen die lösliche Guanylatcyclase "sowohl abhängig als auch unabhängig" von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe stimulieren. Der Wortlaut des Anspruchs 1 des Hilfsantrages 3 lautete:

Since the application in suit identified as suitable only compounds with the structure defined in claim 3, and contained no pointer towards other alternatives which were also suitable, the skilled person had to select individual representatives at random from amongst all conceivable compounds and test them for the capability desired. That placed an undue burden on the skilled person wanting to carry out claim 1 over its entire scope. The invention was therefore not sufficiently disclosed within the meaning of Article 83 EPC.

IV. In oral proceedings before the board on 3 February 2009 the appellant filed two auxiliary requests, each comprising two claims.

In claim 1 of auxiliary request 1, a passage was added at the end of claim 1 as per the main request, setting out a further functional feature of the compounds to be used. It thus read as follows:

"1. Use of compounds, which are also capable of stimulating the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme, for the manufacture of medicaments for the treatment of cardiovascular disorders such as angina pectoris, ischemia and cardiac insufficiency, the compounds selected stimulating both the heme-containing and the heme-free soluble guanylate cyclase in *in vitro* tests."

Claim 1 of auxiliary request 3 differed from claim 1 as per the main request by expanding on the word "also" to indicate that the compounds stimulated the soluble guanylate cyclase "both dependently on and independently of" the heme group in the enzyme. It thus read as follows:

ment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Etant donné que seuls les composés dont la structure est définie dans la revendication 3 sont identifiés dans la demande en litige comme étant appropriés, mais que ladite demande ne mentionne pas d'autres variantes appropriées, l'homme du métier est contraint de choisir de façon aléatoire divers composés parmi tous les composés imaginables et de les tester afin d'établir s'ils ont la capacité souhaitée. L'exécution de l'objet de la revendication 1 dans l'ensemble du domaine revendiqué représente un effort excessif pour l'homme du métier. L'invention n'est donc pas exposée de façon suffisamment claire et complète au sens de l'article 83 CBE.

IV. Lors de la procédure orale qui s'est déroulée le 3 février 2009 devant la Chambre, le requérant a présenté deux requêtes subsidiaires, qui comprenaient chacune deux revendications.

Dans la revendication 1 de la requête subsidiaire 1, la revendication 1 selon la requête principale a été complétée par un passage final décrivant une caractéristique fonctionnelle supplémentaire des composés à utiliser. La revendication 1 de la requête subsidiaire 1 était formulée comme suit :

"1. Utilisation de composés qui sont également à même de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme, afin de fabriquer des médicaments destinés au traitement de maladies cardiovasculaires comme l'angine de poitrine, l'ischémie et l'insuffisance cardiaque, les composés sélectionnés étant les composés qui stimulent, lors d'essais *in vitro*, la guanylate cyclase soluble contenant ou non le groupe hémique."

La revendication 1 de la requête subsidiaire 3 se distinguait de la revendication 1 telle que rédigée dans la requête principale en ceci que le terme "également" était explicité au moyen d'un passage précisant que les composés stimulent la guanylate cyclase soluble "tant avec le groupe hémique présent dans cette enzyme qu'indépendamment de celui-ci". La revendication 1 de la requête subsidiaire 3 était formulée comme suit :

"1. Verwendung von Verbindungen, welche in der Lage sind, die lösliche Guanylatcyclase sowohl abhängig, als auch unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren, zur Herstellung von Arzneimitteln zur Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen wie Angina pectoris, Ischämien und Herzinsuffizienz."

V. Der Beschwerdeführer brachte vor, dass die sehr breite Formulierung des Anspruchs 1 angesichts des besonderen Beitrages zum Stand der Technik angemessen sei. Er verwies in diesem Zusammenhang auf die Entscheidung T 68/85 (ABl. EPA 1987, 228), die auch eine rein aufgabenhafte Definition von Merkmalen zulasse, sowie auf die Richtlinien zur Prüfung im Europäischen Patentamt, die ihm ein Anrecht auf eine breite aufgabenhafte Definition zugestünden. Er trug auch vor, dass eine Aufnahme der strukturellen Definition der Verbindungen gemäß Formel I in Anspruch 1 eine nicht zumutbare Beschränkung seiner Erfindung bedeute. In Bezug auf die Ausführbarkeit verwies er darauf, dass die Streitanmeldung auf Seite 65 eine detaillierte Anweisung gebe, wie die jeweiligen Verbindungen getestet werden sollten, um ihre Fähigkeit festzustellen, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren. Da diese Tests sehr einfach durchzuführen seien, stelle deren Durchführung für den Fachmann keinen unzumutbaren Aufwand dar. Im Hinblick auf die Ausführbarkeit der Erfindung im Falle einer rein aufgabenhaften Definition der zu verwendenden Verbindungen verwies er auch auf die Entscheidung T 216/96 (nicht veröffentlicht im ABl. EPA). Dort sei ein Kit zum Nachweis von spezifischen Nucleinsäuresequenzen beansprucht, welcher jeweils zwei Primer enthalte. Diese Primer seien nicht durch eine chemische Struktur, sondern nur durch die ebenfalls strukturell nicht festgelegte, zu bestimmende Nucleinsäuresequenz definiert, ohne als unzureichend offenbart betrachtet worden zu sein. Daher sei auch im Falle der Streitanmeldung eine rein aufgabenhafte Definition von chemischen Verbindungen zulässig und nicht wegen mangelnder Ausführbarkeit zu beanstanden. Hinsichtlich der beiden Hilfsanträge brachte er vor, dass im Hilfsantrag 1 die zu verwendenden Verbindungen auch

"1. Use of compounds, which are capable of stimulating the soluble guanylate cyclase both dependently on and independently of the heme group in the enzyme, for the manufacture of medicaments for the treatment of cardiovascular disorders such as angina pectoris, ischemia and cardiac insufficiency."

V. The appellant argued that the very broad formulation of claim 1 was appropriate given the invention's special contribution to the art. According to T 68/85 (OJ EPO 1987, 228), features could be defined in purely functional terms; the EPO's Guidelines for Examination supported its right to broad functional definitions. Adding to claim 1 the compounds' structural definition as per formula I would unduly limit the invention. As regards sufficiency of disclosure, page 65 of the application gave detailed instructions for testing compounds to establish their capability to stimulate the soluble guanylate independently of the heme group in the enzyme. As these tests were very easy to perform, their realisation did not place an undue burden on the skilled person. With regard to sufficiency where the compounds to be used were defined in purely functional terms, the appellant also cited T 216/96 (not published in OJ EPO) in which a kit for the detection of specific nucleic acid sequences was claimed, containing two primers. These primers were defined in terms not of their chemical structure but merely of the nucleic acid sequence (also not structurally defined) to be detected, without being considered as insufficiently disclosed. In the application in suit too, therefore, a purely functional definition of chemical compounds was allowable and not to be objected to on the grounds of insufficient disclosure. Regarding the two auxiliary requests, the compounds to be used as per auxiliary request 1 also stimulated the heme-free soluble guanylate cyclase and the test procedure was conducted *in vitro*, whilst auxiliary request 3 made clear that the compounds to be used stimulated the soluble guanylate cyclase both dependently on and independently of the heme group in the enzyme.

"1. Utilisation de composés qui sont à même de stimuler la guanylate cyclase soluble tant avec le groupe hémique présent dans cette enzyme qu'indépendamment de celui-ci, afin de fabriquer des médicaments destinés au traitement de maladies cardiovasculaires comme l'angine de poitrine, l'ischémie et l'insuffisance cardiaque".

V. Le requérant a fait valoir que, compte tenu de la contribution particulière de l'invention à l'état de la technique, la revendication 1 doit être formulée en des termes très larges. Il s'est référé en l'occurrence à la décision T 68/85 (JO OEB 1987, 228), qui admet également une définition purement fonctionnelle de caractéristiques, ainsi qu'aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, qui reconnaissent le droit d'avoir recours à une définition fonctionnelle large. Le requérant a également soutenu que son invention serait limitée à l'excès si la définition structurale des composés de formule I était introduite dans la revendication 1. Pour ce qui est de la possibilité d'exécuter l'invention, il a fait valoir qu'à la page 65 de la demande en litige, des instructions détaillées montrent comment il convient de réaliser des essais sur les composés correspondants afin d'établir leur capacité à stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Ces essais pouvant être très facilement réalisés, leur mise en œuvre n'implique pas d'effort excessif pour l'homme du métier. En ce qui concerne la possibilité d'exécuter l'invention lorsque les composés à utiliser sont définis sur un plan purement fonctionnel, le requérant s'est également référé à la décision T 216/96 (non publiée au JO OEB), dans laquelle il était revendiqué un nécessaire en vue de détecter des séquences d'acides nucléiques spécifiques et contenant respectivement deux amorces. Ces amorces n'étaient pas définies au moyen d'une structure chimique, mais seulement au moyen de la séquence d'acides nucléiques à déterminer, dont la structure n'était pas non plus définie. Or, la divulgation de ces amorces n'a pas été considérée comme insuffisante. Par conséquent, une définition purement fonctionnelle des composés chimiques est également autorisée dans la demande en litige et n'appelle pas d'objection fondée sur l'impossibilité

die Häm-freie lösliche Guanylatcyclase stimulierten und das Testverfahren in vitro durchgeführt werde. Im Hilfsantrag 3 sei klargestellt, dass die zu verwenden Verbindungen die lösliche Guanylatcyclase sowohl abhängig, als auch unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe stimulierten.

VI. Die Kammer teilte in einer Anlage zur Ladung gemäß Artikel 15 (1) VOBK mit, dass nach vorläufiger Auffassung die in der angefochtenen Entscheidung festgestellten Mängel hinsichtlich der Ausführbarkeit der Erfindung fortbestünden.

VII. Der Beschwerdeführer beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung eines Patentes auf der Grundlage seines Hauptantrages eingereicht mit Schreiben vom 23. Mai 2006, hilfsweise auf der Grundlage eines seiner Hilfsanträge 1 und 3, beide eingereicht während der mündlichen Verhandlung vor der Kammer.

VIII. Am Ende der mündlichen Verhandlung vor der Kammer wurde die Entscheidung verkündet.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

Hauptantrag

Anspruchsformulierung

2. Anspruch 1 betrifft die Verwendung von Verbindungen zur Herstellung von Arzneimitteln zur Behandlung einer Krankheit, hier von Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Die dabei verwendeten Verbindungen werden jedoch nicht, wie im Falle von chemischen Erzeugnissen üblicherweise notwendig, durch die Angabe ihrer chemischen Struktur, ihrer Zusammensetzung oder sonstiger nachprüfbarer Parameter hinreichend gekennzeichnet (T 248/85, ABl. 1986, 261, Entscheidungsgründe Punkt 3), sondern ausschließlich durch ihre spezifische Fähigkeit, die lösliche Guanylat-

VI. Under Article 15(1) RPBA, in an annex to the summons, the board expressed its provisional opinion that the sufficiency-related deficiencies noted in the contested decision still existed.

VII. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and a patent be granted on the basis of its main request filed in its letter of 23 May 2006 or, subsidiarily, on the basis of its auxiliary request 1 or 3, both filed during oral proceedings before the board.

VIII. At the end of the oral proceedings, the board announced its decision.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

Main request

Formulation of the claim

2. Claim 1 concerns the use of compounds for the manufacture of medicaments to treat an illness (in this case cardiovascular diseases). However, the compounds used therein are defined in terms not of their chemical structure, their composition or other verifiable parameters, as chemical products usually are (T 248/85, OJ EPO 1986, 261, Reasons 3), but solely of their specific capability to stimulate the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme, which the skilled person can establish only by means of the screening method set out

d'exécuter l'invention. Eu égard à la requête subsidiaire 1, le requérant a fait valoir que les composés à utiliser stimulent également la guanylate cyclase soluble ne contenant pas le groupe hémique, et que le procédé permettant d'effectuer les essais est réalisé in vitro. La requête subsidiaire 3 établit quant à elle clairement que les composés à utiliser stimulent la guanylate cyclase soluble tant avec le groupe hémique présent dans cette enzyme qu'indépendamment de celui-ci.

VI. Dans une annexe à la citation établie conformément à l'article 15(1) RPCR, la Chambre a émis l'avis provisoire selon lequel les irrégularités constatées dans la décision entreprise en ce qui concerne la possibilité d'exécuter l'invention subsistaient.

VII. Le requérant a demandé l'annulation de la décision attaquée et la délivrance d'un brevet sur la base de sa requête principale présentée par courrier du 23 mai 2006 ou, à titre subsidiaire, sur la base d'une de ses requêtes subsidiaires 1 et 3, présentées toutes deux au cours de la procédure orale devant la Chambre.

VIII. La Chambre a prononcé sa décision à la fin de la procédure orale.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

Requête principale

Formulation de la revendication

2. La revendication 1 porte sur l'utilisation de composés pour fabriquer des médicaments destinés au traitement d'une pathologie, en l'occurrence des maladies cardiovasculaires. Les composés utilisés à cet effet ne sont toutefois pas définis de manière satisfaisante par référence à leur structure chimique, à leur composition ou à tout autre paramètre pouvant être testé, comme cela est généralement nécessaire pour les produits chimiques (T 248/85, JO OEB 1986, 261, point 3 des motifs), mais exclusivement par leur capacité spécifique de stimuler la guanylate cyclase

cyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren, welche der Fachmann nur mittels des in der Beschreibung der Streitanmeldung angegebenen Bestimmungsverfahrens in Form eines neuartigen Forschungswerkzeuges feststellen kann.

Diese Art der aufgabenhaften Definition der zu verwendenden chemischen Verbindungen ist nicht nur auf die erfindungsgemäß tatsächlich gefundenen Verbindungen der anmeldungsgemäßen allgemeinen Formel (I), sondern auch auf jegliche Verbindung gerichtet, die zum Prioritäts- bzw. Anmeldetag der Anmeldung noch nicht strukturell bestimmt war und die erst unter Anwendung des in der Beschreibung angegebenen Bestimmungsverfahrens in Form eines neuartigen Forschungswerkzeuges aufgefunden wird. Diese Art der Anspruchsformulierung stellt daher einen sogenannten "Durchgriffsanspruch" dar, d. h. einen Anspruch, der auch auf zukünftige Erfindungen gerichtet ist, welche auf der derzeit offenbarten Erfindung beruhen.

3. Der Beschwerdeführer hat unter Hinweis auf die Entscheidung T 68/85 (*loc. cit.*) die Statthaftigkeit seiner Anspruchsformulierung mit einer rein aufgabenhaften Definition der anspruchsgemäß zu verwendenden Verbindungen geltend gemacht.

3.1 Indessen steht die Wahl, wie ein technisches Merkmal im Patentanspruch zu definieren ist, nicht im freien Belieben des Anmelders, sondern die Erfindung, die geschützt werden soll, ist in objektiv präzisester Art und Weise zu definieren (siehe Entscheidung T 68/85, *loc. cit.*, Entscheidungsgründe Punkt 8.4.2). Eine anspruchsgemäße Charakterisierung von chemischen Verbindungen durch eine nicht-strukturelle, rein aufgabenhafte Definition, hier über eine spezifische Fähigkeit zu verfügen, ist folglich nur in jenen Ausnahmefällen zuzulassen, in denen die Erfindung anders nicht präziser definiert werden kann, ohne gleichzeitig eine unzumutbare Einschränkung des technischen Beitrages zum Stand der Technik zu bewirken (T 68/85 *loc. cit.*, Entscheidungsgründe Punkte 8.4.1 und 8.4.2).

in the description as a new kind of research tool.

This type of functional definition of the chemical compounds to be used is directed not only to the compounds actually found according to general formula I of the application in suit, but also to any compound not yet structurally defined on the priority or filing date of the application in suit and found only by means of the screening method set out in the description as a new kind of research tool. Such a formulation of a claim thus constitutes a "reach-through" claim, i.e. a claim which is also directed to future inventions based on the one now being disclosed.

3. Citing T 68/85 (*loc. cit.*), the appellant argued that a formulation of a claim in which the compounds to be used are defined in purely functional terms was allowable.

3.1 However, applicants cannot simply define a technical feature in a claim as they wish; they must define their invention for which protection is sought in the objectively most precise form possible (see T 68/85, *loc. cit.*, Reasons 8.4.2). The characterisation of chemical compounds in a claim in non-structural, purely functional terms (in this case in terms of a specific capability) is therefore allowable only in those exceptional cases in which the invention cannot be defined more precisely in any other way without simultaneously unduly limiting its technical contribution to the art (T 68/85 *loc. cit.*, Reasons 8.4.1 and 8.4.2).

soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme, capacité que l'homme du métier ne peut établir qu'au moyen du procédé de détermination mentionné dans la description de la demande en litige et revêtant la forme d'un nouvel outil de recherche.

Ce type de définition fonctionnelle des composés chimiques à utiliser, à savoir par la fonction qui leur est assignée, couvre non seulement les composés qui correspondent à la formule générale (I) selon la demande et qui sont effectivement identifiés conformément à l'invention, mais aussi tous les composés qui n'étaient pas encore déterminés sur le plan structurel à la date de priorité ou de dépôt de la demande et qui ne seront découverts qu'à l'avenir en utilisant le procédé de détermination mentionné dans la description et revêtant la forme d'un nouvel outil de recherche. Formulée de cette façon, la revendication constitue une revendication portant sur les résultats de recherches futures, qui couvre donc également les inventions futures fondées sur l'invention présentement divulguée.

3. Se référant à la décision T 68/85 (*loc. cit.*), le requérant a fait valoir qu'il est permis de formuler la revendication en définissant sur un plan purement fonctionnel les composés à utiliser conformément à cette revendication.

3.1 Le demandeur ne peut toutefois choisir comme il l'entend la manière dont il définira une caractéristique technique dans une revendication, mais est tenu de définir l'invention à protéger en choisissant la formulation la plus précise, objectivement parlant (cf. décision T 68/85, *loc. cit.*, point 8.4.2 des motifs). Une définition purement fonctionnelle des composés chimiques, faisant abstraction de tout aspect d'ordre structurel et portant en l'occurrence sur l'existence d'une capacité spécifique, n'est par conséquent autorisée que dans les cas exceptionnels où l'invention ne peut être définie autrement avec plus de précisions sans restreindre en même temps à l'excès la contribution technique à l'état de la technique (T 68/85, *loc. cit.*, points 8.4.1 et 8.4.2 des motifs).

3.2 Nachdem dem Anmelder indessen nur der Schutz für seinen tatsächlichen Beitrag zum Stand der Technik, also für seine tatsächlich erfolgte Erfindung, zusteht, ist es nicht nur zumutbar, sondern geboten, den Anspruchsgegenstand auf die tatsächlich in der Streit-anmeldung offenbarte Erfindung zu beschränken, welche zumindest nicht die Verwendung jener chemischen Verbindungen umfasst, die zum Prioritätstag der Streitanmeldung noch nicht strukturell bestimmt waren und die erst unter Anwendung des in der Beschreibung angegebenen neuartigen Forschungswerkzeuges zukünftig aufgefunden werden. Dies leitet sich von dem Grundsatz her, dass von Erfindungen im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens, auf welche ein Patent zu erteilen ist, ein Beitrag zum Stand der Technik verlangt wird, d. h. die Bereitstellung einer technischen Lösung für eine dem Stand der Technik entspringende Aufgabe. Patentschutz nach dem EPÜ ist jedoch nicht für den Zweck bestimmt, dem Anmelder ein unerschlossenes Forschungsgebiet zu reservieren, sondern soll dazu dienen, tatsächliche Ergebnisse erfolgreicher Forschungstätigkeit als Belohnung dafür zu schützen, dass konkrete technische Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

3.3 Der Beschwerdeführer wandte nun ein, dass zum Zeitpunkt der Erfindung lediglich Verbindungen bekannt waren, welche die lösliche Guanylatcyclase entweder über die Freisetzung von NO oder durch direkte Wechselwirkung mit der Häm-Gruppe des Enzyms stimulierten. Indessen habe die Erfindung erstmals Verbindungen gefunden, die mittels eines neuartigen Wirkungsmechanismus die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym vorhandenen Häm-Gruppe zu aktivieren vermöchten. Durch das in der Beschreibung der Streitanmeldung angegebene Bestimmungsverfahren in Form eines neuartigen Forschungswerkzeuges seien Verbindungen auffindbar, die diesen Häm-unabhängigen Wirkungsmechanismus zeigten. Da dieser Beitrag zum Stand der Technik medizinisch sehr bedeutsam sei, sei auch eine sehr breite Definition des Anspruchs, die sich auch auf noch nicht gefundene und offenbarte chemische Verbindungen erstreckte, angemessen.

3.2 Since however patent protection is limited to applicant's actual contribution to the art, i.e. their actual invention, it is both reasonable and indeed imperative to limit the claims' subject-matter to the invention actually disclosed in the application, which at least does not include the use of chemical compounds not yet structurally defined on its priority date and to be found only in the future using the new kind of research tool set out in the description. This follows from the principle that inventions for which patents are granted under the European Patent Convention must make a contribution to the state of the art, i.e. provide a technical solution to a problem arising from the state of the art. Patent protection under the EPC is not designed for the purpose of reserving an unexplored field of research for a particular applicant, but to protect factual results of successful research as a reward for making concrete technical results available to the public.

3.3 The appellant objected that, at the time it made the invention, only such compounds were known which stimulated the soluble guanylate cyclase either by releasing NO or by interacting directly with the enzyme's heme group. The invention, for the first time, had found compounds capable of activating the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme by means of a new mechanism of action. The screening method set out in the description as a new kind of research tool could detect compounds which showed this heme-independent mechanism of action. Medically, this was a very important contribution to the art, so a very broad claim formulation extending to chemical compounds not yet found and disclosed was justified to reward that contribution adequately and prevent circumvention by third parties.

3.2 Le demandeur ne pouvant toutefois prétendre qu'à la protection de sa contribution effective à l'état de la technique, autrement dit à la protection de sa véritable invention, il est non seulement raisonnable mais aussi impératif de limiter l'objet de la revendication à l'invention réellement exposée dans la demande en litige, cette invention ne couvrant pas, à tout le moins, l'utilisation de composés chimiques qui n'étaient pas définis sur le plan structurel à la date de priorité de la demande en litige et qui ne seront découverts qu'au moyen du nouvel outil de recherche mentionné dans la description. Telle est la conséquence du principe selon lequel les inventions donnant lieu à la délivrance d'un brevet dans le cadre de la Convention sur le brevet européen doivent fournir une contribution à l'état de la technique, à savoir apporter une solution technique à un problème résultant de l'état de la technique. L'octroi d'une protection par brevet en vertu de la CBE n'a pas pour objectif de réserver au demandeur un domaine de recherche inexploré, mais vise à protéger les résultats concrets d'une activité de recherche fructueuse, en contrepartie de la mise à disposition au public de ces résultats techniques concrets.

3.3 Le requérant a dès lors objecté qu'à la date de l'invention, les seuls composés connus étaient ceux qui stimulaient la guanylate cyclase soluble soit en entraînant une libération de monoxyde d'azote, soit en interagissant directement avec le groupe hémique de cette enzyme. Or, l'invention a mis pour la première fois en évidence des composés qui sont à même, grâce à un nouveau mécanisme d'action, de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Le procédé de détection mentionné dans la description de la demande en litige et revêtant la forme d'un nouvel outil de recherche permet de découvrir des composés présentant ce mécanisme d'action indépendant du groupe hémique. Cette contribution à l'état de la technique étant, d'un point de vue médical, très importante, il est indiqué de formuler la revendication en des termes très larges, de manière à couvrir également les composés chimi-

sen, um diesen Beitrag zum Stand der Technik adäquat zu würdigen und um Umgehungshandlungen Dritter auszuschließen.

Indessen sind die geltenden Ansprüche weder auf das Bestimmungsverfahren zum Auffinden der chemischen Verbindungen, noch auf ein sonstiges Forschungswerkzeug *per se*, mit dem die anspruchsgemäße Fähigkeit der zu verwendenden Verbindungen bestimmt wird, gerichtet, sondern allein auf die Verwendung von chemischen Stoffen. Insofern geht der Einwand des Beschwerdeführers am tatsächlichen Gegenstand der geltenden Ansprüche vorbei.

Bei den vom Beschwerdeführer angesprochenen zukünftigen "Umgehungshandlungen" Dritter handelt es sich jedoch eher um zukünftige Erfindungen, die in der Streit Anmeldung eben noch nicht offenbart sind und die damit auch nicht vom tatsächlichen Beitrag des Erfinders zum Stand der Technik erfasst werden. Dem Erfinder steht jedoch nur ein Schutz für seinen tatsächlichen Beitrag zu. Deshalb kann auch dieses Argument des Beschwerdeführers nicht durchgreifen.

Auf die vom Beschwerdeführer angezogenen "Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt", aus denen er sein Anrecht auf eine aufgabenhafte Definition von chemischen Verbindungen vor der Kammer abzuleiten sucht, kann er sich nicht erfolgreich berufen. Es kann dahinstehen, ob der Vortrag des Beschwerdeführers, soweit er den Inhalt der Prüfungsrichtlinien betrifft, zutreffend ist oder nicht, denn diese Richtlinien werden vom Präsidenten des Europäischen Patentamtes erlassen und entfalten für die Beschwerdekammern keine normative, bindende Wirkung (T 162/82, ABI. EPA 1987, 533, Entscheidungsgründe Punkt 9). Vielmehr sind die Mitglieder der Beschwerdekammern gemäß Artikel 23 (3) EPÜ in Ausübung ihrer richterlichen Befugnisse an Weisungen, somit auch an diese Richtlinien, nicht gebunden und nur dem Europäischen Patentübereinkommen unterworfen.

But the claims as filed are directed neither to the screening method for detecting the chemical compounds nor to any other research tool *per se* for detecting that they possess the desired capability, but merely to the use of chemical substances. The appellant's objection therefore fails to address the actual subject-matter of the claims on file.

And the "circumvention by third parties" referred to relates rather to future inventions which are by definition not yet disclosed in the application in suit and therefore not part of its actual contribution to the state of the art. The inventor is entitled only to the protection of its actual contribution. Therefore, the appellant's argument must fail.

Nor can the appellant successfully rely on the EPO's Guidelines for Examination to support its right to a functional definition of chemical compounds before the board. It may be left open whether or not the appellant's contentions with respect to the contents of the Guidelines are correct, because the Guidelines are issued by the President of the European Patent Office and have no normative binding effect on the boards of appeal (T 162/82, OJ EPO 1987, 533, Reasons 9). Under Article 23(3) EPC, in exercising their judicial powers, the members of the boards are not bound by any instructions, including the Guidelines, but only by the European Patent Convention.

ques qui n'ont pas encore été découverts et divulgués, afin de reconnaître comme il se doit cette contribution à l'état de la technique et exclure tout acte de contournement de la part de tiers.

Les revendications en cause ne portent cependant ni sur le procédé de détection des composés chimiques, ni sur un quelconque outil de recherche en tant que tel qui permette d'établir si les composés à utiliser ont la capacité définie dans la revendication, mais ont trait uniquement à l'utilisation de substances chimiques. Eu égard au véritable objet des revendications, l'objection du requérant est dès lors inopérante.

Les "actes de contournement" ultérieurs de tiers, évoqués par le requérant, portent quant à eux plutôt sur de futures inventions, qui ne sont précisément pas encore exposées dans la demande en litige et ne font donc pas non plus partie de la contribution effective de l'inventeur à l'état de la technique. Or, l'inventeur ne peut prétendre qu'à une protection de sa contribution effective. L'argument correspondant du requérant est donc lui aussi inopérant.

Le requérant ne peut invoquer les "Directives relatives à l'examen pratique à l'Office européen des brevets", dont il essaie d'inférer, devant la Chambre, son droit à définir les composés chimiques en des termes fonctionnels. La Chambre n'a pas à déterminer si les arguments que le requérant a présentés au sujet du contenu des Directives sont ou non exacts, car les Directives émanent du Président de l'Office européen des brevets et ne s'imposent pas aux chambres de recours (T 162/82, JO OEB 1987, 533, point 9 des motifs). Conformément à l'article 23(3) CBE, les membres des chambres de recours ne sont pas liés, dans l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles, par de quelconques instructions et donc par ces Directives, et ils ne doivent se conformer qu'aux seules dispositions de la Convention sur le brevet européen.

4. Daher kommt die Kammer zu dem Schluss, dass im vorliegenden Fall dem beschwerdeführenden Anmelder sehr wohl zumutbar ist, die aufgabenhafte Kennzeichnung der zu verwendenden chemischen Verbindungen durch die tatsächlich in der Anmeldung offenbarte Erfindung zu ersetzen, d. h. sich auf den tatsächlich erbrachten Beitrag zum Stand der Technik zurückzuziehen.

4. The board therefore concludes that in the present case it is indeed reasonable to require the appellant-applicant to replace the chemical compounds' functional definition with the invention actually disclosed in its application, i.e. to limit itself to its actual contribution to the state of the art.

4. La Chambre en conclut que dans la présente affaire, il est tout à fait raisonnable d'exiger du demandeur-requérant qu'il substitue l'invention réellement divulguée dans la demande à la définition fonctionnelle des composés chimiques à utiliser, autrement dit qu'il se limite à la contribution réellement apportée à l'état de la technique.

Ausführbarkeit (Artikel 83 EPÜ)

5. Gemäß ständiger Rechtsprechung der Beschwerdekammern ist das Erfordernis der Ausführbarkeit nur dann erfüllt, wenn die in den unabhängigen Ansprüchen definierte Erfindung durch einen Fachmann im gesamten beanspruchten Bereich ohne unzumutbaren Aufwand unter Verwendung seines allgemeinen Fachwissens und weiterer Angaben in der vorliegenden Anmeldung nachgearbeitet werden kann (siehe Entscheidungen T 409/91, ABI. EPA 1994, 653, Punkt 3.5; T 435/91, ABI. EPA 1995, 188, Punkt 2.2.1). Dieser Grundsatz gilt für jede Erfindung ungeachtet dessen, wie sie anspruchsgemäß definiert ist, sei es durch ein strukturelles oder durch ein aufgabenhaftes Merkmal. Die Besonderheit einer aufgabenhaften Definition eines technischen Merkmals liegt in der Tatsache, dass es durch seine Wirkung charakterisiert ist. Diese Art der Definition umfasst eine unbestimmte und unzählige Schar von möglichen Alternativen ganz unterschiedlicher Struktur, was solange nicht zu beanstanden ist, wie all diese umfassten Alternativen das gewünschte Ergebnis liefern und dem Fachmann auch zur Verfügung stehen. Dies spiegelt den allgemeinen Rechtsgrundsatz wider, dass das Schutzbegehren dem technischen Beitrag zu entsprechen hat, welchen die offenbarte Erfindung zum Stand der Technik leistet. Daher ist zu prüfen, ob die Streit Anmeldung eine verallgemeinerungsfähige technische Lehre offenbart, die dem Fachmann das ganze Variantenspektrum zur Verfügung stellt, das die aufgabenhafte Definition eines anspruchsgemäßen technischen Merkmals umfasst.

Sufficiency of disclosure (Article 83 EPC)

5. It is the established jurisprudence of the boards of appeal that the requirement of sufficiency of disclosure is only met if the invention as defined in the independent claims can be performed by a skilled person within the entire scope claimed without undue burden, using common general knowledge and having regard to further information given in the application (see T 409/91, OJ EPO 1994, 653, Reasons 3.5; T 435/91, OJ EPO 1995, 188, Reasons 2.2.1). That principle applies to any invention irrespective of the way the claims are defined, be it by way of a structural or a functional feature. The peculiarity of the functional definition of a technical feature resides in the fact that it is defined by means of its effect. That mode of definition comprises an indefinite and innumerable host of possible alternatives of diverse structure, which is acceptable as long as all these alternatives achieve the desired result and are available to the skilled person. This reflects the general principle in law whereby the protection sought must match the technical contribution made by the disclosed invention to the state of the art. Therefore, it has to be established whether or not the application in suit discloses a technical concept fit for generalisation which makes available to the skilled person the host of variants encompassed by the functional definition of a technical feature as claimed.

Possibilité d'exécuter l'invention (article 83 CBE)

5. Conformément à la jurisprudence constante des chambres de recours, il n'est satisfait à l'exigence relative à la possibilité de réaliser l'invention que si l'homme du métier peut, sans effort excessif, réaliser dans l'intégralité du domaine revendiqué l'invention définie dans les revendications indépendantes, et ce en utilisant ses connaissances générales de base et les informations supplémentaires figurant dans la demande (cf. décisions T 409/91, JO OEB 1994, 653, point 3.5 ; T 435/91, JO OEB 1995, 188, point 2.2.1). Ce principe est valable pour toutes les inventions, quelle que soit la manière dont elles sont définies dans la revendication, que ce soit selon les termes structurels de leurs caractéristiques ou par leur fonction. La définition fonctionnelle d'une caractéristique technique a ceci de particulier que celle-ci est définie par l'effet qu'elle produit. Ce type de définition inclut une quantité indéfinie et indénombrable de variantes possibles dont les structures diffèrent largement, ce qui n'appelle en soi aucune objection dès lors que toutes les variantes incluses conduisent au résultat souhaité et sont à la disposition de l'homme du métier. Cela reflète le principe juridique général selon lequel la protection demandée doit correspondre à la contribution technique que l'invention divulguée apporte à l'état de la technique. Il convient donc d'examiner si la demande en litige expose un concept technique susceptible d'être généralisé et mettant à la disposition de l'homme du métier la multitude de variantes couvertes par la définition fonctionnelle d'une caractéristique technique figurant dans la revendication.

5.1 Im vorliegenden Fall hat sich die Erfindung zum Ziel gesetzt, "Arzneimittel zur Behandlung von Herz-Kreislauf-erkrankungen oder anderen über eine Beeinflussung des cGMP-Signalweges in Organismen therapierbaren Erkrankungen zu entwickeln" (Streitanmeldung Seite 4, Zeilen 1 bis 3).

Das technische Mittel zum Erreichen dieses Ziels besteht laut Anspruch 1 darin, Verbindungen zu verwenden, die auch in der Lage sind, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren. Somit wird anspruchsgemäß ein technisches Merkmal des Erfindungsgegenstandes rein aufgabenhaft definiert, denn die Charakterisierung der zu verwendenden chemischen Verbindungen erfolgt lediglich durch die Angabe ihrer Fähigkeit, nämlich die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren. Daher umfasst diese aufgabenhafte Formulierung im Anspruch 1 alle chemischen Verbindungen, welche die o. g. Fähigkeit besitzen; sie umfasst folglich a priori jede denkbar mögliche chemische Verbindung unterschiedlichster Struktur, so aus dem Bereich der organischen Chemie alle denkbaren organochemischen Stoffklassen, gegebenenfalls mit unterschiedlichsten funktionellen oder reaktiven Gruppen, metallorganische Verbindungen, deren Salze, etc. Nachdem der Anspruch auch hinsichtlich der beanspruchten Verbindungen keine strukturelle Beschränkung enthält, umfasst er folglich eine unbestimmte und unzählige Schar von Alternativen, was solange nicht zu beanstanden ist, wie alle diese Verbindungen die gewünschte Fähigkeit besitzen, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren.

5.2 Allerdings sind zum Zeitpunkt der Anmeldung nur solche Verbindungen als Guanylatcyclasestimulanten bekannt gewesen, welche das Enzym entweder durch direkte Wechselwirkung mit der Häm-Gruppe, oder durch eine Häm-abhängige Wechselwirkung stimulieren (siehe auch Streitanmeldung Seite 3, Zeilen 27 bis 30). Somit zeigen nicht alle denkbaren Verbindungen die anspruchs-

5.1 In the present case, the invention seeks to "develop medicaments to treat cardiovascular disorders or other disorders treatable in organisms by influencing the cGMP signal path" (application in suit, page 4, lines 1 to 3).

The means provided to achieve this as indicated in claim 1 is to use compounds which are also capable of stimulating the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme. A technical feature of the subject-matter of the invention is therefore defined in the claim in purely functional terms because the chemical compounds to be used are characterised solely by indicating their capability, i.e. to stimulate the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme. This functional formulation in claim 1 therefore encompasses all chemical compounds possessing the aforementioned capability; it thus covers a priori every conceivable chemical compound of whatever structure, including every conceivable organochemical family in organic chemistry, where applicable with the most diverse functional or reactive groups, organometallic compounds, their salts, etc. Since the claim contains no structural limitation, not even with regard to the claimed compounds, it encompasses an indefinite and innumerable host of alternatives, which is acceptable as long as all these alternatives possess the desired capability to stimulate the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme.

5.2 However, at the time of filing of the application in suit, the only compounds known as guanylate cyclase stimulants were those which stimulate the enzyme either by direct interaction with the heme group or by heme-dependent interaction (see also the application in suit, page 3, lines 27 to 30). Thus not all conceivable compounds possess the capability of stimulating the soluble guanylate cyclase

5.1 Dans la présente affaire, l'invention se propose de "mettre au point des médicaments destinés au traitement de maladies cardiovasculaires ou d'autres maladies pouvant être soignées en agissant sur la voie de signalisation de la GMP cyclique dans les organismes" (demande en litige, page 4, lignes 1 à 3).

Selon la revendication 1, le moyen technique permettant d'atteindre cet objectif consiste à utiliser des composés qui sont également à même de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Il apparaît ainsi à la lumière de cette revendication qu'une caractéristique technique de l'objet de l'invention est purement définie par la fonction qui lui est assignée, étant donné que les composés chimiques à utiliser sont déterminés uniquement par référence à leur capacité, à savoir le fait de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Cette formulation fonctionnelle de la revendication 1 englobe par conséquent tous les composés chimiques qui possèdent la capacité susmentionnée. Il s'ensuit qu'elle couvre a priori tous les composés chimiques imaginables, quelle que soit leur structure, et donc toutes les catégories de substances pensables dans le domaine de la chimie organique, éventuellement avec les groupes réactifs ou fonctionnels les plus divers, les composés métallo-organiques, leurs sels, etc. Aucune limitation d'ordre structurel des composés revendiqués ne figurant par ailleurs dans la revendication, celle-ci s'applique à une quantité indéterminée et indénombrable de variantes, ce qui n'appelle en soi pas d'objections dès lors que tous ces composés ont la capacité souhaitée de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme.

5.2 Or, à la date de la demande, les seuls composés activant la guanylate cyclase qui étaient connus étaient ceux qui stimulent cette enzyme soit en interagissant directement avec le groupe hémique, soit au moyen d'une interaction dépendant du groupe hémique (cf. également demande en litige, page 3, lignes 27 à 30). Il en résulte que tous les composés imaginables n'ont pas la

gemäß notwendige Fähigkeit, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren. Vielmehr hat der Fachmann aus dieser unbestimmten und unzähligen Schar von Alternativen die geeigneten auszuwählen.

Bei der vorzunehmenden Auswahl kann der Fachmann nicht auf sein Fachwissen zurückgreifen, um aus der Schar der möglichen Alternativen diejenigen geeigneten chemischen Verbindungen zu identifizieren, die neben den in der Streit-anmeldung exemplifizierten Verbindungen der allgemeinen Formel (I) ebenfalls von der aufgabenhaften Definition des Anspruchs umfasst werden, da die Streit-anmeldung auf Seite 1, Zeilen 5 und 6 offenbart, dass die Erfindung gerade auf einem "neuartigen Wirkungs-mechanismus" beruht. Er ist daher bei der Auswahl der chemischen Verbindungen, welche die notwendige Fähigkeit zeigen, lediglich auf die Angaben in der Streit-anmeldung angewiesen. Nachdem auch in der Streit-anmeldung jegliche Auswahlregel fehlt, sich auch nicht in Form einer Struktur-Wirkungs-Beziehung findet, anhand derer er vorab grundsätzlich geeignete Verbindungsklassen identifizieren könnte, ist der Fachmann allein auf das Prinzip Versuch und Irrtum im Zuge des experimentellen Überprüfens willkürlich gewählter chemischer Verbindungen mittels des in der Streit-anmeldung angegebenen Bestimmungsverfahrens angewiesen, um innerhalb der unzähligen Schar möglicher alternativer Verbindungen jene zu identifizieren, welche die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe stimulieren. Dabei hat er in der Streit-anmeldung auch keinerlei Anleitung zur Verfügung, die es ihm erlaubt, durch Auswertung anfänglicher Fehlschläge zwangsläufig und direkt zum Erfolg zu gelangen. Auch die bloße strukturelle Konkretisierung einer geeigneten Verbindungsklasse der allgemeinen Formel (I) in der Streit-anmeldung hilft dem Fachmann hier nicht weiter. Deshalb müsste er, um alle geeigneten Alternativen aufzufinden, jede denkbare chemische Verbindung auf die anspruchsgemäße Fähigkeit untersuchen; dies stellt für den Fachmann eine Aufforderung zur Durchführung eines

independently of the heme group in the enzyme as required by the claim, and it is up to the skilled person to pick from this indefinite and innumerable host of alternatives the suitable ones.

In order to pick from that host the skilled person cannot draw on his common knowledge to identify from the host of possible alternatives those suitable chemical compounds which, along with the compounds of general formula (I) exemplified in the application in suit, are also covered by the functional definition in the claim, because the application in suit (page 1, lines 5 and 6) discloses that the invention is based on a "new mechanism of action". In selecting the chemical compounds possessing the necessary capability, all he has to rely on is the information provided in the application in suit. In the absence of any selection rule in the application in suit, not even in the form of a structure-activity relationship on the basis of which he could identify from the outset suitable compound classes, the skilled person must resort to trial-and-error experimentation on arbitrarily selected chemical compounds using the screening method cited in the application in suit to identify within the host of possible alternative compounds those which stimulate the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme. Nor does he have any information at his disposal in the application in suit leading necessarily and directly towards success through the evaluation of initial failures. Nor would the simple structural identification of one suitable compound class of general formula (I) in the application in suit be of any help to the skilled person. To find all the suitable alternatives, he would therefore have to test every conceivable chemical compound for the claimed capability; this represents for the skilled person an invitation to perform a research programme and thus an undue burden (see T 435/91, *loc. cit.*, Reasons 2.2.1, last paragraph, and T 1151/04, not published in OJ EPO, Reasons 3.1.2).

capacité requise, en vertu de la revendication, de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. L'homme du métier doit au contraire choisir les variantes appropriées parmi la quantité indéterminée et indénombrable de possibilités.

En effectuant ce choix, l'homme du métier ne peut recourir à ses connaissances générales afin d'identifier, parmi les nombreuses variantes possibles, les composés chimiques appropriés qui correspondent, au même titre que les composés de formule générale (I) cités comme exemples dans la demande en litige, à la définition fonctionnelle de la revendication, étant donné qu'il est indiqué à la page 1, lignes 5 et 6, de la demande en litige que l'invention repose précisément sur un "mécanisme d'action nouveau". Pour choisir les composés chimiques qui ont la capacité requise, l'homme du métier peut donc uniquement se fonder sur les informations figurant dans la demande en litige. La demande en litige ne mentionnant par ailleurs aucune règle de sélection, fût-ce sous la forme d'une relation entre la structure et l'effet, qui permettrait à l'homme du métier de déterminer au préalable des catégories de composés qui seraient en principe adaptées, celui-ci n'a d'autre choix que d'avancer par tâtonnements, en examinant expérimentalement, au moyen du procédé de détection mentionné dans la demande en litige, des composés chimiques sélectionnés de façon arbitraire, afin de mettre en évidence, parmi la quantité indénombrable de variantes possibles, les composés qui stimulent la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme. Il ne dispose à cet effet dans la demande en litige d'aucune instruction qui le conduirait nécessairement et directement au succès en évaluant les échecs initialement rencontrés. La simple mise en évidence, sur le plan structurel, d'une catégorie de composés appropriée de formule générale (I) dans la demande en litige ne peut non plus aider l'homme du métier. Pour découvrir toutes les variantes adéquates, celui-ci devrait par conséquent examiner chaque composé chimique imaginable afin d'établir s'il a la capacité définie dans la

Forschungsprogramms und damit einen unzumutbaren Aufwand dar (siehe T 435/91, *loc. cit.*, Entscheidungsgründe Punkt 2.2.1, letzter Absatz und T 1151/04, nicht veröffentlicht im ABl. EPA, Entscheidungsgründe Punkt 3.1.2).

5.3 Darüber hinaus wäre bereits durch die Formulierung des Anspruchs 1 als "Durchgriffsanspruch" die Ausführbarkeit der Erfindung in ihrer gesamten beanspruchten Breite zweifelhaft, da diese offene Anspruchsformulierung, wie oben unter Punkt 2 ausgeführt, auch auf zukünftige Erfindungen gerichtet ist, die auf der vorliegenden Erfindung beruhen und die folglich zum Prioritätstag der Streitanmeldung noch nicht erfolgt waren.

5.4 Der Beschwerdeführer brachte vor, dass der Fachmann zur Identifizierung der jeweiligen Verbindungen nur das in der Streitanmeldung offenbarte Bestimmungsverfahren, das ausreichende Angaben zu seiner Durchführung enthalte, auf die jeweiligen chemischen Verbindungen anwenden müsse. Da das Bestimmungsverfahren sehr einfach und schnell durchführbar sei, stelle dessen Durchführung einen vertretbaren Aufwand dar, weswegen die Erfindung im gesamten Umfang ausführbar sei.

Indessen ist die Tatsache, dass die Streitanmeldung ausreichende Informationen enthält, um das dort beschriebene Bestimmungsverfahren durchführen zu können, nur eine notwendige Voraussetzung für dessen Nacharbeitbarkeit, jedoch ist dessen Angabe allein nicht ausreichend, um den Gegenstand des Anspruchs in seiner gesamten Breite ausführen zu können, da es dem Fachmann nur die Anwesenheit oder Abwesenheit der anspruchsgemäßen Fähigkeit anzeigt, aber mangels jeglicher Auswahlregel keine Anweisung zur zielgerichteten Auswahl der geeigneten chemischen Verbindungen liefert.

5.5 Der Beschwerdeführer brachte unter Hinweis auf die Entscheidung T 216/96 (*loc. cit.*) vor, dass eine rein aufgabenhafte Definition der zu verwendenden

5.3 Moreover, the fact that claim 1 is formulated as a "reach-through claim" would cast doubt on the sufficiency of the invention's disclosure throughout the entire area claimed, since this open-ended formulation, as stated above in point 2, is also directed to future inventions based on the present one, i.e. inventions not yet made by the priority date of the application in suit.

5.4 The appellant submitted that the skilled person merely had to apply the screening method which was disclosed in the application in suit and which provided sufficient information as to its implementation to the various chemical compounds in order to identify them. Since the screening method was very easy and quick to implement, the effort involved was reasonable, so the invention could be carried out in its entirety.

However, the fact that the application in suit contains enough information to implement the screening method described is only a necessary requirement for its performability, but the indication of the method alone is not sufficient to carry out the subject-matter of the claim within the entire area claimed because it only shows the skilled person the presence or absence of the claimed capability, but in the absence of any selection rule provides no guidance as to how to purposively select suitable chemical compounds.

5.5 The appellant submitted with reference to T 216/96 (*loc. cit.*) that a purely functional definition of the chemical compounds to be used was allowable.

revendication, ce qui constitue pour l'homme du métier une invitation à effectuer un programme de recherche et, partant, un effort excessif (cf. décisions T 435/91, *loc. cit.*, point 2.2.1 des motifs de la décision, dernier paragraphe, et T 1151/04, non publiée au JO OEB, point 3.1.2 des motifs de la décision).

5.3 Le fait même que la revendication 1 soit formulée de manière telle qu'elle porte également sur les résultats de recherches futures mettrait de surcroît en doute la possibilité d'exécuter l'invention dans l'ensemble du domaine revendiqué, car ce type de formulation ouverte des revendications couvre également, ainsi qu'il est indiqué au point 2 ci-dessus, les futures inventions qui sont fondées sur la présente invention et n'ont par conséquent pas encore été mises au point à la date de priorité de la demande en litige.

5.4 Pour identifier les composés chimiques correspondants, l'homme du métier doit simplement leur appliquer, selon le requérant, le procédé de détermination divulgué dans la demande en litige, laquelle comporte suffisamment de détails en ce qui concerne la mise en œuvre dudit procédé. Comme celui-ci est très simple et peut être réalisé rapidement, il peut être exécuté au prix d'un effort raisonnable, si bien que l'invention peut être mise en œuvre dans l'ensemble du domaine concerné.

Le fait que la demande en litige contienne des informations suffisantes pour exécuter le procédé de détermination qui y est décrit n'est toutefois qu'une condition préalable nécessaire à la mise en œuvre dudit procédé. Or, la mention de ce procédé ne permet pas à elle seule d'exécuter l'objet de la revendication dans l'ensemble du domaine concerné, puisque le procédé révèle seulement à l'homme du métier la présence ou l'absence de la capacité définie dans la revendication, mais ne lui donne aucune instruction, faute de toute règle de sélection, pour choisir de façon ciblée les composés chimiques appropriés.

5.5 Se référant à la décision T 216/96 (*loc. cit.*), le requérant a fait valoir qu'il y avait lieu d'admettre une définition purement fonctionnelle des composés chimi-

chemischen Verbindungen zuzulassen sei. In der zitierten Entscheidung betreffe der dortige Anspruch 13 ein Kit zum Nachweis von spezifischen Nucleinsäuresequenzen, welcher jeweils zwei Primer enthalte. Die Primer seien nicht durch eine chemische Struktur, sondern nur durch die zu bestimmende Nucleinsäuresequenz, welche ebenfalls strukturell nicht festgelegt sei, definiert und als ausreichend offenbart angesehen worden, da an einem Beispiel die Herstellung eines Primers beschrieben sei. Da auch in der Streit Anmeldung beispielhaft einige Verbindungen genannt seien, sei auch hier eine rein aufgabenhafte Definition von chemischen Verbindungen zulässig und nicht wegen mangelnder Ausführbarkeit zu beanstanden.

Indessen handelt es sich bei den in der angezogenen Entscheidung beanspruchten Primern nicht um eine unendliche Schar von Alternativen, aus denen der Fachmann die geeigneten auszuwählen hat, sondern um eine endliche, welche zum einen durch die Angabe ihrer Funktion als Primer bereits naturgemäß auf eine chemische Stoffklasse beschränkt und zum anderen durch die zu bestimmende Nucleinsäuresequenz als deren Komplementärsequenz im Sinne eines Schlüssel-Schloss-Prinzips festgelegt sind. Daher ist die Grundlage der Beurteilung in der Entscheidung T 216/96 (*loc. cit.*) zum vorliegenden Fall unterschiedlich, weshalb auch die dortigen Schlussfolgerung nicht auf den vorliegenden Fall zutreffen. Folglich kann dieses Argument des Beschwerdeführers die Kammer nicht überzeugen.

6. Aus diesen Gründen kommt die Kammer zu dem Schluss, dass wegen der aufgabenhaften Kennzeichnung der zu verwendenden chemischen Verbindungen der Fachmann die beanspruchte Erfindung nicht über den gesamten beanspruchten Bereich mit zumutbarem Aufwand ausführen kann, weswegen die Erfordernisse des Artikels 83 EPÜ nicht erfüllt sind.

Claim 13 in the cited decision referred to a kit, for the detection of specific nucleic acid sequences, containing each of two primers defined in terms not of their chemical structure, but merely of the nucleic acid sequence (also not structurally defined) to be detected, and regarded as sufficiently disclosed because the manufacture of a primer was described in an example. As some examples of compounds were also given in the application in suit, here too a purely functional definition of chemical compounds was allowable and not exceptionable for insufficient disclosure.

However, the primers claimed in the cited decision do not constitute an innumerable host of alternatives from which the skilled person has to pick the suitable ones but rather a finite number, which have already been narrowed down to a single chemical family by reference to their function of primer, and are also defined by the nucleic acid sequence, which is to be determined, as being its complementary sequence in accordance with the lock-and-key principle. That is why the basis for the decision in T 216/96 (*loc. cit.*) is different, and consequently the conclusions reached in that case do not apply here either. The board therefore does not concur with this argument on the part of the appellant.

6. For these reasons, the board concludes that, since the chemical compounds to be used are characterised in functional terms only, the skilled person cannot carry out the claimed invention within the entire scope claimed without undue burden, so the requirements of Article 83 EPC are not met.

ques à utiliser. Dans la décision citée, la revendication 13 portait sur un nécessaire en vue de détecter des séquences d'acides nucléiques spécifiques et contenant respectivement deux amorces. Ces amorces, qui n'étaient pas définies au moyen d'une structure chimique, mais seulement au moyen de la séquence d'acides nucléiques à déterminer, dont la structure n'était pas non plus établie, ont été considérées comme ayant été exposées de façon suffisamment claire et complète, car la fabrication d'une amorce était décrite à la lumière d'un exemple. Sachant que certains composés sont aussi donnés à titre d'exemple dans la demande en litige, le requérant a soutenu qu'une définition purement fonctionnelle des composés chimiques est également admissible dans la présente espèce et n'appelle pas d'objection fondée sur l'impossibilité d'exécuter l'invention.

Toutefois, les amorces revendiquées dans la décision invoquée ne couvrent pas une quantité infinie de variantes parmi lesquelles l'homme du métier doit sélectionner celles qui sont appropriées, mais un nombre fini de variantes qui, du fait que leur fonction d'amorces a été mentionnée, sont limitées, par leur nature même, à une catégorie de substances chimiques et qui, de surcroît, sont définies au moyen de la séquence d'acides nucléiques à déterminer, celle-ci constituant la séquence complémentaire de ces amorces et formant en ce sens un tout avec elles. Les faits à la base de la décision T 216/96 (*loc. cit.*) diffèrent donc de la présente espèce et, partant, les conclusions de cette décision ne peuvent s'appliquer à la présente affaire. La Chambre ne peut par conséquent accueillir l'argument correspondant du requérant.

6. La Chambre en conclut que la définition fonctionnelle des composés chimiques à utiliser ne permet pas à l'homme du métier, au prix d'un effort raisonnable, d'exécuter, dans l'ensemble du domaine revendiqué, l'invention revendiquée. Il n'est donc pas satisfait aux exigences de l'article 83 CBE.

*Hilfsanträge 1 und 3**Änderungen (Artikel 123 (2) EPÜ)*

7. Der Anspruch 1 des Hilfsantrages 1 unterscheidet sich von Anspruch 1 des Hauptantrages lediglich durch das Hinzufügen der Textpassage "wobei solche Verbindungen ausgewählt werden, die in *in-vitro*-Tests sowohl die Häm-haltige als auch die Häm-freie lösliche Guanylatcyclase stimulieren" am Ende des Anspruchs (siehe Punkt IV, *supra*). Eine Basis für diese Änderung findet sich auf Seite 4, Zeilen 15 bis 17 der ursprünglichen Anmeldungsunterlagen. Die Angabe von "*in-vitro*-Tests" findet sich auf Seiten 64 bis 65 der ursprünglichen Anmeldungsunterlagen.

Der Anspruch 1 des Hilfsantrages 3 unterscheidet sich von Anspruch 1 des Hauptantrages dadurch, dass gegenüber der ursprünglichen Fassung klargestellt wurde, dass die zu verwendenden Verbindungen in der Lage sind, sowohl abhängig als auch unabhängig von der Häm-Gruppe zu stimulieren (siehe Punkt IV, *supra*). Die Basis hierfür findet sich in den ursprünglichen Anmeldungsunterlagen auf Seite 4, Zeilen 15 bis 17.

Die Änderungen in den Ansprüchen 1 der Hilfsanträge sind daher zulässig im Sinne von Artikel 123 (2) EPÜ.

Ausführbarkeit (Artikel 83 EPÜ)

8. In den Ansprüchen 1 der beiden Hilfsanträge werden die zu verwendenden chemischen Verbindungen weiterhin nicht mittels struktureller Definitionen gekennzeichnet, sondern ausschließlich aufgabenhaft definiert. Die bereits im Hauptantrag beanstandete aufgabenhafte Definition der zu verwendenden Verbindungen, nämlich dass sie die Fähigkeit besitzen sollen, die lösliche Guanylatcyclase unabhängig von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe zu stimulieren, ist nach wie vor auch im Anspruch 1 der beiden Hilfsanträge vorhanden. Die Angabe einer weiteren Fähigkeit im Hilfsantrag 3, nämlich dass die Verbindungen die lösliche Guanylatcyclase "sowohl abhängig als auch unabhängig" von der im Enzym befindlichen Häm-Gruppe stimulieren, trägt

*Auxiliary requests 1 and 3**Amendments (Article 123(2) EPC)*

7. Claim 1 of auxiliary request 1 differs from claim 1 of the main request only by the additional wording "the compounds selected stimulate both the heme-containing and the heme-free soluble guanylate cyclase in *in vitro* tests" at the end of the claim (see point IV, *supra*). A basis for this amendment is to be found on page 4, lines 15 to 17, of the application as filed. Reference is made to "*in vitro* tests" on pages 64 to 65 of the application as filed.

Claim 1 of auxiliary request 3 differs from claim 1 of the main request in stipulating, vis-à-vis the original version, that the compounds to be used are capable of stimulating, both dependently on and independently of the heme group (see point IV, *supra*). The basis for this resides in the application as filed on page 4, lines 15 to 17.

The amendments to claim 1 of the auxiliary requests are therefore allowable within the meaning of Article 123(2) EPC.

Sufficiency of disclosure (Article 83 EPC)

8. In claim 1 of both auxiliary requests, the chemical compounds to be used are still characterised exclusively in functional terms and not by structural definitions. The functional definition of the compounds to be used, which was already objected to in respect of the main request, i.e. that they should be capable of stimulating the soluble guanylate cyclase independently of the heme group in the enzyme, is still present in claim 1 of both auxiliary requests. The indication of an additional capability in auxiliary request 3, i.e. that the compounds stimulate the soluble guanylate cyclase "both dependently on and independently of" the heme group in the enzyme, does not contribute to meeting the objection in respect of the functional definition comprised in the main request. Introdu-

*Requêtes subsidiaires 1 et 3**Modifications (article 123(2) CBE)*

7. La revendication 1 de la requête subsidiaire 1 ne se distingue de la revendication 1 de la requête principale que par l'ajout, à la fin de la revendication, du passage "les composés sélectionnés étant les composés qui stimulent, lors d'essais *in vitro*, la guanylate cyclase soluble contenant ou non le groupe hémique" (cf. point IV, *supra*). La page 4, lignes 15 à 17, des pièces initiales de la demande fournit une base à cette modification. La mention d'"essais *in vitro*" figure aux pages 64 et 65 des pièces initiales de la demande.

La revendication 1 de la requête subsidiaire 3 se différencie de la revendication 1 de la requête principale en ce qu'il est précisé, par rapport au texte initial, que les composés à utiliser sont à même de stimuler la guanylate cyclase soluble tant avec le groupe hémique qu'indépendamment de celui-ci (cf. point IV, *supra*). La page 4, lignes 15 à 17, des pièces initiales de la demande fournit une base à cette clarification.

Les modifications contenues dans les revendications 1 des requêtes subsidiaires satisfont donc à l'article 123(2) CBE.

Possibilité d'exécuter l'invention (article 83 CBE)

8. Dans les revendications 1 des deux requêtes subsidiaires, les composés chimiques à utiliser restent définis exclusivement sur le plan fonctionnel, leur structure n'étant toujours pas déterminée. La revendication 1 des deux requêtes subsidiaires comporte encore la définition fonctionnelle selon laquelle les composés à utiliser doivent être à même de stimuler la guanylate cyclase soluble indépendamment du groupe hémique présent dans cette enzyme, alors que cette définition a déjà appelé des objections pour la requête principale. La mention d'une capacité supplémentaire dans la requête subsidiaire 3, à savoir que les composés stimulent la guanylate cyclase soluble "tant avec" le groupe hémique présent dans cette enzyme "qu'indépendamment" de celui-ci, ne

nicht dazu bei, den Mangel hinsichtlich der im Hauptantrag gerügten aufgabenhaften Kennzeichnung zu beheben. Ebensowenig kann das Hinzufügen einer weiteren aufgabenhaften Kennzeichnung der zu verwendenden chemischen Verbindungen im Hilfsantrag 1, nämlich der weiteren Fähigkeit, in *in-vitro*-Tests sowohl die Häm-haltige als auch die Häm-freie lösliche Guanylatcyclase zu stimulieren, dazu beitragen, den im Hauptantrag gerügten Mangel in Bezug auf die Ausführbarkeit zu beheben. Vielmehr wird das Hinzufügen weiterer notwendiger Fähigkeiten dem Fachmann das Auffinden geeigneter chemischer Verbindungen, nämlich Verbindungen die nun gleichzeitig alle diese Fähigkeiten aufweisen, noch zusätzlich erschwert.

9. Somit gelten für die beiden Hilfsanträge die gleichen Überlegungen und Schlussfolgerungen wie für den Hauptantrag, nämlich dass wegen der bereits im Hauptantrag enthaltenen aufgabenhaften Kennzeichnung der zu verwendenden chemischen Verbindungen der Fachmann die beanspruchte Erfindung nicht über den gesamten beanspruchten Bereich mit zumutbarem Aufwand ausführen kann, weswegen die Erfordernisse des Artikels 83 EPÜ nicht erfüllt sind.

cing in auxiliary request 1 a further functional definition of the compounds to be used, i.e. the further capability to stimulate in *in vitro* tests both the heme-containing and the heme-free soluble guanylate cyclase, also does not contribute to meeting the objection raised against the main request with respect to sufficiency of disclosure. Introducing further required capabilities in the form of an additional functional feature renders it even more difficult for the skilled person to find suitable chemical compounds, i.e. compounds possessing all these capabilities.

9. Consequently, the considerations and conclusions in respect of the main request also apply to the two auxiliary requests, i.e. that, because the chemical compounds to be used are characterised in terms of the same functional feature as in the main request, the skilled person cannot carry out the claimed invention within the entire scope claimed without undue burden, so the requirements of Article 83 EPC are not fulfilled.

contribue pas à corriger l'irrégularité qui a été relevée au sujet de la définition fonctionnelle pour la requête principale. L'ajout, dans la requête subsidiaire 1, d'une caractéristique fonctionnelle supplémentaire des composés chimiques à utiliser, à savoir la capacité supplémentaire de stimuler, lors d'essais *in vitro*, la guanylate cyclase soluble contenant ou non le groupe hémique, contribue tout aussi peu à corriger l'irrégularité qui a été relevée au sujet de la possibilité de réaliser l'invention pour la requête principale. Au contraire, les composés devant présenter des capacités supplémentaires, l'homme du métier aura encore plus de difficultés à découvrir des composés chimiques appropriés, à savoir des composés qui ont à présent l'ensemble de ces capacités.

9. Les considérations et conclusions mentionnées pour la requête principale valent ainsi pour les deux requêtes subsidiaires. Autrement dit, la définition fonctionnelle des composés chimiques à utiliser, qui figure déjà dans la requête principale, ne permet pas à l'homme du métier, au prix d'un effort raisonnable, d'exécuter dans l'ensemble du domaine revendiqué l'invention revendiquée. Il n'est donc pas satisfait aux exigences de l'article 83 CBE.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

Order

For these reasons it is decided that:

The appeal is dismissed.

Dispositif :

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le recours est rejeté.

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Korrigendum

Die Mitteilung der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2009 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2010 geschlossen sind, veröffentlicht in ABI. EPA 10/2009, 480, ist zu berichtigen.

Corrigendum

The Notice from the President of the European Patent Office dated 28 July 2009 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2010, published in OJ EPO 10/2009, 480, is to be corrected.

Corrigendum

Le Communiqué de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2009, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2010, publié dans le JO OEB 10/2009, 480, est à corriger.

Tag	Days	Jours		München Munich Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin Berlin Berlin
Neujahr	New Year's Day	Nouvel An	01.01.2010	●	●	●
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	06.01.2010	●		
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	02.04.2010	●	●	●
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	05.04.2010	●	●	●
Nationalfeiertag	National holiday	Fête nationale	30.04.2010		●	
Tag der Befreiung	Liberation Day	Journée de la Libération	05.05.2010		●	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	13.05.2010	●	●	●
Brückentag	Bridging day	Pont	14.05.2010	●	●	●
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	24.05.2010	●	●	●
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	03.06.2010	●		
Allerheiligen	All Saints' Day	Toussaint	01.11.2010	●		
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.2010	●	●	●
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12.2010	●	●	●

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Oktober 2009 über Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen

1. Einführung

Im Zusammenhang mit der Initiative "Raising the Bar" wurden vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation Änderungen der Ausführungsordnung zum EPÜ beschlossen, um die Qualität der eingehenden Patentanmeldungen zu verbessern und das Erteilungsverfahren zu straffen (siehe CA/D 3/09 vom 25.3.2009, ABI. EPA 2009, 299).

2. Neue Regel 62a EPÜ

2.1 Mit Regel 43 (2) EPÜ (= Regel 29 (2) EPÜ 1973) werden zwei Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ, nämlich das Gebot der Klarheit und der Knappheit der Ansprüche, umgesetzt. Diese Erfordernisse sind auch für die Öffentlichkeit von großer Bedeutung, da sie für Rechtssicherheit über den Schutzzumfang sorgen.

Durch die neue Regel 62a EPÜ wird der Anmelder verpflichtet, die Zahl der unabhängigen Ansprüche schon im Zeitpunkt der Einreichung der Anmeldung zu begrenzen, wodurch der potenzielle Schutzzumfang einer Anmeldung in diesem frühen Stadium klarer umrissen ist. Da Regel 43 (2) EPÜ bislang im Recherchenstadium nicht durchsetzbar war, konnten diese Abgrenzungen bis zur Sachprüfung oder gar bis zur Erteilungsphase hinausgeschoben werden. Der Recherchenprüfer, der in einer oder mehreren Kategorien auf mehrere unabhängige Ansprüche stieß, war verpflichtet, einen Recherchenbericht zu einer Anmeldung zu erstellen, die in dieser Form nicht zur Erteilung führen konnte, wenn nicht im Einzelfall die in Regel 43 (2) EPÜ genannten Ausnahmen griffen. Die neue Regel 62a hilft dieser Situation ab und verbessert dadurch die Effizienz des Erteilungsverfahrens.

2.2 Antwortet der Anmelder rechtzeitig auf die Aufforderung nach Regel 62a (1) EPÜ, wird die Recherche auf den entscheidenden Punkt der Erfindung konzentriert. Geht nicht rechtzeitig eine

Notice from the European Patent Office dated 15 October 2009 concerning amendments to the Implementing Regulations to the European Patent Convention (EPC)

1. Introduction

As part of the "raising the bar" initiative, the Administrative Council of the European Patent Organisation has decided to amend the EPC Implementing Regulations in order to improve the quality of incoming patent applications and streamline the grant procedure (see CA/D 3/09 of 25 March 2009, OJ EPO 2009, 299).

2. New Rule 62a EPC

2.1 Rule 43(2) EPC (= Rule 29(2) EPC 1973) implements the Article 84 EPC requirement that the claims be clear and concise. These requirements are very important in the public interest as they ensure legal certainty as to the scope of protection.

Under the new Rule 62a EPC, applicants may already be required to limit the number of independent claims when filing their application, meaning that the potential scope of protection will be defined more clearly at this early stage. Since it was hitherto impossible to enforce Rule 43(2) EPC at the search stage, such limitation could be postponed until the substantive examination or even the grant phase. Search examiners encountering several independent claims in one or more categories had to draw up a search report on an application which could only be granted in its existing form if the Rule 43(2) EPC exceptions applied in the specific case. The new Rule 62a EPC remedies this situation and will thus make the grant procedure more efficient.

2.2 Where the applicant responds to an invitation under Rule 62a(1) EPC in good time, the search will focus on the decisive aspect of the invention. If no response is received by the deadline, the

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 octobre 2009, relatif aux modifications apportées au règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

1. Introduction

Dans le cadre de l'initiative visant à accroître les exigences ("Raising the bar"), le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a décidé de modifier le règlement d'exécution de la CBE, afin d'améliorer la qualité des demandes de brevet reçues et de rationaliser la procédure de délivrance (cf. document CA/D 3/09 du 25 mars 2009, JO OEB 2009, 299).

2. Nouvelle règle 62bis CBE

2.1 La règle 43(2) CBE (= règle 29(2) CBE 1973) met en œuvre deux exigences de l'article 84 CBE, à savoir la clarté et la concision des revendications. Ces exigences revêtent elles aussi une grande importance pour le public, car elles garantissent une sécurité juridique quant à l'étendue de la protection.

La nouvelle règle 62bis CBE contraint le demandeur à limiter le nombre de revendications indépendantes dès le dépôt de la demande, ce qui permet de mieux cerner l'étendue de la protection potentiellement conférée par une demande à ce stade précoce. Etant donné que la règle 43(2) CBE n'était pas jusqu'ici applicable au stade de la recherche, ces délimitations pouvaient être reportées jusqu'à l'examen quant au fond, voire jusqu'au stade de la délivrance. Lorsque l'examineur de la recherche était confronté à de multiples revendications indépendantes d'une ou de plusieurs catégories, il était obligé d'établir un rapport de recherche sur une demande qui ne pouvait donner lieu à la délivrance d'un brevet sous cette forme, sauf si les exceptions mentionnées à la règle 43(2) CBE s'appliquaient en l'espèce. La nouvelle règle 62bis CBE remédie à cette situation et améliore par conséquent l'efficacité de la procédure de délivrance.

2.2 Si le demandeur répond dans les délais à l'invitation visée à la règle 62bis(1) CBE, la recherche sera axée sur l'essence de l'invention. Si aucune réponse n'est reçue dans les

Antwort ein, so wird der Recherchenbericht auf der Grundlage des Gegenstands des ersten unabhängigen Anspruchs in jeder Kategorie erstellt. Der Anmelder kann jedoch dem Einwand nach Regel 62a EPÜ entweder in seiner Erwiderung an die Recherchenabteilung oder vor der Prüfungsabteilung widersprechen. Kann der Recherchenprüfer überzeugt werden oder stellt die Prüfungsabteilung fest, dass der Einwand nicht gerechtfertigt war, so wird die Recherche – gegebenenfalls erneut – ohne Einschränkung durchgeführt.

2.3 Da der Recherchenbericht zur Verfügung stehen sollte, wenn die Anmeldung veröffentlicht wird, beträgt die Antwortfrist nach Regel 62a EPÜ zwei Monate ohne die Möglichkeit der Weiterbehandlung. Jedoch kann Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gewährt werden, wenn die Voraussetzungen dafür gegeben sind.

2.4 Das Zusammenspiel von Regel 62a (2) und Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ bewirkt, dass kein Patent mit Ansprüchen für nicht recherchierte Gegenstände erteilt wird. Während sich Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ auf während des Erteilungsverfahrens vorgenommene Änderungen bezieht, die durch die Hände der Prüfungsabteilung gehen, verhindert Regel 62a (2) EPÜ, dass ursprünglich eingereichte Ansprüche, die auf nicht recherchierte Gegenstände gerichtet sind, in der Anmeldung verbleiben. Folgt der Anmelder der Aufforderung nach Regel 62a (2) EPÜ nicht, so erfüllt die Anmeldung nicht alle Erfordernisse des EPÜ und kann nach Artikel 97 (2) EPÜ zurückgewiesen werden.

3. Geänderte Regel 63 EPÜ

3.1 Die geänderte Regel 63 EPÜ verbessert die Bearbeitung von Anmeldungen, bei denen keine sinnvolle Recherche möglich ist und die Sachprüfung Schwierigkeiten bereitet, weil es den Ansprüchen an Stützung, Klarheit oder Knappheit mangelt. In diesen Fällen wird der Anmelder in Zukunft aufgefordert, vor der Recherche eine Erklärung mit Angaben zum zu recherchierenden Gegenstand abzugeben.

search report will be drawn up on the basis of the subject-matter of the first independent claim in each category. However, the applicant may challenge a Rule 62a EPC objection either in his reply to the search division or before the examining division. If the search examiner is persuaded by the reply, or if the examining division finds that the objection was unjustified, the search will be carried out, if necessary anew, on an unlimited basis.

2.3 Since the search report should be available on publication of the application, Rule 62a EPC prescribes a response period of two months and rules out further processing. However, a request for re-establishment of rights may be granted, provided the relevant conditions are met.

2.4 The combined effect of Rule 62a(2) and Rule 137(5), sentence 2, EPC is that patents cannot be granted with claims relating to non-searched subject-matter. Whilst Rule 137(5), sentence 2, EPC concerns amendments made during the grant proceedings which have been reviewed by the examining division, Rule 62a(2) EPC ensures that claims in the original application which are directed to non-searched subject-matter are removed. If the applicant fails to respond to the invitation under Rule 62a(2) EPC, the application will not meet all the EPC requirements and can be refused under Article 97(2) EPC.

3. Amended Rule 63 EPC

3.1 The amended Rule 63 EPC improves the processing of applications for which no meaningful search can be performed or which make substantive examination difficult because the claims are not supported, clear and concise. In such cases, applicants will be invited to file prior to the search a statement indicating the subject-matter to be searched.

délais, le rapport de recherche sera établi sur la base de l'objet de la première revendication indépendante de chaque catégorie. Le demandeur peut toutefois contester l'objection émise au titre de la règle 62bis CBE, soit dans sa réponse à la division de la recherche, soit devant la division d'examen. Si l'examineur chargé de la recherche peut être convaincu – ou si la division d'examen constate – que l'objection n'était pas justifiée, la recherche sera effectuée, le cas échéant une nouvelle fois, sans limitation.

2.3 Etant donné que le rapport de recherche devrait être disponible lorsque la demande est publiée, le délai de réponse prévu à la règle 62bis CBE est de deux mois, la possibilité de requérir la poursuite de la procédure étant exclue. Il peut cependant être fait droit à une requête en restitutio in integrum si les conditions sont réunies à cet effet.

2.4 Compte tenu de l'interaction entre les règles 62bis(2) et 137(5), deuxième phrase CBE, aucun brevet ne sera délivré avec des revendications portant sur des éléments n'ayant pas fait l'objet de la recherche. Si la deuxième phrase de la règle 137(5) CBE a trait aux modifications effectuées au cours de la procédure de délivrance, lesquelles sont sous le contrôle de la division d'examen, la règle 62bis(2) CBE exclut quant à elle la possibilité que la demande conserve des revendications déposées initialement et portant sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche. Si le demandeur ne se conforme pas à l'invitation visée à la règle 62bis(2) CBE, la demande ne satisfait pas à toutes les exigences de la CBE et peut être rejetée au titre de l'article 97(2) CBE.

3. Modification de la règle 63 CBE

3.1 La modification de la règle 63 CBE permet d'améliorer le traitement des demandes qui ne peuvent faire l'objet d'une recherche significative et dont l'examen quant au fond soulève des difficultés, du fait que les revendications manquent de fondement, de clarté ou de concision. Le demandeur sera invité en l'occurrence à déposer, avant la recherche, une déclaration indiquant les éléments qui doivent faire l'objet de la recherche.

3.2 Änderungen der Anmeldung sind gemäß Regel 137 (1) EPÜ zu diesem Zeitpunkt noch nicht zulässig. Deshalb kann eine angemessene Erwiderung auf eine Aufforderung nach Regel 63 EPÜ z. B. in einer Erklärung bestehen, in der derjenige Teil der Beschreibung – z. B. eine bestimmte Ausführungsform – angegeben wird, der zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden kann. Oder es wird eine verbesserte Anspruchsformulierung vorgelegt, durch die der Mangel beseitigt und die mit der Erwiderung auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht formell als Änderung in das Verfahren eingebracht wird.

Im Idealfall werden alle Mängel nach Artikel 84 EPÜ durch die Erklärung des Anmelders beseitigt, und es kann ein vollständiger Recherchenbericht erstellt werden. Alternativ dazu wird im Lichte des Vorbringens des Anmelders ein teilweiser Recherchenbericht erstellt, womit dem Anmelder die Abgrenzung des zu recherchierenden Gegenstands obliegt. Jedoch wird es weiterhin Fälle geben, in denen trotz solcher Klarstellungen seitens des Anmelders das EPA nur eine begründete Erklärung abgeben kann, dass keine Recherche durchgeführt werden konnte. Dies wird z. B. dann geschehen, wenn in der Erklärung des Anmelders auf einen Gegenstand verwiesen wird, der keine Grundlage in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung hat.

3.3 Ein Einwand nach Regel 63 EPÜ wird im Zuge der Sachprüfung überprüft.

3.4 Weil der Recherchenbericht zusammen mit der Anmeldung veröffentlicht werden sollte, ist die Zwei-Monats-Frist der Regel 63 EPÜ von der Weiterbehandlung ausgeschlossen. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist jedoch möglich.

3.5 Regel 63 (3) EPÜ und Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ bewirken – wie die oben, 2.4, genannte Regel 62a (2) EPÜ –, dass kein Patent mit Ansprüchen für nicht recherchierte Gegenstände erteilt wird.

3.2 Under Rule 137(1) EPC, the application cannot be amended at this stage. An appropriate response to an invitation under Rule 63 EPC might therefore be a statement indicating which part of the description (e.g. a particular embodiment) can be used to interpret the claims. Alternatively, the wording of the claims may be improved so as to remedy the defects; this wording will then be formally introduced to the proceedings as an amendment together with the reply to the extended European search report (EESR).

Ideally, the applicant's statement will remedy all defects under Article 84 EPC, making it possible to draw up a full search report. If not, a partial search report will be drawn up in the light of the applicant's submissions and the applicant will be required to limit the claims to the searched subject-matter. However, there will continue to be cases in which, despite the applicant's clarifications, the EPO can only issue a reasoned declaration that it was impossible to carry out a search, e.g. where the applicant's statement refers to subject-matter which has no basis in the application as filed.

3.3 Objections under Rule 63 EPC will be reviewed as part of the substantive examination.

3.4 Given that the search report should be published together with the application, the two-month period prescribed under Rule 63 EPC is not open to further processing, but it is possible to request re-establishment of rights.

3.5 As with Rule 62a(2) EPC (described in point 2.4 above), Rules 63(3) and Rule 137(5), sentence 2, EPC prevent the grant of patents for non-searched subject-matter.

3.2 Conformément à la règle 137(1) CBE, les modifications de la demande ne sont pas encore autorisées à ce stade. Aussi est-il possible de répondre de façon adéquate à l'invitation visée à la règle 63 CBE en présentant par exemple une déclaration qui indique la partie de la description, par exemple un mode de réalisation donné, pouvant être utilisée pour interpréter les revendications. De même, il est possible de produire des revendications dont le texte a été amélioré et remédie à l'irrégularité constatée. Cette version améliorée des revendications sera officiellement intégrée à la procédure en tant que modification, avec la réponse au rapport de recherche européenne élargi.

Dans le scénario idéal, la déclaration du demandeur permet de remédier entièrement à toutes les irrégularités au titre de l'article 84 CBE et un rapport de recherche complet peut être établi. Un rapport partiel de recherche sera sinon établi à la lumière des moyens invoqués par le demandeur, si bien qu'il incombera à celui-ci de délimiter les éléments qui doivent faire l'objet de la recherche. Il subsistera toutefois des cas où, malgré les clarifications apportées par le demandeur, l'OEB ne pourra émettre qu'une déclaration motivée selon laquelle il n'a pu être effectué de recherche. Il en sera par exemple ainsi lorsque la déclaration du demandeur se référera à des éléments qui n'ont pas de fondement dans la demande telle que déposée.

3.3 Une objection élevée au titre de la règle 63 CBE sera réexaminée au cours de l'examen quant au fond.

3.4 Etant donné que le rapport de recherche devrait être publié en même temps que la demande, le délai de deux mois prévu à la règle 63 CBE est exclu de la poursuite de la procédure. La restitutio in integrum peut toutefois être requise.

3.5 Il découle des règles 63(3) et 137(5), deuxième phrase CBE, à l'instar de la règle 62bis(2) CBE citée au point 2.4 supra, qu'aucun brevet ne sera délivré avec des revendications portant sur des éléments n'ayant pas fait l'objet de la recherche.

4. Anpassung der Frist in Regel 64 EPÜ

Die Frist in Regel 64 EPÜ wurde an die Fristen in den Regeln 62a und 63 EPÜ angepasst, sodass nun bei einem Uneinheitlichkeitseinwand zwei Monate zur Zahlung der weiteren Recherchengebühren zur Verfügung stehen. Die Weiterbehandlung in den von Regel 64 EPÜ erfassten Situationen war schon nach dem EPÜ 1973 nicht möglich und ist seit Inkrafttreten des EPÜ 2000 durch Regel 135 (2) EPÜ ausgeschlossen.

5. Erwiderung auf die Stellungnahme zur Recherche

5.1. Erwiderung auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht

5.1.1 Die Einführung der Stellungnahme zur Recherche als Bestandteil des europäischen Recherchenberichts im Jahr 2005 zielte unter anderem darauf ab, das Prüfungsverfahren zu beschleunigen, indem bereits in der Recherchephase ein Produkt bereitgestellt wird, das dem Erstbescheid des Prüfers entspricht. Innerhalb des bisher geltenden rechtlichen Rahmens gibt es keine Verpflichtung zur Erwiderung auf die Stellungnahme, die zusammen mit dem europäischen Recherchenbericht ergeht.

5.1.2 Die neue Regel 70a EPÜ sieht vor, dass innerhalb der Frist zur Stellung des Prüfungsantrags eine Erwiderung auf die dem Recherchenbericht beiliegende Stellungnahme eingereicht werden muss. Das gilt jedoch nur, wenn die dem Recherchenbericht beiliegende Stellungnahme negativ ist. Werden in der dem Recherchenbericht beiliegenden Stellungnahme keine Einwände erhoben, ergeht also keine Aufforderung zur Mängelbeseitigung oder Änderung der Ansprüche, Beschreibung oder Zeichnungen, muss keine Erwiderung eingereicht werden; darüber wird der Anmelder informiert.

5.1.3 Der Anmelder hat sechs Monate Zeit, um zum erweiterten europäischen Recherchenbericht Stellung zu nehmen und insbesondere auf etwaige Einwände zu reagieren. Für Euro-Direktanmeldungen folgt dies aus Regel 70a (1) EPÜ, in der auf die in Regel 70 (1) EPÜ genannte Frist für die Stellung des Prüfungsantrags verwiesen wird.

4. Adjustment of Rule 64 EPC deadline

The deadline in Rule 64 EPC has been brought into line with those in Rules 62a and 63 EPC, so that applicants will now have two months in which to pay further search fees in the event of an objection of lack of unity. In the situations covered by Rule 64 EPC, further processing was already excluded under the EPC 1973, and has been ruled out under Rule 135(2) EPC since the EPC 2000 entered into force.

5. Reply to search opinion

5.1. Reply to EESR

5.1.1 One of the aims of the 2005 introduction of an opinion as part of the European search report was to accelerate the examination procedure by providing a product similar to the examiner's first action at the earlier search stage. Under the legislation applicable to date, there is no obligation to reply to the opinion issued with the European search report.

5.1.2 The new Rule 70a EPC provides that the applicant must reply to the opinion accompanying the search report within the period for filing an examination request. However, this applies only if the opinion is negative. If no objections are raised in the opinion, i.e. no invitation to remedy defects or amend the claims, description or drawings is issued, the applicant need not file a reply and will be informed of this.

5.1.3 Applicants have six months in which to comment on the EESR and, in particular, react to any objections. For Euro-direct applications, this follows from Rule 70a(1) EPC, which refers to the period for requesting examination laid down in Rule 70(1) EPC.

4. Adaptation du délai prévu à la règle 64 CBE

Le délai prévu à la règle 64 CBE ayant été adapté aux délais visés aux règles 62bis et 63 CBE, de nouvelles taxes de recherche peuvent désormais être acquittées dans un délai de deux mois en cas d'objection pour absence d'unité. La poursuite de la procédure dans les situations visées à la règle 64 CBE ne pouvait pas être requise en vertu de la CBE 1973 et elle est exclue, depuis l'entrée en vigueur de la CBE 2000, par la règle 135(2) CBE.

5. Réponse à l'avis émis au stade de la recherche

5.1. Réponse au rapport de recherche européenne élargi

5.1.1 L'avis qui accompagne le rapport de recherche européenne a été introduit en 2005 afin, notamment, d'accélérer la procédure d'examen en fournissant, dès le stade de la recherche, un produit correspondant à la première notification de l'examineur. Le cadre juridique applicable jusqu'à présent ne prévoit pas l'obligation de répondre à l'avis qui est émis en même temps que le rapport de recherche européenne.

5.1.2 Conformément à la nouvelle règle 70bis CBE, le demandeur est tenu de répondre à l'avis accompagnant le rapport de recherche dans le délai de présentation de la requête en examen. Cette disposition ne s'applique cependant que si l'avis accompagnant le rapport de recherche est défavorable. Si aucune objection n'est soulevée dans l'avis en question et si, par conséquent, il n'est émis aucune invitation à remédier aux irrégularités ou à modifier les revendications, la description ou les dessins, aucune réponse n'est nécessaire. Le demandeur en est informé.

5.1.3 Le demandeur dispose de six mois pour prendre position sur le rapport de recherche européenne élargi et, en particulier, pour répondre aux éventuelles objections soulevées. Pour les demandes européennes directes, ce délai découle de la règle 70bis(1) CBE, qui renvoie au délai de présentation de la requête en examen prévu par la règle 70(1) CBE.

5.1.4 Wurde die Prüfungsgebühr bereits vor Übermittlung des europäischen Recherchenberichts entrichtet, d. h. ein gültiger Prüfungsantrag bereits eingereicht, so fordert das Amt den Anmelder nach Regel 70 (2) EPÜ auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist zu erklären, ob er die Anmeldung aufrechterhält. Es ist beabsichtigt, in den Prüfungsrichtlinien vorzusehen, dass eine Frist von sechs Monaten ab dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des Recherchenberichts hingewiesen worden ist, eingeräumt wird. Eine vom Amt nach Regel 70 (2) EPÜ bestimmte und somit auch für Regel 70a (2) EPÜ geltende Sechsmonatsfrist ist nur unter außergewöhnlichen Umständen verlängerbar (siehe Prüfungsrichtlinien, E-VIII, 1.6).

5.1.5 Wird zu einer Euro-PCT-Anmeldung ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt, ist beabsichtigt, in den Prüfungsrichtlinien vorzusehen, dass für die Erwiderung auf die Stellungnahme zur Recherche ebenfalls eine Frist von sechs Monaten eingeräumt wird; diese Frist beginnt mit der Zustellung der Mitteilung des Amtes nach Regel 70 (2) und Regel 70a (2) EPÜ. Auch in diesem Fall ist eine vom Amt bestimmte Sechsmonatsfrist nur unter außergewöhnlichen Umständen verlängerbar (siehe Prüfungsrichtlinien, E-VIII, 1.6).

5.1.6 Hat der Anmelder die Prüfungsgebühr frühzeitig gezahlt und darauf verzichtet, nach Übermittlung des europäischen oder ergänzenden europäischen Recherchenberichts sich über die Aufrechterhaltung der Anmeldung zu erklären, ergeht keine Stellungnahme zum Recherchenbericht, sondern sogleich ein erster Prüfungsbescheid, sodass nicht Regel 70a EPÜ zur Anwendung kommt, sondern sogleich Artikel 94 (3) EPÜ.

5.1.7 Nach Regel 70a (3) EPÜ gilt die europäische Patentanmeldung als zurückgenommen, wenn der Anmelder einer Aufforderung zur Mängelbeseitigung oder zur Änderung nach Regel 70a (1) oder (2) EPÜ weder nachkommt noch zu der Stellungnahme zum

5.1.4 If the examination fee was paid before despatch of the European search report, i.e. if a valid examination request has already been filed, the Office will invite the applicant under Rule 70(2) EPC to state, within a period to be specified, whether he wishes to proceed with the application. It is planned to include in the Examination Guidelines a note that the period granted will be six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions that the search report has been published. A period of six months specified by the Office under Rule 70(2) EPC and thus also relevant to Rule 70a(2) EPC is extendable only under exceptional circumstances (Guidelines for Examination E-VIII, 1.6).

5.1.5 It is also envisaged that the Examination Guidelines will include a note that, where a supplementary European search report has been drawn up for a Euro-PCT application, the applicant will likewise be granted six months for his reply to the search opinion; this period starts with the notification of the communication by the Office pursuant to Rule 70(2) and Rule 70a(2) EPC. As in the above case, a period of six months specified by the Office is extendable only under exceptional circumstances (Guidelines for Examination E-VIII, 1.6).

5.1.6 If the applicant has paid the examination fee early and waived the right to indicate whether he wishes to proceed with the application after despatch of the European or supplementary European search report, no search opinion will be issued. Instead, a first examiner's action will be issued immediately, meaning that Article 94(3) EPC, rather than Rule 70a EPC, will become applicable at that stage already.

5.1.7 Under Rule 70a(3) EPC, European patent applications will be deemed withdrawn if the applicant fails to comply with an invitation under Rule 70a(1) or (2) EPC to remedy defects or make amendments and also fails to comment on the search opinion. However, further

5.1.4 Si la taxe d'examen a déjà été acquittée avant que le rapport de recherche européenne ait été transmis, c'est-à-dire si une requête en examen valable a déjà été présentée, l'Office invite le demandeur, conformément à la règle 70(2) CBE, à déclarer, dans un délai qu'il lui impartit, s'il souhaite maintenir sa demande. Il est prévu d'insérer dans les Directives relatives à l'examen une mention selon laquelle un délai de six mois sera accordé à compter de la date à laquelle la publication du rapport de recherche a été mentionnée dans le Bulletin européen des brevets. Un délai de six mois impartit par l'Office conformément à la règle 70(2) CBE et donc également à la règle 70bis(2) CBE peut être étendu seulement dans des circonstances exceptionnelles (voir les directives relatives à l'examen E-VIII, 1.6).

5.1.5 S'agissant du cas où un rapport complémentaire de recherche européenne est établi pour une demande euro-PCT, il est prévu d'insérer dans les Directives relatives à l'examen une mention selon laquelle un délai de six mois sera également accordé pour l'envoi de la réponse à l'avis au stade de la recherche ; ce délai débute quand la notification est signifiée par l'Office au déposant conformément aux règles 70(2) et 70bis(2) CBE. Dans ce cas également, un délai de six mois impartit par l'Office peut être étendu seulement dans des circonstances exceptionnelles (voir les directives relatives à l'examen E-VIII, 1.6).

5.1.6 Si le demandeur a acquitté la taxe d'examen à une date précoce et a renoncé à déclarer, après que le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne lui a été transmis, s'il souhaite maintenir la demande, une première notification de la division d'examen, et non un avis au stade de la recherche, est immédiatement établie, l'article 94(3) CBE, et non la règle 70bis CBE, s'appliquant par conséquent aussitôt.

5.1.7 Conformément à la règle 70bis(3) CBE, la demande de brevet européen est réputée retirée si le demandeur ne donne pas suite à une invitation à remédier à des irrégularités ou à apporter des modifications en vertu de la règle 70bis(1) ou (2) CBE ni ne prend

Recherchenbericht Stellung nimmt. Jedoch kann in diesen Fällen Weiterbehandlung beantragt werden.

5.2 Erwiderung auf vom EPA erstellte internationale Recherchen- oder vorläufige internationale Prüfungsberichte

5.2.1 Im Fall von Euro-PCT-Anmeldungen, bei denen das EPA die ISA war und einen WO-ISA erstellt hat, ist der Anmelder verpflichtet, innerhalb der Frist von einem Monat, die durch die Mitteilung des EPA nach Regel 161 (1) EPÜ in Gang gesetzt wird, Stellung zu einem negativen WO-ISA zu nehmen.

5.2.2 Bei Eintritt in die europäische Phase eingereichte Änderungen oder Stellungnahmen zur WO-ISA gelten als sachliche Stellungnahme zum WO-ISA, sodass eine Antwort auf die Regel 161 (1) EPÜ-Mitteilung nicht erforderlich ist. Dasselbe gilt für nach Artikel 19 PCT eingereichte Änderungen, die beim Eintritt in die europäische Phase aufrechterhalten werden.

5.2.3 Änderungen nach Artikel 19 oder 34 PCT, die das als ISA und IPEA tätig gewordene EPA bei der Erstellung des vorläufigen internationalen Prüfungsberichts (IPER) berücksichtigt hat, können nicht als die notwendige Reaktion auf eine Aufforderung nach Regel 161 (1) EPÜ angesehen werden; vielmehr muss der Anmelder auf den IPER reagieren.

5.2.4 Bleibt die notwendige rechtzeitige Reaktion auf die Mitteilung nach Regel 161 (1) EPÜ aus, gilt die Anmeldung als zurückgenommen (Regel 161 (1) Satz 2 EPÜ). Weiterbehandlung ist möglich.

5.2.5 Regel 161 (2) EPÜ betrifft Euro-PCT-Anmeldungen, zu denen ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird. Insoweit ändert sich die Rechtslage nicht, d. h. der Anmelder hat die Möglichkeit, seine Anmeldung beim Eintritt in die europäische Phase oder auf die Mitteilung nach Regel 161 (2) EPÜ hin zu ändern, und der ergänzende europäische Recherchenbericht wird zu der

processing may be requested in such cases.

5.2 Reply to international search reports or international preliminary examination reports drawn up by the EPO

5.2.1 In the case of Euro-PCT applications for which the EPO acted as International Searching Authority (ISA) and issued the ISA written opinion (WO-ISA), the applicant must comment on a negative WO-ISA within one month of the date of the EPO communication under Rule 161(1) EPC.

5.2.2 Amendments or comments on the WO-ISA which are filed on entry into the European phase are deemed to be a relevant response, so there is no need to reply to the Rule 161(1) EPC communication. The same applies for amendments filed under Article 19 PCT which are maintained on entry into the European phase.

5.2.3 Amendments under Article 19 or 34 PCT which have been taken into account by the EPO when drawing up the international preliminary examination report (IPER) in its capacity as ISA and International Preliminary Examining Authority (IPEA) cannot, however, be regarded as the requisite reply to a Rule 161(1) EPC invitation, and applicants must therefore respond to the IPER.

5.2.4 If the applicant fails to respond as required to a Rule 161(1) EPC communication within the prescribed period, the application will be deemed withdrawn (Rule 161(1), sentence 2, EPC). Further processing may be requested.

5.2.5 Rule 161(2) EPC applies to Euro-PCT applications for which a supplementary European search report is drawn up. For such cases, the applicable law is unchanged, i.e. applicants may amend their application on entry into the European phase or in response to a communication under Rule 161(2) EPC; the supplementary European search report will then be based on the

position sur le rapport de recherche. La poursuite de la procédure peut cependant être requise dans ce type de cas.

5.2 Réponse aux rapports de recherche internationale ou d'examen préliminaire international établis par l'OEB

5.2.1 Eu égard aux demandes euro-PCT pour lesquelles l'OEB a agi en qualité d'ISA et a formulé une opinion écrite ("WO-ISA"), le demandeur est tenu de prendre position sur une WO-ISA défavorable dans un délai d'un mois à compter de la notification émise par l'OEB en vertu de la règle 161(1) CBE.

5.2.2 Les modifications ou les observations concernant la WO-ISA qui sont présentées lors de l'entrée dans la phase européenne étant considérées comme une réponse concrète à la WO-ISA, il n'est pas nécessaire de répondre à une notification émise en vertu de la règle 161(1) CBE. Il en va de même pour les modifications apportées au titre de l'article 19 PCT, et maintenues lors de l'entrée dans la phase européenne.

5.2.3 Les modifications qui ont été apportées au titre des articles 19 ou 34 PCT et que l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA a prises en considération pour établir le rapport d'examen préliminaire international (IPER) ne peuvent être considérées comme la réponse requise à une invitation émise en vertu de la règle 161(1) CBE. Le demandeur est au contraire tenu de répondre à l'IPER.

5.2.4 Si le demandeur ne répond pas dans les délais, comme il y est tenu, à la notification émise en vertu de la règle 161(1) CBE, la demande est réputée retirée (règle 161(1), deuxième phrase CBE). La poursuite de la procédure est possible.

5.2.5 La règle 161(2) CBE a trait aux demandes euro-PCT pour lesquelles un rapport complémentaire de recherche européenne est établi. En ce cas, la situation juridique reste la même. Par conséquent, le demandeur peut modifier sa demande lors de l'entrée dans la phase européenne ou en réponse à la notification émise en vertu de la règle 161(2) CBE, et le rapport complé-

geänderten Anmeldung erstellt. Das Verfahren nach Übermittlung des ergänzenden europäischen Recherchenberichts ist in Regel 70a (2) EPÜ geregelt.

6. Änderung der Regel 69 EPÜ

Die geänderte Regel 69 EPÜ verpflichtet das Amt, dem Anmelder den Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wird, mitzuteilen und auf die Fristen nach Artikel 94 Absatz 2, Regel 70 (1) und 70a (1) EPÜ hinzuweisen. Sie schützt das Vertrauen des Anmelders auf die Richtigkeit der Information über den Veröffentlichungstermin: Wenn in der Mitteilung ein späterer Termin für die Veröffentlichung des Hinweises auf die Veröffentlichung des Recherchenberichts genannt ist als der tatsächliche Tag der Veröffentlichung dieses Hinweises, so ist für die Fristen nach Regel 70 (1) und Regel 70a (1) EPÜ der spätere Tag maßgebend, sofern der Fehler nicht ohne Weiteres erkennbar war.

7. Änderungen der Regel 137 EPÜ

7.1 Regel 137 (1) EPÜ ist unverändert, sodass trotz der neuen Regel 62a EPÜ und der Änderung der Regel 63 EPÜ die Beschreibung, die Patentansprüche oder die Zeichnungen der europäischen Patentanmeldung vor Erhalt des europäischen Recherchenberichts nicht geändert werden dürfen.

7.2 Nach Artikel 123 (1) Satz 2 EPÜ hat der Anmelder zumindest eine Gelegenheit, von sich aus die Anmeldung zu ändern. Nach der geänderten Regel 137 (2) EPÜ kann der Anmelder Änderungen, die er von sich aus vornimmt, zusammen mit seiner Reaktion auf die Stellungnahme zum europäischen Recherchenbericht oder auf den WO-ISA oder internationalen vorläufigen Prüfungsbericht einreichen.

In den Fällen der Regel 70a (1) EPÜ sind solche Änderungen daher zusammen mit der Reaktion auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht innerhalb der Frist für die Stellung des Prüfungsantrags einzureichen. In den Fällen der Regel 70a (2) EPÜ sind sie zusammen mit der Reaktion auf die den

amended application. Rule 70a(2) EPC governs the procedure following despatch of the supplementary European search report.

6. Amendment of Rule 69 EPC

Under the amended Rule 69 EPC, the EPO must notify the applicant of the date on which publication of the European search report will be mentioned in the European Patent Bulletin and of the deadlines under Article 94(2) and Rules 70(1) and 70a(1) EPC. The amended rule protects the applicant's legitimate expectation that the information on the publication date is accurate: if the date specified is later than the date on which publication of the search report was actually mentioned, the later date is decisive for the periods referred to in Rules 70(1) and 70a(1) EPC, unless the error was obvious.

7. Amendment of Rule 137 EPC

7.1 Rule 137(1) EPC has not been amended, so – despite the new Rule 62a EPC and the amendment of Rule 63 EPC – the description, the claims and the drawings may not be amended before the European search report has been received.

7.2 Under Article 123(1), sentence 2, EPC, the applicant must be given at least one opportunity to amend the application of his own volition. Under the amended Rule 137(2) EPC, the applicant may file any amendments made of his own volition together with his reply to the opinion on the European search report or to the WO-ISA or IPER.

Where Rule 70a(1) EPC applies, such amendments must therefore be filed, together with the reply to the EESR, within the period prescribed for requesting examination. Where Rule 70a(2) EPC applies, they must be filed, together with the reply to the opinion accompanying the European search report or

mentaire de recherche européenne est établi sur la base de la demande modifiée. La procédure qui suit la transmission du rapport complémentaire de recherche européenne est régie par la règle 70bis(2) CBE.

6. Modification de la règle 69 CBE

En vertu de la règle 69 CBE modifiée, l'Office est tenu de notifier au demandeur la date à laquelle le Bulletin européen des brevets mentionne la publication du rapport de recherche européenne, et d'appeler son attention sur les délais prévus à l'article 94(2) CBE, ainsi qu'à la règle 70(1) et à la règle 70bis(1) CBE. Cette disposition modifiée garantit le principe selon lequel le demandeur doit pouvoir se fier aux informations concernant la date de publication. Ainsi, lorsque la notification indique une date postérieure à celle à laquelle la mention de la publication du rapport de recherche est effectivement parue, la date postérieure est considérée comme déterminante pour les délais prévus à la règle 70(1) et à la règle 70bis(1) CBE, à moins que l'erreur ne soit évidente.

7. Modifications apportées à la règle 137 CBE

7.1 La règle 137(1) CBE étant inchangée, le demandeur ne peut modifier, malgré la nouvelle règle 62bis CBE et la révision de la règle 63 CBE, la description, les revendications ou les dessins d'une demande de brevet européen avant d'avoir reçu le rapport de recherche européenne.

7.2 Conformément à l'article 123(1), deuxième phrase CBE, le demandeur peut, de sa propre initiative, modifier au moins une fois la demande. La règle 137(2) CBE modifiée permet au demandeur de produire les modifications qu'il effectue de sa propre initiative en même temps que sa réponse à l'avis accompagnant le rapport de recherche européenne, à la WO-ISA ou au rapport d'examen préliminaire international.

Dans les cas régis par la règle 70bis(1) CBE, le demandeur est donc tenu de produire ces modifications en même temps que sa réponse au rapport de recherche européenne élargi, et ce dans le délai de présentation de la requête en examen. S'agissant des cas régis par la règle 70bis(2) CBE, le demandeur doit

europäischen oder ergänzenden europäischen Recherchenbericht begleitende Stellungnahme innerhalb der vom Amt für die Erklärung über die Aufrechterhaltung der Anmeldung gesetzten Frist einzureichen. Bei internationalen Anmeldungen, zu denen kein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird, sind Änderungen, die der Anmelder von sich aus vornimmt, zusammen mit den nach Regel 161 (1) EPÜ erforderlichen Handlungen vorzunehmen.

Ist die den Recherchenbericht begleitende Stellungnahme positiv und eine Reaktion daher nicht zwingend, gelten die oben genannten Fristen dennoch für Änderungen, die der Anmelder von sich aus vornimmt. Wenn der Anmelder den Prüfungsantrag vor Erhalt des Recherchenberichts stellt sowie auf die Aufforderung verzichtet, sich über die Aufrechterhaltung der Anmeldung zu erklären, kann er die Anmeldung zusammen mit der Antwort auf den ersten Prüfungsbescheid von sich aus ändern.

Nach Regel 137 (3) EPÜ bedürfen alle späteren Änderungen der Zustimmung der Prüfungsabteilung.

7.3 Der Anmelder muss alle Änderungen kennzeichnen und ihre Grundlage in der ursprünglichen Anmeldung anzugeben, Regel 137 (4) EPÜ. Wird dieser Verpflichtung nicht Genüge getan, kann die Prüfungsabteilung den Anmelder in einer Mitteilung mit einer kurzen, nicht verlängerbaren Frist zur Nachholung dieser Angaben auffordern. Wird nicht rechtzeitig eine Erwiderung eingereicht, so gilt die Anmeldung nach Artikel 94 (4) EPÜ als zurückgenommen.

7.4 Der bisherige Absatz 4 der Regel 137 wurde Absatz 5 Satz 1. Der neue Absatz 5 Satz 2 behandelt den Fall, dass Gegenstände gemäß Regel 62a oder Regel 63 EPÜ nicht recherchiert wurden. Wurden nach den Regeln 62a (2) oder 63 (3) EPÜ die Ansprüche beschränkt, so können in einem späteren Stadium des Erteilungsverfahrens Änderungen, die auf nicht recherchierten Gegenständen beruhen, auch nicht mehr aus der

supplementary European search report, within the period granted by the EPO for indicating whether to proceed with the application. In the case of international applications for which no supplementary European search report is issued, amendments made by the applicant of his own volition must be filed when responding as required under Rule 161(1) EPC.

Even where the opinion accompanying the search report is positive, so that no reply is required, the above deadlines apply if the applicant wishes to make amendments of his own volition. If the applicant requests examination before receiving the search report and dispenses with an invitation to indicate whether he wishes to proceed with the application, he may make amendments of his own volition when responding to the examining division's first action.

Under Rule 137(3) EPC, any subsequent amendments are subject to the examining division's consent.

7.3 The applicant must identify all amendments and indicate the basis for them in the original application (Rule 137(4) EPC). If he fails to do so, the examining division may issue a communication inviting him to make good this failure within a brief non-extendable period. If he then fails to reply within that period, the application will be deemed withdrawn under Article 94(4) EPC.

7.4 The current fourth paragraph of Rule 137 EPC will become the first sentence of paragraph 5. The newly inserted paragraph 5, sentence 2, applies where subject-matter was excluded from the search under Rule 62a or 63 EPC. Where the claims have been limited under Rule 62a(2) or Rule 63(3) EPC, amendments based on non-searched subject-matter can no longer be derived from the description at

présenter ces modifications en même temps que sa réponse à l'avis accompagnant le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne, et ce dans le délai que l'Office lui impartit pour déclarer s'il souhaite maintenir sa demande. Eu égard aux demandes internationales ne donnant pas lieu à l'établissement d'un rapport complémentaire de recherche européenne, le demandeur doit effectuer les modifications qu'il apporte de sa propre initiative en même temps que les actes requis en vertu de la règle 161(1) CBE.

Si l'avis accompagnant le rapport de recherche est favorable et qu'il n'est donc pas nécessaire de répondre, les délais susmentionnés s'appliquent néanmoins pour les modifications que le demandeur apporte de sa propre initiative. Si le demandeur présente la requête en examen avant d'avoir reçu le rapport de recherche et, parallèlement, renonce à être invité à déclarer s'il souhaite maintenir la demande, il peut modifier de sa propre initiative la demande et, simultanément, répondre à la première notification de la division d'examen.

Conformément à la règle 137(3) CBE, toutes les modifications ultérieures doivent être autorisées par la division d'examen.

7.3 En vertu de la règle 137(4) CBE, le demandeur est tenu d'identifier toutes les modifications et d'indiquer leur base dans la demande initiale. S'il n'est pas satisfait à cette exigence, la division d'examen peut le notifier au demandeur en l'invitant à fournir ces informations après coup, dans un délai court et non prorogeable. Si aucune réponse n'est produite dans les délais, la demande sera réputée retirée au titre de l'article 94(4) CBE.

7.4 Le paragraphe 4 de la règle 137 CBE jusqu'ici en vigueur est devenu le paragraphe 5, première phrase. Le nouveau paragraphe 5, deuxième phrase, régit le cas où des éléments n'ont pas fait l'objet de la recherche conformément aux règles 62bis ou 63 CBE. Si les revendications ont été limitées au titre de la règle 62bis(2) CBE ou de la règle 63(3) CBE, les modifications fondées sur des éléments qui n'ont pas

Beschreibung abgeleitet werden. Die gemäß Regel 62a oder Regel 63 EPÜ nicht recherchierten Gegenstände können jedoch in Teilanmeldungen weiterverfolgt werden, die innerhalb der Frist nach der Regel 36 (1) a) EPÜ einzureichen sind.

a later stage of the grant procedure. The subject-matter excluded from the search under Rule 62a or Rule 63 EPC may, however, be prosecuted in divisional applications, which must be filed by the deadline laid down in Rule 36(1)(a) EPC.

fait l'objet de la recherche ne peuvent plus découler de la description à un stade ultérieur de la procédure de délivrance. Les éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche conformément aux règles 62bis ou 63 CBE peuvent toutefois faire l'objet d'une ou de plusieurs demandes divisionnaires, qui doivent être déposées dans le délai prévu par la règle 36(1)a) CBE.

8. Übergangsregelung

8.1 Die neuen Regeln 62a und 70a sowie die geänderten Regeln 63, 64, 69, 137, 161 EPÜ treten am 1. April 2010 in Kraft.

8. Transitional provisions

8.1 The new Rules 62a and 70a and the amended Rules 63, 64, 69, 137 and 161 EPC will enter into force on 1 April 2010.

8. Régime transitoire

8.1 Les nouvelles règles 62bis et 70bis CBE, ainsi que les règles 63, 64, 69, 137 et 161 CBE modifiées entrent en vigueur le 1^{er} avril 2010.

8.2 Die neue Regel 62a EPÜ, die geänderte Regel 63 EPÜ, die neue Regel 70a EPÜ und die geänderte Regel 137 EPÜ gelten für europäische Patentanmeldungen, zu denen der europäische Recherchenbericht oder der ergänzende europäische Recherchenbericht ab dem 1. April 2010 erstellt wird.

8.2 The new Rule 62a EPC, the amended Rule 63 EPC, the new Rule 70a EPC and the amended Rule 137 EPC will apply to European patent applications for which the European search report or supplementary European search report is drawn up on or after 1 April 2010.

8.2 La nouvelle règle 62bis CBE, la règle 63 CBE modifiée, la nouvelle règle 70bis CBE et la règle 137 CBE modifiée sont applicables aux demandes de brevet européen pour lesquelles le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne est établi à compter du 1^{er} avril 2010.

Die geänderte Regel 161 EPÜ gilt für europäische Patentanmeldungen, zu denen vor dem 1. April 2010 keine Mitteilung nach der bis dahin geltenden Regel 161 EPÜ ergangen ist.

The amended Rule 161 EPC will apply to European patent applications for which no communication under Rule 161 EPC as currently in force has been issued before 1 April 2010.

La règle 161 CBE modifiée est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles aucune notification n'a été émise avant le 1^{er} avril 2010 au titre de la règle 161 CBE en vigueur jusqu'à cette date.

9. Überarbeitung der Prüfungsrichtlinien

Weitere Details zur Implementierung der neuen Vorschriften sind in den überarbeiteten Prüfungsrichtlinien enthalten. Als Vorveröffentlichung wird der Entwurf der revidierten Prüfungsrichtlinien voraussichtlich im Dezember 2009 auf der EPA-Website (www.epo.org) zugänglich gemacht werden.

9. Revised Examination Guidelines

More detailed information on the implementation of the new rules will be included in the revised Guidelines for Examination. A draft version of the revised guidelines is expected to be made available for pre-publication consultation on the EPO website (www.epo.org) in December 2009.

9. Révision des Directives relatives à l'examen

Des détails supplémentaires concernant la mise en œuvre des nouvelles dispositions juridiques figurent dans le texte révisé des Directives relatives à l'examen. Le projet de Directives révisées devrait être préalablement publié en décembre 2009 sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Oktober 2009 über die Rückerstattung der Prüfungsgebühr (Artikel 11 der Gebührenordnung)

Gemäß Artikel 11 der Gebührenordnung wird die Prüfungsgebühr

i) in voller Höhe zurückerstattet, wenn die europäische Patentanmeldung zurückgenommen oder zurückgewiesen wird oder als zurückgenommen gilt, bevor die Anmeldung in die Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen übergegangen ist; oder

ii) zu **75 %** zurückerstattet, wenn die europäische Patentanmeldung zu einem Zeitpunkt zurückgenommen oder zurückgewiesen wird oder als zurückgenommen gilt, zu dem die Anmeldung bereits in die Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen übergegangen ist, die Sachprüfung jedoch noch nicht begonnen hat.

Mit Inkrafttreten der geänderten Ausführungsordnung zum EPÜ am 1. April 2010 (siehe CA/D 3/09 vom 25. März 2009, ABI. EPA 2009, 299) sind die Bedingungen zu klären, nach denen der Rückerstattungssatz von 75 % Anwendung findet, und zwar insbesondere in Bezug auf die Regeln 70a und 161 EPÜ. Die folgenden Klarstellungen gelten für **alle europäischen Patentanmeldungen, zu denen der europäische Recherchenbericht oder der ergänzende europäische Recherchenbericht zusammen mit einer Stellungnahme gemäß Regel 62 EPÜ ab dem 1. April 2010 erstellt wird oder für die eine Mitteilung nach Regel 161 (1) EPÜ ergeht** (d. h. zu denen ein schriftlicher Bescheid des Europäischen Patentamts (EPA) als Internationale Recherchenbehörde (ISA) oder ein internationaler vorläufiger Prüfungsbericht des EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) erstellt wurde, für die aber noch keine Mitteilung nach Regel 161 EPÜ in der vor dem 1. April 2010 geltenden Fassung ergangen ist).

Notice from the European Patent Office dated 22 October 2009 concerning the refund of the examination fee (Article 11 of the Rules relating to Fees)

According to Article 11 of the Rules relating to Fees, the examination fee is refunded:

(i) in full if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn before the examining divisions have assumed responsibility; or

(ii) at a **rate of 75%** if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn after the examining divisions have assumed responsibility but before substantive examination has begun.

With the entry into force of the amended Implementing Regulations to the EPC on 1 April 2010 (see CA/D 3/09 of 25 March 2009, OJ EPO 2009, 299), the circumstances in which the refund rate of 75% applies need clarification, especially with regard to Rules 70a and 161 EPC. The following clarifications apply to **all European patent applications for which the European search report or the supplementary European search report accompanied by an opinion according to Rule 62 EPC is drawn up on or after 1 April 2010 or for which a communication under Rule 161(1) EPC is dispatched** (i.e. where a written opinion of the European Patent Office (EPO) as the International Searching Authority (ISA) or an International Preliminary Examination Report where the EPO has also acted as the International Preliminary Examining Authority (IPEA) has been drawn up in respect of the application but no communication under Rule 161 EPC in the version applicable before 1 April 2010 has been issued).

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 octobre 2009, relatif au remboursement de la taxe d'examen (article 11 du règlement relatif aux taxes)

Conformément à l'article 11 du règlement relatif aux taxes, la taxe d'examen est remboursée :

i) intégralement si la demande de brevet européen est retirée ou rejetée ou si elle est réputée retirée avant que les divisions d'examen ne soient devenues compétentes ; ou

ii) à **75 %** si la demande de brevet européen est retirée ou rejetée ou si elle est réputée retirée après que les divisions d'examen sont devenues compétentes, mais avant que l'examen quant au fond n'ait commencé.

Avec l'entrée en vigueur de la version modifiée du règlement d'exécution de la CBE le 1^{er} avril 2010 (voir CA/D 3/09 du 25 mars 2009, JO OEB 2009, 299), il convient de préciser dans quelles circonstances le remboursement à 75 % s'applique, eu égard en particulier aux règles 70bis et 161 CBE. Les clarifications qui suivent sont applicables à **toutes les demandes de brevet européen pour lesquelles le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne, accompagné d'un avis conformément à la règle 62 CBE, est établi à compter du 1^{er} avril 2010 ou pour lesquelles une notification est envoyée au titre de la règle 161(1) CBE** (c'est-à-dire dans les cas où l'Office européen des brevets (OEB) a établi une opinion écrite en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), ou un rapport d'examen préliminaire international lorsqu'il agit également en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA), mais où aucune notification n'a été émise au titre de la règle 161 CBE, dans sa version applicable avant le 1^{er} avril 2010).

Ist die Anmeldung bereits in die Zuständigkeit der Prüfungsabteilung übergegangen (Regel 10 EPÜ), ergeben sich folgende Fälle:

Euro-Direkt-Anmeldung, für die ein gültiger Prüfungsantrag eingereicht worden ist:

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **erfolgt**, wenn die Anmeldung **nach Regel 70a (3) EPÜ als zurückgenommen gilt**, weil es der Anmelder unterlässt, rechtzeitig auf eine dem europäischen Recherchenbericht beiliegende negative Stellungnahme zu antworten.¹

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **ist möglich**, wenn **die Anmeldung vom Anmelder innerhalb von sieben Monaten** nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts im Europäischen Patentblatt **zurückgenommen wird**.²

¹ Hat das EPA zu einer Anmeldung eine **dem europäischen Recherchenbericht beiliegende positive Stellungnahme (oder einen ergänzenden europäischen Recherchenbericht)** erstellt, ist eine Erwiderung nach Regel 70a EPÜ nicht obligatorisch. Hat der Anmelder zu einer Anmeldung einen gültigen Prüfungsantrag eingereicht, bevor ihm der europäische Recherchenbericht übermittelt worden ist, und hat er **zudem auf das Recht verzichtet, zur Bestätigung der Absicht aufgefordert zu werden, ob er die Anmeldung nach Übermittlung des europäischen Recherchenberichts (oder des ergänzenden europäischen Recherchenberichts) aufrechterhalten will**, findet Regel 70a EPÜ keine Anwendung.

² Hat der Anmelder zu einer Anmeldung einen gültigen Prüfungsantrag eingereicht, bevor ihm der europäische Recherchenbericht oder der ergänzende europäische Recherchenbericht übermittelt worden ist, und hat er **zudem auf das Recht verzichtet, zur Bestätigung der Absicht aufgefordert zu werden, ob er die Anmeldung nach Übermittlung des europäischen Recherchenberichts (oder des ergänzenden europäischen Recherchenberichts) aufrechterhalten will**, ist eine Rückerstattung zu 75 % nur möglich, wenn die Anmeldung vor Ergehen einer Mitteilung der Prüfungsabteilung zurückgenommen wird.

Once the examining division has assumed responsibility (Rule 10 EPC), the following situations apply:

A Euro-direct application for which a valid request for examination has been filed:

– a 75% refund of the examination fee **will be made** if the application is **deemed to be withdrawn under Rule 70a(3) EPC** because of failure to reply in due time to the negative opinion accompanying the European search report;¹

– a 75% refund of the examination fee **is possible** if the **application is withdrawn by the applicant within seven months** of the mention in the European Patent Bulletin of the publication of the European search report.²

¹ For applications for which the EPO has issued a **positive opinion accompanying the European search report (or supplementary European search report)**, a reply under Rule 70a EPC is not mandatory. For applications where the applicant has filed a valid request for examination before the European search report is transmitted to him and has also **waived the right to be invited to confirm his intention to proceed further with the application** after transmittal of the European search report (or supplementary European search report), Rule 70a EPC does not apply.

² For applications where the applicant has filed a valid request for examination before the European search report or the European supplementary search report is transmitted to him and has also **waived the right to be invited to confirm his intention to proceed further with the application** after transmittal of the European search report (or supplementary European search report), a 75% refund is possible only if the application is withdrawn before a communication is issued by the examining division.

Une fois que la division d'examen devient compétente (règle 10 CBE), les dispositions suivantes s'appliquent :

Dans le cas d'une **demande européenne directe** pour laquelle une requête en examen valable a été présentée :

– la taxe d'examen **est remboursée à 75 %** si la demande est **réputée retirée en vertu de la règle 70bis(3) CBE** du fait que le demandeur n'a pas répondu dans les délais à l'avis défavorable accompagnant le rapport de recherche européenne ;¹

– la taxe d'examen **peut être remboursée à 75 %** si la **demande est retirée par le demandeur dans un délai de sept mois** à compter de la date à laquelle la publication du rapport de recherche européenne est mentionnée au Bulletin européen des brevets.²

¹ S'agissant des demandes pour lesquelles l'**avis accompagnant le rapport de recherche européenne (ou le rapport complémentaire de recherche européenne) est favorable**, il n'est pas obligatoire de produire une réponse au titre de la règle 70bis CBE. La règle 70bis CBE n'est pas applicable aux demandes pour lesquelles le demandeur a présenté une requête en examen valable avant que le rapport de recherche européenne ne lui ait été transmis et pour lesquelles il a également **renoncé au droit d'être invité à confirmer son intention de maintenir sa demande** après la transmission du rapport de recherche européenne (ou du rapport complémentaire de recherche européenne).

² S'agissant des demandes pour lesquelles le demandeur a présenté une requête en examen valable avant que le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne ne lui ait été transmis et pour lesquelles il a également **renoncé au droit d'être invité à confirmer son intention de maintenir sa demande** après la transmission du rapport de recherche européenne (ou du rapport complémentaire de recherche européenne), le remboursement à 75 % n'est possible que si la demande est retirée avant que la division d'examen ait émis une notification.

Euro-PCT-Anmeldung, für die ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird und für die ein gültiger Prüfungsantrag eingereicht worden ist:

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **erfolgt**, wenn die Anmeldung **nach Regel 70a (3) EPÜ als zurückgenommen gilt**, weil es der Anmelder unterlässt, rechtzeitig auf eine dem ergänzenden europäischen Recherchenbericht beiliegende negative Stellungnahme zu antworten.³

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **ist möglich**, wenn **die Anmeldung vom Anmelder innerhalb von sieben Monaten** nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 70 (2) EPÜ **zurückgenommen wird**, in der er dazu aufgefordert wird, zu erklären, ob er die europäische Patentanmeldung aufrechterhält.⁴

Euro-PCT-Anmeldung, für die das EPA als ISA tätig gewesen ist (und, wenn beim EPA ein Antrag nach Artikel 31 PCT gestellt wurde, auch als IPEA) und für die ein gültiger Prüfungsantrag eingereicht worden ist:

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **erfolgt**, wenn die Anmeldung nach **Regel 161 (1) Satz 2 EPÜ als zurückgenommen gilt**, weil der Anmelder den negativen schriftlichen Bescheid der ISA (oder den vom EPA übermittelten negativen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht) nicht innerhalb der in Regel 161 (1) Satz 1 EPÜ vorgeschriebenen Frist beantwortet hat.⁵

– Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % **ist möglich**, wenn die **Anmeldung vom Anmelder innerhalb der in Regel 161 (1) Satz 1 EPÜ vorgeschriebenen Frist zurückgenommen wird**.

A Euro-PCT application for which a supplementary European search report is drawn up and for which a valid request for examination has been filed:

– a 75% refund of the examination fee **will be made** if the application is **deemed to be withdrawn under Rule 70a(3) EPC** because of failure to reply in due time to the negative opinion accompanying the supplementary European search report;³

– a 75% refund of the examination fee **is possible** if the **application is withdrawn by the applicant within seven months** of notification of the communication under Rule 70(2) EPC inviting the applicant to indicate his intention to proceed further with the European patent application.⁴

A Euro-PCT application for which the EPO has acted as ISA (and, if a demand under Article 31 PCT was filed with the EPO, also as IPEA) and for which a valid request for examination has been filed:

– a 75% refund of the examination fee **will be made** if the application is **deemed to be withdrawn under Rule 161(1), second sentence, EPC** because the applicant did not respond to the negative written opinion of the ISA (or the negative International Preliminary Examination Report issued by the EPO) within the time limit laid down in Rule 161(1), first sentence, EPC;⁵

– a 75% refund of the examination fee **is possible** if the **application is withdrawn by the applicant within the time limit laid down in Rule 161(1), first sentence, EPC**.

Dans le cas d'une **demande euro-PCT pour laquelle un rapport complémentaire de recherche européenne a été établi** et pour laquelle une requête en examen valable a été présentée :

– la taxe d'examen **est remboursée** à 75 % si la demande est **réputée retirée en vertu de la règle 70bis(3) CBE** du fait que le demandeur n'a pas répondu dans les délais à l'avis défavorable accompagnant le rapport complémentaire de recherche européenne ;³

– la taxe d'examen **peut être remboursée** à 75 % si la **demande est retirée par le demandeur dans un délai de sept mois** à compter de la signification de la notification émise au titre de la règle 70(2) CBE et dans laquelle le demandeur est invité à déclarer s'il souhaite maintenir sa demande.⁴

Dans le cas d'une **demande euro-PCT pour laquelle l'OEB a agi en qualité d'ISA** (et d'IPEA lorsqu'une demande a été déposée auprès de l'OEB au titre de l'article 31 PCT) et pour laquelle une requête en examen valable a été présentée :

– la taxe d'examen **est remboursée** à 75 % si la demande est **réputée retirée en vertu de la règle 161(1), deuxième phrase CBE** du fait que le demandeur n'a pas répondu dans le délai fixé à la règle 161(1), première phrase CBE à l'opinion écrite défavorable de l'ISA (ou au rapport d'examen préliminaire international défavorable établi par l'OEB) ;⁵

– la taxe d'examen **peut être remboursée** à 75 % si la **demande est retirée par le demandeur** dans le délai fixé à la règle 161(1), première phrase CBE.

³ Siehe Fußnote 1.

⁴ Siehe Fußnote 2.

⁵ Bei Anmeldungen, für die das EPA als ISA einen **positiven Bescheid** erlassen hat (oder einen positiven internationalen vorläufigen Prüfungsbericht, wenn das EPA auch als IPEA tätig war), ist eine Erwiderung nach Regel 161 (1) EPÜ nicht obligatorisch.

³ See Footnote 1.

⁴ See Footnote 2.

⁵ For applications for which the EPO has issued a **positive opinion as the ISA** (or a positive International Preliminary Examination Report, where the EPO has acted also as the IPEA), a reply under Rule 161(1) EPC is not mandatory.

³ Voir note 1.

⁴ Voir note 2.

⁵ S'agissant des demandes pour lesquelles l'OEB a émis une **opinion favorable en qualité d'ISA** (ou un rapport d'examen préliminaire international favorable, en qualité d'IPEA), le demandeur n'est pas tenu de produire une réponse au titre de la règle 161(1) CBE.

In allen Fällen, in denen die Anmeldung vom Anmelder zurückgenommen wird, **kann es sein, dass bereits mit der Sachprüfung begonnen wurde**, bevor die Zurücknahmeerklärung beim EPA eingegangen ist, insbesondere wenn diese Erklärung am Ende der geltenden Frist eingereicht wird. Unter diesen Umständen ist eine Rückerstattung zu 75 % nicht möglich.

Sofern der Anmelder darüber im Unklaren ist, ob die Sachprüfung bereits begonnen hat, die Anmeldung aber nur dann zurücknehmen will, wenn ihm 75 % der Prüfungsgebühr erstattet werden, kann er die Zurücknahme von der Gebührenrückerstattung abhängig machen ("bedingte" Zurücknahme).

Bei Anmeldungen, zu denen der europäische Recherchenbericht oder der ergänzende europäische Recherchenbericht vor dem 1. April 2010 erstellt wird oder für die eine Mitteilung nach Regel 161 EPÜ vor dem 1. April 2010 ergeht, erfolgt die Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 %, wenn zum Zeitpunkt des Eingangs der Erklärung über die Zurücknahme der Anmeldung beim EPA die Sachprüfung noch nicht begonnen hat.

Der Beginn der Sachprüfung hängt von den individuellen Umständen der jeweiligen Anmeldung ab. Sobald jedoch eine Mitteilung der Prüfungsabteilung ergangen ist, hat die Sachprüfung bereits begonnen. Eine "bedingte" Zurücknahme ist auch in diesen Fällen möglich.

In all cases where the application is withdrawn by the applicant, **substantive examination may already have started** before notice of withdrawal is received by the EPO, in particular if notice of withdrawal is filed at the end of the applicable period. In such circumstances a 75% refund will not be possible.

Applicants unsure whether substantive examination has already begun and wanting to withdraw the application only if they receive the 75% refund may make the withdrawal contingent upon the refund ("conditional" withdrawal).

For applications for which the European search report or the supplementary European search report is drawn up before 1 April 2010 or where the communication under Rule 161 EPC was dispatched before 1 April 2010, the 75% refund of the examination fee takes place if substantive examination has not yet started at the time when notice of withdrawal is received by the EPO.

The start of substantive examination depends on the individual circumstances of each application. However, whenever a communication has been issued by the examining division, substantive examination has begun. "Conditional" withdrawal is also possible in these cases.

Dans tous les cas où la demande est retirée par le demandeur, **il se peut que l'examen quant au fond ait déjà commencé** avant que l'OEB n'ait reçu la déclaration de retrait de la demande, en particulier si cette déclaration est envoyée à la fin du délai applicable. En pareilles circonstances, un remboursement à 75 % n'est pas possible.

Lorsqu'il ignore si l'examen quant au fond a déjà commencé, mais souhaite ne retirer sa demande que si la taxe d'examen lui est remboursée à 75 %, le demandeur a la possibilité de faire dépendre le retrait de sa demande du remboursement de la taxe (retrait "conditionnel").

S'agissant des demandes pour lesquelles le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne est établi avant le 1^{er} avril 2010 ou pour lesquelles la notification émise au titre de la règle 161 CBE est envoyée avant le 1^{er} avril 2010, la taxe d'examen est remboursée à 75 % si l'examen quant au fond n'a pas encore commencé au moment où l'OEB reçoit la déclaration de retrait de la demande.

Le moment où l'examen quant au fond commence dépend des circonstances particulières afférentes à chaque demande. Cependant, dès lors qu'une notification a été émise par la division d'examen, l'examen quant au fond a commencé. Un retrait "conditionnel" est également possible dans ces cas.

Patentschutz in der Sonderverwaltungsregion Hongkong

Das Patentgesetz der Sonderverwaltungsregion (SVR) Hongkong ist seit 1997 ohne größere Änderungen in Kraft (s. ABI. EPA 1997, 429). Dennoch ist es angezeigt, die Informationen über Patentschutz in der SVR Hongkong zu aktualisieren, insbesondere soweit sie das Verfahren betreffen, mit dem europäische Patente, in denen das Vereinigte Königreich (UK) benannt ist, auf dieses Gebiet erstreckt werden.

I. Einführung

Mit der Patentverordnung Hongkongs vom 27. Juni 1997 in der zuletzt am 22. Februar 2008 geänderten Fassung¹ wurde ein eigenständiges Patentsystem errichtet. Ein für die SVR Hongkong erteiltes Patent tritt nur in Hongkong in Kraft und verleiht keinen Patentschutz in der Volksrepublik China (VRC).

In der Patentverordnung Hongkongs (Kapitel 514) und in der Ausführungsordnung (Kapitel 514C) wird zwischen Standard- und Kurzzeitpatenten unterschieden.

Weder für Standard- noch für Kurzzeitpatente ist eine Recherche oder Sachprüfung der Patentanmeldung vorgesehen.

Einem Standardpatent kann eine europäische Patentanmeldung oder eine Anmeldung zugrunde liegen, mit der Patentschutz in der Volksrepublik China oder im Vereinigten Königreich begehrt wird (s. Abs. II. a) und b)). Die Laufzeit eines Standardpatents beträgt maximal 20 Jahre ab dem Tag, an dem die dazugehörige Patentanmeldung beim EPA bzw. in der VRC oder im UK eingereicht wurde.

Ein Recherchenbericht des EPA kann als Grundlage für ein Kurzzeitpatent dienen. Ein solches Patent hat eine Laufzeit von höchstens acht Jahren ab dem Tag, an dem die Anmeldung in der SVR Hongkong eingereicht wurde (s. Abs. III).

¹ Die letzten Änderungen erfolgten zur Durchführung von Ziffer 6 der Erklärung von Doha über das TRIPS-Übereinkommen und die öffentliche Gesundheit sowie des Protokolls zur Änderung des TRIPS-Übereinkommens.

Patent protection in Hong Kong Special Administration Region

The patent law of the Hong Kong Special Administrative Region (SAR) has been in force since 1997 without major changes (see OJ EPO 1997, 429). Nevertheless, it is appropriate to provide updated information about patent protection in Hong Kong SAR and in particular about the procedure to extend European patents designating the United Kingdom (UK) to that territory.

I. Introduction

The Hong Kong Patents Ordinance of 27 June 1997, as last amended on 22 February 2008,¹ established an independent patent system. A patent granted for Hong Kong SAR takes effect in Hong Kong only and does not provide for protection in the People's Republic of China (PRC).

Hong Kong's Patents Ordinance (Chapter 514) and Patents (General) Rules (Chapter 514C) draw a distinction between "standard" and "short-term" patents.

There is no search and substantive examination of the patent application, neither for a standard patent nor for a short-term patent.

A standard patent can be based on a European patent application, or an application seeking patent protection in the PRC or the UK (see para. II. (a) and (b)). A standard patent has a maximum term of 20 years from the date of filing of the corresponding patent application in the EPO or in the PRC or the UK.

A search report from the EPO may serve as the basis for a short-term patent. Such a patent has a maximum term of eight years from the filing date, i.e. the date of filing of the application in the Hong Kong SAR (see para. III).

¹ The latest amendments were made to implement Paragraph 6 of the Doha Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health and the Protocol amending the TRIPS Agreement.

Protection par brevet dans la région administrative spéciale de Hong Kong

La loi sur les brevets de la région administrative spéciale de Hong Kong (RAS) est en vigueur depuis 1997 sans grand changement (cf. JO OEB 1997, 429). Il est toutefois utile de fournir des informations actualisées sur la protection par brevet dans cette région et notamment sur la procédure qui permet d'étendre à ce territoire les effets des brevets européens désignant le Royaume-Uni.

I. Introduction

L'ordonnance de Hong Kong sur les brevets du 27 juin 1997, modifiée en dernier lieu le 22 février 2008¹, a porté création d'un système de brevets indépendant. Un brevet délivré pour la RAS de Hong Kong ne prend effet qu'à Hong Kong et n'offre pas de protection en République populaire de Chine.

L'ordonnance de Hong Kong sur les brevets (chapitre 514) et les règles sur les brevets (chapitre 514C) opèrent une distinction entre les brevets "standard" et les brevets "de courte durée".

La demande de brevet ne fait l'objet d'aucune recherche et d'aucun examen quant au fond, ni pour un brevet standard ni pour un brevet de courte durée.

Un brevet standard peut être basé sur une demande de brevet européen ou sur une demande recherchant une protection par brevet en République populaire de Chine ou au Royaume-Uni (cf. paragraphe II. a) et b)). Un brevet standard a une durée maximale de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande de brevet correspondante à l'OEB, en République populaire de Chine ou au Royaume-Uni.

Un brevet de courte durée peut être basé sur un rapport de recherche de l'OEB. Un brevet de ce type a une durée maximale de huit ans à compter de la date de dépôt de la demande dans la RAS de Hong Kong (cf. paragraphe III).

¹ Les dernières modifications ont été apportées pour mettre en œuvre le paragraphe 6 de la Déclaration de Doha sur l'Accord sur les ADPIC et la santé publique ainsi que le protocole portant amendement de l'Accord sur les ADPIC.

II. Standardpatente

Verfahren für die Anmeldung eines Standardpatents auf der Grundlage einer beim EPA eingereichten Patentanmeldung

a) Allgemeines

Standardpatente werden in einem **zweistufigen formalen Registrierverfahren** erteilt. Alle für die Registrierung erforderlichen Formulare sind erhältlich unter www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

Ausgangspunkt für die erste Stufe zur Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong ist die dazugehörige vom EPA veröffentlichte europäische Patentanmeldung (eine Anmeldung, in der das Vereinigte Königreich benannt ist).

Eine PCT-Anmeldung, in der das EPA bestimmt ist, kann ebenfalls als Grundlage für die erste Stufe des Registrierverfahrens in der SVR Hongkong dienen.

Die zweite Stufe zur Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong macht eine separate Registrierung des dazugehörigen europäischen Patents erforderlich, nachdem es vom EPA erteilt wurde. Nur europäische Patente, die für das Vereinigte Königreich erteilt wurden, kommen für die Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong infrage.

b) Stufe 1: Registrierung der Anmeldung

Innerhalb von **sechs Monaten nach der Veröffentlichung der internationalen Patentanmeldung, in der das EPA bestimmt ist,² oder der europäischen Patentanmeldung³** müssen folgende Handlungen vorgenommen werden

² Bei einer **internationalen Patentanmeldung** mit dem EPA als Bestimmungsamt gilt als Veröffentlichungsdatum das Datum, an dem das EPA im Europäischen Patentblatt Angaben veröffentlicht hat, aus denen hervorgeht, dass die internationale Anmeldung in die regionale Phase eingetreten ist.

³ Bei einer **europäischen Direktanmeldung**, in der das Vereinigte Königreich benannt ist, gilt als Veröffentlichungsdatum das Datum, an dem die bibliografischen Daten im Europäischen Patentblatt veröffentlicht worden sind.

II. Standard patents

Procedure for applying for a standard patent based on a patent application filed with EPO

(a) General

Standard patents are issued following a **two-stage formal registration procedure**. All the necessary registration forms are available at www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

The first stage for the grant of a Hong Kong SAR standard patent is based on the corresponding European patent application (in respect of an application designating the UK) published by the EPO.

A PCT application designating the EPO may serve as the basis for the first stage of the registration procedure in Hong Kong SAR.

The second stage for the grant of a Hong Kong SAR standard patent requires separate registration of the corresponding European patent after it has been granted by the EPO. It should be noted that only European patents granted for the UK are eligible for the grant of a standard patent in the Hong Kong SAR.

(b) Stage one: registration of the application

Within six months after the date of publication of the international patent application designating the EPO² or the European patent application,³ the following steps must be taken (Sections 15 and 16 Patents)

² For an **international application** for which the EPO is the designated Office, the date of publication is the date on which the EPO published in the European Patent Bulletin the data showing that the international application has entered the regional phase.

³ In the case of a **Euro-direct application** designating the UK, the date of publication is the date on which the bibliographic data were published in the European Patent Bulletin.

II. Brevets standard

Procédure de demande d'un brevet standard sur la base d'une demande de brevet déposée auprès de l'OEB

a) Généralités

Les brevets standard sont délivrés à la suite d'une **procédure formelle d'enregistrement en deux étapes**. Tous les formulaires nécessaires à l'enregistrement sont disponibles à l'adresse www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

La première étape de la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong repose sur la demande de brevet européen correspondante publiée par l'OEB (eu égard à une demande désignant le Royaume-Uni).

Une demande PCT désignant l'OEB peut servir de base à la première étape de la procédure d'enregistrement dans la RAS de Hong Kong.

La seconde étape de la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong requiert l'enregistrement distinct du brevet européen correspondant après qu'il a été délivré par l'OEB. Il convient de noter que seuls les brevets européens délivrés pour le Royaume-Uni donnent droit à la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong.

b) Première étape : enregistrement de la demande

Les actes suivants doivent être accomplis dans un délai de **six mois à compter de la date de publication de la demande internationale de brevet désignant l'OEB² ou de la demande de brevet européen³** (articles 15 et 16

² Dans le cas d'une **demande internationale** pour laquelle l'OEB est l'office désigné, la date de publication est la date à laquelle l'OEB a publié, au Bulletin européen des brevets, les données qui attestent que la demande internationale est entrée dans la phase régionale.

³ Dans le cas d'une **demande européenne directe** désignant le Royaume-Uni, la date de publication est la date à laquelle les données bibliographiques ont été publiées au Bulletin européen des brevets.

(§ 15 und 16 Patentverordnung, § 8 Ausführungsordnung):	Ordinance, Section 8 Patents (General) Rules):	de l'ordonnance sur les brevets, règle 8 des règles sur les brevets) :
i) Stellung eines "Antrags auf Eintragung" (Formblatt P4)	(i) filing of a "request to record" (Patents Form P4)	i) présentation d'une "requête en inscription" (formulaire P4) ;
ii) Einreichung einer Kopie der zu registrierenden Anmeldung in der veröffentlichten Fassung	(ii) provision of a copy of the patent application to be registered as published	ii) production d'une copie de la demande de brevet telle que publiée ;
iii) bei einer internationalen Anmeldung Einreichung einer Kopie:	(iii) in the case of an international application, provision of a copy of:	iii) dans le cas d'une demande internationale, production d'une copie :
– der vom Internationalen Büro veröffentlichten internationalen Anmeldung	– the international application as published by the International Bureau	– de la demande internationale telle que publiée par le Bureau international ;
– einer vom EPA als Bestimmungsamt veröffentlichten Übersetzung der internationalen Anmeldung (falls die internationale Anmeldung nicht in einer Amtssprache des EPA veröffentlicht wurde)	– translation of the international application published by the EPO as designated Office (if the international application was not published in an official language of the EPO)	– de la traduction de la demande internationale publiée par l'OEB agissant en qualité d'office désigné (si la demande internationale n'a pas été publiée dans une langue officielle de l'OEB) ;
– der vom EPA veröffentlichten Informationen über die internationale Anmeldung (z. B. Kopie des Auszugs aus dem Europäischen Patentblatt, des Europäischen Patentregisters bzw. einer vom EPA herausgegebenen Publikation, aus der hervorgeht, dass die internationale Anmeldung in die regionale Phase eingetreten ist).	– the information about the international application published by the EPO (e.g. copy of an extract from the European Patent Bulletin, the European Patent Register or any publication issued by the EPO showing that the international application has entered the regional phase)	– des renseignements relatifs à la demande internationale publiés par l'OEB (par exemple une copie de l'extrait du Bulletin européen des brevets, du Registre européen des brevets ou de toute publication émise par l'OEB attestant que la demande internationale est entrée dans la phase régionale).
iv) Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühren.	(iv) payment of the prescribed fees.	iv) paiement des taxes prescrites.
Die Bezeichnung der Erfindung und die Zusammenfassung müssen sowohl in Englisch als auch in Chinesisch eingereicht werden (§ 104 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung). Nicht erforderlich ist hingegen eine englische oder chinesische Übersetzung der in Deutsch oder Französisch veröffentlichten europäischen Patentanmeldung (§ 56 (4) Ausführungsordnung).	The title of the invention and the abstract must be available in both English and Chinese (Section 104 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules). However, it is not necessary to file an English or Chinese translation of the copy of the European patent application published in French or German (Section 56(4) Patents (General) Rules).	Le titre de l'invention et l'abrégé doivent être disponibles en anglais et en chinois (article 104 de l'ordonnance sur les brevets, règle 56(2) des règles sur les brevets). Il n'est toutefois pas nécessaire de produire une traduction anglaise ou chinoise de la copie de la demande de brevet européen publiée en allemand ou en français (règle 56(4) des règles sur les brevets).
Die erste Stufe des Registrierverfahrens ist in der Regel innerhalb von drei Monaten ab dem Tag des Eingangs der Anmeldung abgeschlossen, wenn die Anmeldung allen Erfordernissen entspricht und keine Mängel aufweist.	The first stage of the registration procedure is usually concluded within three months as from the date of receipt of the application if the application meets all requirements and does not include any deficiency.	La première étape de la procédure d'enregistrement est généralement conclue dans les trois mois qui suivent la date de réception de la demande si celle-ci satisfait à toutes les exigences et si elle ne comporte aucune irrégularité.
Falls nicht innerhalb von fünf Jahren nach der Veröffentlichung des Registrierungsantrags die zweite Stufe eingeleitet werden kann (z. B. weil das Patent, dem die registrierte Anmeldung zugrunde	If it is not possible to proceed to the second stage within five years after publication of the request to record (for example, because the patent on the basis of the registered application is not	S'il n'est pas possible de passer à la seconde étape dans les cinq ans qui suivent la publication de la requête en inscription (par exemple parce que le brevet basé sur la demande enregistrée

liegt, in diesem Zeitraum nicht erteilt wurde), ist das Formblatt P9 auszufüllen und eine Jahresgebühr zu zahlen. Wird diesen Erfordernissen nicht entsprochen, gilt die Patentanmeldung als zurückgenommen (§ 33 Patentverordnung, § 28 Ausführungsordnung). Wiedereinsetzung ist unter bestimmten begrenzten Bedingungen möglich (§ 34 Patentverordnung, § 31 Ausführungsordnung).

c) Stufe 2: Registrierung des europäischen Patents, Erteilung des Standardpatents

Innerhalb von **sechs Monaten nach Erteilung des europäischen Patents, in dem das Vereinigte Königreich benannt ist**, oder der Veröffentlichung des Eintragungsantrags in der SVR Hongkong (je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist) müssen folgende Handlungen vorgenommen werden (§ 23 Patentverordnung, § 19 Ausführungsordnung):

i) Stellung eines Registrierungs- und Erteilungsantrags mit dem Formblatt P5

ii) Einreichung einer Kopie des veröffentlichten europäischen Patents (wobei auf dem Formblatt zu bestätigen ist, dass es sich um eine gleichlautende Abschrift des vom EPA erstellten oder verwahrten Dokuments handelt)

iii) Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühren.

Die Bezeichnung der Erfindung muss sowohl in **Englisch als auch in Chinesisch** eingereicht werden (§ 104 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung).

Nach dem Londoner Übereinkommen muss ein europäisches Patent, in dem das Vereinigte Königreich benannt ist und das in Deutsch oder Französisch erteilt wurde, nicht mehr ins Englische übersetzt werden (ABI. EPA 2001, 549 und ABI. EPA 2008, 123). In solchen Fällen ist es **nicht erforderlich, eine englische oder chinesische Übersetzung** der Kopie des veröffentlichten

granted within this period), Patents Form P9 must be completed and a maintenance fee paid. If these requirements are not met, the patent application is deemed withdrawn (Section 33 Patents Ordinance, Section 28 Patents (General) Rules). Restoration of the application is possible under certain limited conditions (Section 34 Patents Ordinance, Section 31 Patents (General) Rules).

(c) Stage two: registration of the European patent, grant of the standard patent

Within **six months after the date of grant of the European patent designating the UK** or publication of the request to record in the Hong Kong SAR, whichever is the later, the following steps must be taken (Section 23 Patents Ordinance, Section 19 Patents (General) Rules):

(i) filing of a request for registration and grant using Patents Form P5

(ii) filing of a copy of the published specification of the European patent (and confirming on the above form that it is a true copy of the document issued or kept by the EPO)

(iii) payment of the prescribed fees.

The title of the invention must be available in both **English and Chinese** (Section 104 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules).

Under the London Agreement, a European patent designating the UK and granted in French or German no longer has to be translated into English (OJ EPO 2001, 549 and OJ EPO 2008, 123). In such cases it is **not necessary to file a translation into English or Chinese** of the copy of the published specification of the European patent which serves as the basis for the

n'est pas délivré dans ce délai), il convient de compléter le formulaire P9 et d'acquitter une taxe de maintien en vigueur. S'il n'est pas satisfait à ces exigences, la demande de brevet est réputée retirée (article 33 de l'ordonnance sur les brevets, règle 28 des règles sur les brevets). La demande peut être restaurée dans certaines conditions limitées (article 34 de l'ordonnance sur les brevets, règle 31 des règles sur les brevets).

c) Seconde étape : enregistrement du brevet européen, délivrance du brevet standard

Les actes suivants doivent être accomplis dans un délai de **six mois à compter de la date de délivrance du brevet européen désignant le Royaume-Uni** ou de la date de publication de la requête en inscription dans la RAS de Hong Kong, si celle-ci est postérieure (article 23 de l'ordonnance sur les brevets, règle 19 des règles sur les brevets) :

i) présentation d'une requête en enregistrement et délivrance à l'aide du formulaire P5 ;

ii) production d'une copie du fascicule publié du brevet européen (et confirmation, sur le formulaire précité, qu'il s'agit d'une copie authentique du document émis ou conservé par l'OEB) ;

iii) paiement des taxes prescrites.

Le titre de l'invention doit être disponible en **anglais et en chinois** (article 104 de l'ordonnance sur les brevets, règle 56(2) des règles sur les brevets).

En vertu de l'accord de Londres, un brevet européen désignant le Royaume-Uni et délivré en allemand ou en français n'a plus besoin d'être traduit en anglais (JO OEB 2001, 549 et JO OEB 2008, 123). Dans ce cas, il **n'est pas nécessaire de produire une traduction anglaise ou chinoise** de la copie du fascicule publié du brevet européen qui sert de base au brevet standard dans la

europäischen Patents einzureichen, das als Grundlage für das Standardpatent in der SVR Hongkong dient (§ 56 (5) Ausführungsordnung).

Wenn alle Erfordernisse erfüllt sind und keine Mängel festgestellt wurden, wird das Standardpatent in der Regel innerhalb von drei Monaten erteilt, und die Daten werden veröffentlicht.

d) Auswirkung von Einspruchsverfahren vor dem EPA

Standardpatente in der SVR Hongkong sind grundsätzlich eigenständig und bleiben unberührt von einem möglichen nachträglichen Widerruf oder Erlöschen des zugrunde liegenden europäischen Patents im Vereinigten Königreich.

Eine Ausnahme liegt jedoch vor, wenn das europäische Patent, das dem Standardpatent in der SVR Hongkong zugrunde lag, infolge eines Einspruchs- oder Beschwerdeverfahrens vor dem EPA geändert oder widerrufen wird. Dies ist dem Registrar für Patente in Hongkong mitzuteilen, der die Änderung oder den Widerruf erfasst und veröffentlicht.

Bei einer Änderung muss die Mitteilung innerhalb von sechs Monaten nach dem Datum der Änderung im EPA⁴ oder dem Datum der Erteilung des Standardpatents in der SVR Hongkong erfolgen (je nachdem, welches das spätere ist) (§ 43 Patentverordnung, § 35 und 36 Ausführungsordnung).

In solchen Fällen muss der Inhaber des Standardpatents gemäß § 43 der Patentverordnung sowie § 35 und 36 der Ausführungsordnung

i) die Änderung auf dem Formblatt P8 mitteilen

⁴ Das Datum der Änderung ist der Tag, an dem die Änderung im Europäischen Patentregister erfasst wurde.

Hong Kong SAR standard patent (Section 56(5) Patents (General) Rules).

If all requirements are met and there is no deficiency, the standard patent is normally granted within three months, and its details are published.

(d) Impact of opposition procedures before the EPO

In general Hong Kong SAR standard patents stand alone and are not affected by a possible post-grant revocation or lapse of the European patent in the UK on which the standard patent is based.

However, as an exception any amendment or the revocation of the European patent – which served as the basis for the Hong Kong SAR standard patent – as a result of opposition or appeal proceedings before the EPO must be notified to the Registrar of patents in Hong Kong. The Registrar will record and publish the amendment or revocation.

For an amendment, the notification has to be made within six months as from the date of the amendment in the EPO⁴ or the date of grant of the Hong Kong SAR standard patent, whichever is later (Section 43 Patents Ordinance, Sections 35 and 36 Patents (General) Rules).

In such cases, under Section 43 Patents Ordinance and Sections 35 and 36 Patents (General) Rules the standard patent proprietor must

(i) file a notice of the amendment on Patents Form P8

⁴ The date of the amendment is the date on which the amendment was registered in the European Patent Register.

RAS de Hong Kong (règle 56(5) des règles sur les brevets).

S'il est satisfait à toutes les exigences et s'il n'y a aucune irrégularité, le brevet standard est normalement délivré dans un délai de trois mois et ses détails sont publiés.

d) Incidence des procédures d'opposition devant l'OEB

En règle générale, les brevets standard délivrés dans la RAS de Hong Kong sont autonomes et ne sont pas affectés par une éventuelle révocation post-délivrance ou par une extinction du brevet européen au Royaume-Uni qui fonde le brevet standard.

Cependant, à titre d'exception, toute modification ou révocation du brevet européen – ayant servi de base au brevet standard délivré dans la RAS de Hong Kong – résultant d'une procédure d'opposition ou de recours devant l'OEB doit être notifiée au directeur de l'enregistrement des brevets à Hong Kong, qui enregistrera et publiera la modification ou la révocation.

Dans le cas d'une modification, la notification doit être effectuée dans un délai de six mois à compter de la date de la modification à l'OEB⁴ ou de la date de délivrance du brevet standard de la RAS de Hong Kong, si celle-ci est postérieure (article 43 de l'ordonnance sur les brevets, règles 35 et 36 des règles sur les brevets).

Dans ce cas, en vertu de l'article 43 de l'ordonnance sur les brevets et des règles 35 et 36 des règles sur les brevets, le titulaire du brevet standard est tenu de :

i) notifier la modification sur le formulaire P8 ;

⁴ La date de la modification est la date à laquelle la modification a été enregistrée au Registre européen des brevets.

ii) beim Registrar (der die Änderung bekannt machen muss) eine beglaubigte Kopie der geänderten Patentschrift oder anderer vorschriftsmäßiger Dokumente⁵ einreichen.

Bei einem Widerruf muss der Inhaber des Standardpatents gemäß § 44 der Patentverordnung sowie § 36 und 37 der Ausführungsordnung nach der Veröffentlichung des Widerrufs durch das EPA⁶:

i) den Widerruf auf dem Formblatt P15 mitteilen

ii) beim Registrar (der den Widerruf bekannt machen muss) eine beglaubigte Kopie der Entscheidung über den Widerruf oder andere vorschriftsmäßige Dokumente einreichen⁷.

Wird das europäische Patent, das als Grundlage für das Standardpatent in der SVR Hongkong gedient hat, infolge eines Einspruchs- oder Beschwerdeverfahrens vor dem EPA widerrufen, kann außer dem Patentinhaber jedermann unter Entrichtung einer entsprechenden Gebühr beim Registrar beantragen, dass das Standardpatent nach dem vorgeschriebenen Verfahren⁸ widerrufen wird. Der Registrar kann das Standardpatent entweder direkt widerrufen oder

(ii) file with the Registrar (who must advertise this fact) a verified copy of the amended specification or other prescribed documentation.⁵

For revocation, under Section 44 Patents Ordinance and Sections 36 and 37 Patents (General) Rules, the standard patent proprietor must, after publication of the revocation by the EPO⁶

(i) file a notice of the revocation on Patents Form P15

(ii) file with the Registrar (who must advertise this fact) a verified copy of the decision regarding the revocation or other prescribed documentation.⁷

In the event of the revocation of the European patent – which served as the basis for the Hong Kong SAR standard patent – as a result of opposition or appeal proceedings before the EPO, any person other than the proprietor may apply to the Registrar for an order that the standard patent be revoked in accordance with the prescribed procedure,⁸ upon payment of the specified fee. The Registrar may either revoke the standard patent or refer the application

ii) remettre une copie certifiée conforme du fascicule modifié ou d'autres documents prescrits⁵ au directeur de l'enregistrement (qui doit porter ce fait à la connaissance du public).

Dans le cas d'une révocation, en vertu de l'article 44 de l'ordonnance sur les brevets et des règles 36 et 37 des règles sur les brevets, le titulaire du brevet standard est tenu, après la publication de la révocation par l'OEB⁶, de :

i) notifier la révocation sur le formulaire P15 ;

ii) remettre une copie certifiée conforme de la décision relative à la révocation ou d'autres documents prescrits⁷ au directeur de l'enregistrement (qui doit porter ce fait à la connaissance du public).

Si le brevet européen – qui a servi de base au brevet standard de la RAS de Hong Kong – a été révoqué à la suite d'une procédure d'opposition ou de recours devant l'OEB, toute personne autre que le titulaire du brevet peut demander au directeur de l'enregistrement d'ordonner la révocation du brevet standard selon la procédure prescrite⁸, moyennant le paiement de la taxe requise. Le directeur de l'enregistrement peut soit révoquer le brevet standard,

⁵ Zu den "vorschriftsmäßigen Dokumenten" zählt eine beglaubigte Kopie der Entscheidung über die Aufrechterhaltung in geänderter Form sowie gemäß § 56 der Ausführungsordnung gegebenenfalls erforderliche Übersetzungen der eingereichten Unterlagen; Näheres s. § 35 der Ausführungsordnung.

⁶ Für den Antrag auf Widerruf des Standardpatents gibt es keine Frist.

⁷ "Andere vorschriftsmäßige Dokumente" bezieht sich auf eine beglaubigte Kopie des Eintrags im Patentregister des Europäischen Patentamts über den Widerruf des europäischen Patents (Näheres s. § 44 (2) Patentverordnung und § 37 (3) Ausführungsordnung).

⁸ Das "vorgeschriebene Verfahren" umfasst das Einreichen von Nachweisen und Übersetzungen, die dem Antrag an den Registrar beizufügen sind, damit dieser sie an den eingetragenen Patentinhaber und jede Person weiterleiten kann, die laut Register ein Recht an dem Patent besitzt, das Einreichen von Gegenerklärungen seitens der Empfänger der Dokumente, die den Antrag anfechten möchten usw. (Näheres s. § 37 Ausführungsordnung.)

⁵ "Prescribed documentation" includes a verified copy of the decision maintaining the patent in amended form and translations of the documents filed as may be required under Section 56 Patents (General) Rules, details of which are set out in Section 35 Patents (General) Rules.

⁶ It should be noted that there is no time limit as such for making the application for revocation of the standard patent.

⁷ "Other prescribed documentation" refers to a verified copy of an entry in the patent register of the European Patent Office showing the revocation of the European patent (details of which are set out in Section 44(2) Patents Ordinance and Section 37(3) Patents (General) Rules).

⁸ "Prescribed procedure" includes proceedings for the filing of evidence and translations accompanying the application to the Registrar for sending to the registered proprietor and any person who is shown in the register as having a right in the patent, and the filing of counter-statements by any recipient of the documents who wishes to oppose the application etc, details of which are set out in Section 37 Patents (General) Rules.

⁵ Les "documents prescrits" comprennent une copie certifiée conforme de la décision maintenant le brevet européen tel que modifié ainsi que les traductions des documents déposés comme éventuellement exigé par la règle 56 des règles sur les brevets (pour de plus amples informations, cf. règle 35 des règles sur les brevets).

⁶ Il convient de noter que la demande de révocation d'un brevet standard n'est soumise à aucun délai.

⁷ Les "autres documents prescrits" sont une copie certifiée conforme de l'inscription portée au registre des brevets de l'Office européen des brevets qui atteste la révocation du brevet européen (pour de plus amples informations, cf. article 44(2) de l'ordonnance sur les brevets et règle 37(3) des règles sur les brevets).

⁸ La "procédure prescrite" comprend la remise des preuves et des traductions accompagnant la requête au directeur de l'enregistrement en vue de leur transmission au titulaire enregistré et à toute personne mentionnée dans le registre comme ayant un droit au brevet, la présentation des contre-mémoires par tout destinataire des documents qui souhaite s'opposer à la requête, etc. (pour de plus amples informations, cf. règle 37 des règles sur les brevets).

den Widerrufsanspruch an das zuständige Gericht weiterleiten (§ 44 (4) und (5) Patentverordnung und § 36 und 37 Ausführungsordnung).

III. Kurzzeitpatente

Kurzzeitpatente können unter anderem **einen Recherchenbericht des EPA oder einen internationalen Recherchenbericht des EPA** als Internationaler Recherchenbehörde als Grundlage haben⁹. Für die Anmeldung eines Kurzzeitpatents gibt es generell keine Frist. Möchte der Anmelder jedoch die Priorität einer Anmeldung beanspruchen, die in einem Verbandsland der Pariser Verbandsübereinkunft oder einem der Welthandelsorganisation angehörenden Land, Territorium oder Gebiet eingereicht wurde, sollte er die Anmeldung für ein Kurzzeitpatent in der SVR Hongkong innerhalb von 12 Monaten nach dem Anmeldetag der ersten Anmeldung einreichen (§ 110 und 111 Patentverordnung sowie § 69 Ausführungsordnung).

Anmeldungen für ein Kurzzeitpatent sind mit dem Formblatt P6 direkt an den Registrar zu richten und müssen einen Recherchenbericht für die Erfindung enthalten. Wenn der Recherchenbericht **nicht in Englisch oder Chinesisch** erstellt wurde, ist eine beglaubigte Übersetzung des Recherchenberichts einzureichen (§ 104 und 113 (3) Patentverordnung und § 56 (1) Ausführungsordnung). Die Anmeldung, auf die sich der Recherchenbericht bezieht, muss nicht beim Patentregistrator der SVR Hongkong eingereicht werden.

Die Bezeichnung der Erfindung und die Zusammenfassung müssen sowohl in **Englisch als auch in Chinesisch** eingereicht werden (§ 113 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung).

⁹ Ein Kurzzeitpatent kann auch einen vom SIPO, vom Britischen Amt für geistiges Eigentum oder von einer anderen nach Artikel 16 PCT eingesetzten Internationalen Recherchenbehörde erstellten Recherchenbericht als Grundlage haben (§ 71 Ausführungsordnung).

to the appropriate court (Section 44(4) and (5) Patents Ordinance, Sections 36 and 37 Patents (General) Rules).

III. Short-term patents

Short-term patents can *inter alia* be based on a **search report from the EPO or on an international search report from the EPO** when acting as International Searching Authority.⁹ In general, there is no time limit for filing a short-term patent application. However, if the applicant wishes to claim priority from an application filed in a Paris Convention country or World Trade Organization member country, territory, or area, it should file the short-term patent application in the Hong Kong SAR within 12 months after the date of filing of the first application (Sections 110 and 111 Patents Ordinance and Section 69 Patents (General) Rules).

Applications for a short-term patent must be made on Patents Form P6 direct to the Registrar and must contain a search report in relation to the invention. A certified translation of the search report must be filed if the search report is **not drawn up in English or Chinese** (Sections 104 and 113(3) Patents Ordinance and Section 56(1) Patents (General) Rules). The application to which the search report relates does not have to be filed with the Hong Kong SAR Patents Registry.

The title of the invention and the abstract must be available in both **English and Chinese** (Section 113 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules).

⁹ A short-term patent can also be based on a search report established by SIPO, the UK Intellectual Property Office or other international searching authority appointed under Article 16 PCT (Section 71 Patents (General) Rules).

soit saisir le tribunal compétent de la requête (article 44(4) et (5) de l'ordonnance sur les brevets, règles 36 et 37 des règles sur les brevets).

III. Brevets de courte durée

Les brevets de courte durée peuvent *notamment* être basés sur un **rapport de recherche de l'OEB ou sur un rapport de recherche internationale de l'OEB** agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale⁹. De manière générale, le dépôt d'une demande de brevet de courte durée n'est soumis à aucun délai. Cependant, si le demandeur souhaite revendiquer la priorité d'une demande déposée dans un pays membre de l'Union de Paris ou dans un pays, un territoire ou une zone membre de l'Organisation mondiale du commerce, il doit déposer la demande de brevet de courte durée dans la RAS de Hong Kong dans un délai de douze mois à compter de la date de dépôt de la première demande (articles 110 et 111 de l'ordonnance sur les brevets et règle 69 des règles sur les brevets).

Les demandes de brevet de courte durée doivent être déposées directement auprès du directeur de l'enregistrement, sur le formulaire P6, et doivent contenir un rapport de recherche en rapport avec l'invention. Une traduction certifiée conforme du rapport de recherche doit être produite si le rapport de recherche **n'est pas établi en anglais ou en chinois** (articles 104 et 113(3) de l'ordonnance sur les brevets et règle 56(1) des règles sur les brevets). La demande sur laquelle porte le rapport de recherche n'a pas besoin d'être déposée auprès du service de l'enregistrement des brevets de la RAS de Hong Kong.

Le titre de l'invention et l'abrégé doivent être disponibles en **anglais et en chinois** (article 113 de l'ordonnance sur les brevets et règle 56(2) des règles sur les brevets).

⁹ Un brevet de courte durée peut également être basé sur un rapport de recherche établi par le SIPO, par l'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni ou par toute autre administration chargée de la recherche internationale nommée conformément à l'article 16 PCT (règle 71 des règles sur les brevets).

Auf Antrag kann die Erteilung eines Kurzzeitpatents für bis zu 12 Monate nach dem Anmeldetag des Kurzzeitpatents aufgeschoben werden (§ 119 Patentverordnung). Dadurch lässt sich der Zeitraum für die Beibringung des erforderlichen Recherchenberichts verlängern.

Wenn die Anmeldung allen Erfordernissen genügt und keine Mängel aufweist, wird das Kurzzeitpatent in der Regel innerhalb von drei Monaten erteilt, und die Daten werden veröffentlicht.

Nähere Einzelheiten zum Patentschutz in der SVR Hongkong enthält die Website der Abteilung für geistiges Eigentum der SVR Hongkong unter www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

On request, grant of a short-term patent can be deferred for a maximum of twelve months after the filing date of the short-term patent application (Section 119 Patents Ordinance). This will make it possible to have more time to obtain the required search report.

If the application meets all requirements and does not include any deficiency, the short-term patent is normally granted within three months, and its details published.

For further details about patent protection in the Hong Kong SAR, see the webpage of the Hong Kong SAR Intellectual Property Department at www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

Sur requête, la délivrance d'un brevet de courte durée peut être ajournée jusqu'à l'expiration d'un délai de douze mois à compter de la date de dépôt de la demande de brevet de courte durée (article 119 de l'ordonnance sur les brevets). Ce report permet de disposer de davantage de temps pour obtenir le rapport de recherche requis.

Si la demande satisfait à toutes les exigences et si elle ne comporte aucune irrégularité, le brevet de courte durée est normalement délivré dans un délai de trois mois et ses détails sont publiés.

Pour obtenir de plus amples informations sur la protection par brevet dans la RAS de Hong Kong, prière de consulter le site Internet du Département de la propriété intellectuelle de la RAS de Hong Kong, à l'adresse www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

Vertretung
Representation
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹List of professional representatives before the European Patent Office¹Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
AT	Österreich	Austria	Autriche		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Barth, Alexander (DE) TridonicAtco GmbH & Co KG Färbergasse 15 6851 DORNBRN	Hebenstreit, Lukas (AT) Gibler & Poth Patentanwälte OEG Dorotheergasse 7 1010 WIEN
					Hedenetz, Alexander Gernot (AT) Siemens AG Österreich Corporate Technology Central Eastern Europe IP Wolfgang-Pauli-Straße 2 4020 LINZ
				Rupp, Wolfgang (AT) Häupl & Ellmeyer KEG Patentanwaltskanzlei Mariahilfer Straße 50 1070 WIEN	
BE	Belgien	Belgium	Belgique		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Canet, Denis (FR) Besins Healthcare 287, avenue Louise 1050 BRUXELLES	Jantschy, Jasmin (AT) Total Petrochemicals Research Feluy Zone Industrielle C 7181 SENEFFE (FELUY)
					Nollen, Maarten Dirk-Johan (NL) cf. NL Bird Goën & Co Klein Dalenstraat 42A 3020 WINKSELE
				Plasman, Valérie M.L. (BE) Solvay SA Département IAM-PAT Rue de Ransbeek, 310 1120 BRUXELLES	Steeghs, Peter (NL) Alcatel-Lucent Bell N.V. Copernicuslaan 50 2018 ANTWERPEN
				Strijckers, Hans Louis P. (BE) Agfa Graphics NV Intellectual Property Department Septestraat 27 2640 MORTSEL	Vianhalst, Koen (BE) De Clercq Brants & Partner Edgard Gevaertdreef 10a 9830 SINT-MARTENS-LATEM
					Viaene, Kris (BE) Agfa Graphics NV Septestraat 27 2640 MORTSEL
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Kapic, Tarik (CH) Bovard AG Patentanwälte VSP Optingenstrasse 16 3000 BERN 25	Klaus, Michaela (CH) F. Hoffmann-La Roche AG Grenzacherstrasse 124 4070 BASEL
					Krishnan, Sri (BE) Cytos Biotechnology AG Wagistrasse 25 Postfach 8952 SCHLIEREN
				Meuer, Petra (DE) Mettler-Toledo International Inc. IP Department Im Langacher 8606 GREIFENSEE	Paesold, Gunnar (AT) Keller & Partner Patentanwälte AG Bahnhofplatz 18 Postfach 2005 8401 WINTERTHUR
					Pfend, Gilles (FR) Katzarov SA 19, rue des Epinettes 1227 GENÈVE
				Schlegel, Regina (DE) Mettler-Toledo International Inc. IP Department Im Langacher 8606 GREIFENSEE	Varekamp, Robin (NL) Siemens Schweiz AG Building Technologies Division TI IP Gubelstrasse 22 6301 ZUG
					Wessel, Thomas (DE) Phonak AG Laubisrütistrasse 28 8712 STÄFA

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Bayerstr. 83
80335 München
Postfach 260112
80058 München
Deutschland
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
Bayerstr. 83
80335 Munich
P.O. Box 260112
80058 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
Secrétariat *epi*
Bayerstr. 83
80335 Munich
Boîte Postale 260112
80058 Munich
Allemagne
Tél. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
			Zhuang Plodeck, Jianping (CH) F. Hoffmann-La Roche AG CLP – Patent Department Grenzacherstrasse 124 675 / 3. OG 4070 BASEL		
Änderungen	Amendments	Modifications	Frommhold, Joachim (DE) Schneider Feldmann AG Beethovenstrasse 49 8002 ZÜRICH	Säger, Manfred (DE) Saeger & Partner Patent- und Rechtsanwälte Oberer Graben 11 P.O. Box 505 9004 ST. GALLEN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Szilagyi, Marianne (CH) R. 154(2)c) M.E. Szilagyi & Partner Postfach 4376 8022 ZÜRICH		
DE Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Ahlens, Simon Lutger (DE) Siemens AG Corporate Technology Intellectual Property San-Carlos-Straße 7 91050 ERLANGEN	Albus, Ulrike (DE) Grünenthal GmbH Corporate Patents Zieglerstraße 6 52078 AACHEN	Basler, Birte (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Elisenstraße 3 80335 MÜNCHEN
			Beckmann, Wolf Christian (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Theresienhöhe 13 80339 MÜNCHEN	Behrndt, Klaus (DE) Schoppe, Zimmermann, Stöckeler & Zinkler Patentanwälte Hermann-Roth-Weg 1 82049 PULLACH BEI MÜNCHEN	Börger, Daniel (DE) Hofstetter, Schurack & Skora Patentanwälte Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
			Börker, Philipp (DE) Gulde, Hengelhaupt, Ziebig & Schneider Wallstraße 58/59 10179 BERLIN	Born, Ulrike (DE) V. Bezold & Partner Patentanwälte Akademiestraße 7 80799 MÜNCHEN	Brandt, Maximilian (DE) Michalski Hüttermann & Partner Patentanwälte Neuer Zollhof 2 40221 DÜSSELDORF
			Braun, Nils (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Elisenstraße 3 80335 MÜNCHEN	Caspary, Karsten (DE) Kroher – Strobel Rechts- und Patentanwälte Bavariaring 20 80336 MÜNCHEN	Clarenbach, Carl-Philipp (DE) Gleiss Große Schrell & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte Leitzstraße 45 70469 STUTTGART
			Crewett, Jana (DE) Erdinger Straße 23 85464 FINSING	Deters, Frank (DE) Zur Steinbreede 40a 49124 GEORGSMARIENHÜTTE	Drost, Stephan Michael (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwalts-gesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN
			Eberhardt, Claus-Thomas (DE) Pischekstraße 39 70184 STUTTGART	Eberle, Michael (DE) Patentanwälte Ruff, Wilhelm, Beier, Dauster & Partner Kronenstraße 30 70174 STUTTGART	Eggers, Thomas Peter (DE) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG Steeger Straße 17 42551 VELBERT
			Eisemann, Karsten (DE) BASF SE Global Intellectual Property 67056 LUDWIGSHAFEN	Fachini, Marco (IT) Sandoz International GmbH Industriestraße 25 83607 HOLZKIRCHEN	Faupel, Jörg (DE) Mörtel & Höfner Äußere Sulzbacher Straße 159/161 90491 NÜRNBERG
			Fè, Laura (IT) Kador & Partner Corneliusstraße 15 80469 MÜNCHEN	Feja, Bernhard (DE) Manitz, Finsterwald & Partner Patent- und Rechtsanwälte Martin-Greif-Straße 1 80336 MÜNCHEN	Franke, Dirk (DE) Hards & Franke Patentanwälte Partnerschaft Widenmayerstraße 25 80538 MÜNCHEN

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

	Friedrich, Rainer (DE) df-mp Fünf Höfe Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Gagidis, Andreas (GR) von Kreisler Selting Werner Patentanwälte Bahnhofsvorplatz 1 50667 KÖLN	Ganter, Paul (DE) Rau, Schneck & Hübner Patentanwälte Königsstraße 2 90402 NÜRNBERG
	Gergova, Milena (DE) Tergau & Pohl Mögeldorf Hauptstraße 51 90482 NÜRNBERG	Gerspacher, Christoph (DE) Ruff, Wilhelm, Beier, Dauster & Partner Kronenstraße 30 70174 STUTTGART	Gesthüsen, Thomas (DE) Siemens AG Otto-Hahn-Ring 6 81739 MÜNCHEN
	Graef, Claudia (DE) BASF SE Global Intellectual Property 67056 LUDWIGSHAFEN	Graf von Keyserlingk, Albert (DE) Schweiger & Partner Karlsstraße 35 80333 MÜNCHEN	Graser, Konstanze (DE) Stolmár Scheele & Partner Blumenstraße 17 80331 MÜNCHEN
	Gröger, Stephan (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwaltsgesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN	Günther, Dirk (DE) Vossius & Partner Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Guthmann, Axel Winfried (DE) Schumacher & Willsau Patentanwaltsgesellschaft mbH Nymphenburger Straße 42 80335 MÜNCHEN
	Häusler, Lars Christian (DE) Viering, Jentschura & Partner Centroallee 263 46047 OBERHAUSEN	Hagmann, Frank (DE) Lemcke, Brommer & Partner Patentanwälte Bismarckstraße 16 76133 KARLSRUHE	Handwerk, Martin (DE) Kador & Partner Corneliusstraße 15 80469 MÜNCHEN
	Hards, Andrew (GB) Hards & Franke Patentanwälte Partnerschaft Widenmayerstraße 25 80538 MÜNCHEN	Hartinger, Mario (DE) Daimler AG Intellectual Property Management GR/PIP, H512 70546 STUTTGART	Heidler, Philipp (DE) Lang & Tomerius Landsberger Straße 300 80687 MÜNCHEN
	Hellebrand, Susanne (DE) Nycomed GmbH Byk-Gulden-Straße 2 78467 KONSTANZ	Hemsath, Lars (DE) König-Szynka-Tilmann-von Renesse Patentanwälte Partnerschaft Lohengrinstraße 11 40549 DÜSSELDORF	Heunemann, Christoph (DE) Manitz, Finsterwald & Partner Patent- und Rechtsanwälte Martin-Greif-Straße 1 80336 MÜNCHEN
	Hillebrandt, Heiko (DE) Roche Diagnostics GmbH Patent Department (TR-E) Nonnenwald 2 82377 PENZBERG	Hoffmann, Jörg (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Hohmann, Arno (DE) 3M ESPE AG Office of Intellectual Property Counsel Espe Platz 82229 SEEFELD
	Holz, Ulrike (DE) Eisenführ, Speiser & Partner Johannes-Brahms-Platz 1 20355 HAMBURG	Hoppe, Georg Johannes (DE) Forrester & Boehmert Meinekestraße 26 10719 BERLIN	Hoppe, Lars (DE) Vonnemann Kloiber & Kollegen Edisonstraße 2 87437 KEMPTEN
	Horchler, Klaus Ulrich (DE) BASF SE Global Intellectual Property GVX/H – C6 67056 LUDWIGSHAFEN	Hübler, Patrick (DE) BASF SE Global Intellectual Property GVX – C006 67056 LUDWIGSHAFEN	Hupfer, Bernd (DE) Celanese GmbH Professor-Staudinger-Straße 65451 KELSTERBACH
	Jenni, Wolfgang (DE) Roche Diagnostics GmbH Patent Department (TR-E) Nonnenwald 2 82377 PENZBERG	Jensen, Nils Peter (DE) Müller Hoffmann & Partner Patentanwälte Innere Wiener Straße 17 81667 MÜNCHEN	Kafka, Veit-Stefan (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwaltsgesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN
	Kirschner, Sebastian (DE) Hübsch & Weil Patent- und Rechtsanwaltskanzlei Oststraße 9-11 50996 KÖLN	Kiwit, Benedikt (DE) Mitscherlich & Partner Sonnenstraße 33 80331 MÜNCHEN	Kränzle, Rainer (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Theresienhöhe 13 80339 MÜNCHEN

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

	Kross, Ulrich (DE) Hemmerich & Kollegen Patentanwälte Hammerstraße 2 57072 SIEGEN	Kuch, Stefan (DE) Bosch Jehle Patentanwalts-gesellschaft mbH Flüggenstraße 13 80639 MÜNCHEN	Kusche, Robert (DE) Siemens AG CT IP Bln Nonnendammallee 101 13629 BERLIN
	Lehmann, Thomas Alexander (DE) Schoppe, Zimmermann, Stöckeler & Zinkler Patentanwälte Hermann-Roth-Weg 1 82049 PULLACH BEI MÜNCHEN	Lobemeier, Martin Landolf (DE) Boehmert & Boehmert Anwaltssozietät Niemannsweg 133 24105 KIEL	Lorenz, Bernd Ingo Thaddeus (DE) Andrejewski – Honke Patent- und Rechtsanwälte Theaterplatz 3 45127 ESSEN
	Ludwig, Brigitte (DE) Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40191 DÜSSELDORF	Lutz, Silke (DE) Solvay Pharmaceuticals GmbH Patent Department SPHA-ZP Hans-Böckler-Allee 20 30173 HANNOVER	Meier, Florian (DE) Kraus & Weisert Patent- und Rechtsanwälte Thomas-Wimmer-Ring 15 80539 MÜNCHEN
	Meitinger, Thomas Heinz (DE) Bode Meitinger Patentanwalts GmbH Preysingstraße 5 81667 MÜNCHEN	Mertzlufft-Pauffer, Cornelius (DE) Maucher, Börjes & Kollegen Patent- und Rechtsanwaltssozietät Urachstraße 23 79102 FREIBURG IM BREISGAU	Misera, Simon (DE) Roche Diagnostics GmbH Patent Department (TR-E) Nonnenwald 2 82372 PENZBERG
	Möginger, Antje (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Ruppmanstraße 27 70565 STUTTGART	Mössner, Brigitte (DE) ESK Ceramics GmbH & Co. KG Max-Schaidhauf-Straße 25 87437 KEMPTEN	Müller, Marco (DE) Wilhelms, Kilian & Partner Patentanwälte Eduard-Schmid-Straße 2 81541 MÜNCHEN
	Müller, Veronika (DE) Graf von Stosch Patentanwalts-gesellschaft mbH Prinzregentenstraße 22, 3. Stock 80538 MÜNCHEN	Munk, Ludwig Hubert (DE) Prinzregentenstraße 3 86150 AUGSBURG	Naessens, Stephan (DE) Patentanwaltskanzlei Naessens Badstraße 21 82515 WOLFRATSHAUSEN
	Neumüller, Carl Mathias (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwalts-gesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN	Newrzella, Dieter Johannes (DE) Sygnis Bioscience GmbH & Co KG Im Neuenheimer Feld 515 69120 HEIDELBERG	Niedermeyer, Joachim (DE) Micromet AG Staffelseestraße 2 81477 MÜNCHEN
	Nohr, Guido (DE) Bayer MaterialScience AG Coatings, Adhesives, Specialties Functional Films – IP & Strategy Gebäude D 208 51368 LEVERKUSEN	Pelzer, Heiko (DE) Philips Intellectual Property & Standards GmbH Weißhausstraße 2 52066 AACHEN	Peter, Julian (DE) Staeger & Sperling Patentanwälte Müllerstraße 3 80469 MÜNCHEN
	Petermann, Thorsten (DE) Robert Bosch GmbH C/IPM1 Wernerstraße 51 70469 STUTTGART	Pfalzer, Peter (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwalts-gesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN	Pirschel, Nils (DE) Siemens AG Corporate Technology Intellectual Property Postfach 32 20 91050 ERLANGEN
	Pittner, Heiko (DE) Manitz, Finsterwald & Partner Patent- und Rechtsanwälte Martin-Greif-Straße 1 80336 MÜNCHEN	Pruß, Timo (DE) Hoffmann Eitle Patent- und Rechtsanwälte Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN	Rabe, Dirk-Heinrich (DE) Wabco GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 HANNOVER
	Rathert, Matthias (DE) Patentanwälte Dr. Knoblauch Schlosserstraße 23 60322 FRANKFURT AM MAIN	Rauscher-Thies, Elke Doris (DE) Siemens AG CT IP IS San-Carlos-Straße 7 91058 ERLANGEN	Raykowski, Marcus (DE) GSKH Grosse, Schumacher, Knauer, von Hirschhausen Patent- und Rechtsanwälte Nymphenburger Straße 14 80335 MÜNCHEN

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

Reichert, Christian (DE) Deere & Company European Office Global Intellectual Property Services John-Deere-Straße 70 68163 MANNHEIM	Reker, Tobias (DE) Brahmsstraße 6 81677 MÜNCHEN	Riwotzki, Karsten (DE) Roche Diagnostics GmbH Patentabteilung Sandhofer Straße 116 68305 MANNHEIM
Rohregger, Martin (DE) Siemens AG Corporate Technology Intellectual Property Otto-Hahn-Ring 6 81739 MÜNCHEN	Rotter, Thomas Martin (DE) Westendorf Sommer Rumfordstraße 7 80469 MÜNCHEN	Rück, Dorothee Maria (DE) GSI Helmholtzzentrum für Schwerionenforschung GmbH Planckstraße 1 64291 DARMSTADT
Rückerl, Florian (DE) Graf von Stosch Patentanwalts-gesellschaft mbH Prinzregentenstraße 22, 3. Stock 80538 MÜNCHEN	Sachseder, Matthias (DE) Weigel, Sachseder, Wyrwoll Frauenlobstraße 2 80337 MÜNCHEN	Sauthoff, Karsten (DE) Siemens AG Corporate Intellectual Property Otto-Hahn-Ring 6 81739 MÜNCHEN
Schacht, Mirko (DE) Schoppe, Zimmermann, Stöckeler & Zinkler Patentanwälte Hermann-Roth-Weg 1 82049 PULLACH BEI MÜNCHEN	Scheible, Dominik Valentin (DE) Hoffmann – Eitle Patent- und Rechtsanwälte Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN	Schiener, Jens (DE) Lederer & Keller Patentanwälte Prinzregentenstraße 16 80538 MÜNCHEN
Schilcher, Simon (DE) Viering, Jentschura & Partner Grillparzerstraße 14 81675 MÜNCHEN	Schley, Jan Malte (DE) Fish & Richardson P.C. Mies-van-der-Rohe-Straße 8 80807 MÜNCHEN	Schneider, Sebastian Claus (AT) Westphal, Mussnug & Partner Patentanwälte Herzog-Wilhelm-Straße 26 80331 MÜNCHEN
Schornack, Oliver (DE) Bird & Bird LLP Pacellistraße 14 80333 MÜNCHEN	Schubert, Heike (DE) Müller & Schubert Neue Promenade 5 10178 BERLIN	Seidel, Michael (DE) Diehl Stiftung & Co. KG Zentrale Patentabteilung Stephanstraße 49 90478 NÜRNBERG
Seyboth, Matthias (DE) Mann+Hummel GmbH Patentabteilung VR-P Hindenburgstraße 45 71638 LUDWIGSBURG	Simon, Josef (DE) Lindner Blaumeier Patent- und Rechtsanwälte Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 23 90402 NÜRNBERG	Sonnenberg, Fred (DE) 24IP Law Group Sonnenberg Fortmann Patent- und Rechtsanwälte Herzogspitalstraße 10a 80331 MÜNCHEN
Spengler, Robert (DE) Stuttgarter Straße 21 89075 ULM	Stefaniak, Stefan (DE) Merck KGaA Patents Chemicals HPC: F128/103 Frankfurter Straße 250 64293 DARMSTADT	Stenzel, Rolf (DE) Finkensteig 12 01109 DRESDEN
Stier, Sebastian (DE) Bardehle Pagenberg Dost Altenburg Geissler Patent- und Rechtsanwälte Galileiplatz 1 81679 MÜNCHEN	Straube, Urs Norman (DE) Apley & Straube Partnerschaft Patentanwälte Schatzenberg 2 77871 RENCHEN	Strerath, Michael (DE) Adares Patent- und Rechtsanwälte Schumannstraße 2 10117 BERLIN
Thomas, Steffen (DE) Mitscherlich & Partner Patent- und Rechtsanwälte Sonnenstraße 33 80331 MÜNCHEN	Vallazza, Marco Karl (DE) Merck KGaA PS-P Patents Pharmaceuticals Location: F128/332, HPC: F128/103 Frankfurter Straße 250 64293 DARMSTADT	Vogelbruch, Fabian (DE) Cohausz & Florack Patent- und Rechtsanwälte Bleichstraße 14 40211 DÜSSELDORF

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
			Volmer, Jochen (DE) Patentanwälte Seemann & Partner Ballindamm 3 20095 HAMBURG	Vorwerk, Jurrien (DE) Ostriga, Sonnet, Wirths & Roche Patentanwälte Friedrich-Engels-Allee 430-432 42283 WUPPERTAL	Wagner, Andreas (DE) TBK-Patent Bavariaring 4-6 80336 MÜNCHEN
			Wagner, Frank (DE) Hohenzollernstraße 88 80796 MÜNCHEN	Waitzhofer, Frank (DE) Reinhard-Skühra-Weise & Partner GbR Friedrichstraße 31 80801 MÜNCHEN	Wendels, Stefan (DE) Eichbrunnenweg 17 74239 HARDTHAUSEN
			Wenning, Gregor (DE) Hechendorfer Straße 33 81477 MÜNCHEN	Werner, Richard (DE) Hauck Patent- und Rechtsanwälte Neuer Wall 50 20354 HAMBURG	Westphal, Petra (DE) Bayer CropScience AG BCS-BPA-LP PL Alfred-Nobel-Straße 50 40789 MONHEIM
			Wetzel, Fritz (DE) Stolmár Scheele & Partner Blumenstraße 17 80331 MÜNCHEN	Wieser, Michael (DE) Winter, Brandl, Fürniss, Hübner, Röss, Kaiser, Polte Partnerschaft Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN	Wietzke, Andreas (DE) Eisenführ, Speiser & Partner Arnulfstraße 25 80335 MÜNCHEN
			Wild, Nicole (DE) Leipartstraße 24 81369 MÜNCHEN	Wimmer, Hubert (DE) Wagner & Geyer Partnerschaft Gewürzmühlstraße 5 80538 MÜNCHEN	Wischmeyer, André (DE) Karl-Arnold-Straße 68 49090 OSNABRÜCK
			Witrock, Meike (DE) Umicore AG & Co. KG Patente Rodenbacher Chaussee 4 63457 HANAU-WOLFGANG	Woodcock-Bourne, Heather (GB) Mitscherlich & Partner Sonnenstraße 33 80331 MÜNCHEN	Wöhler, Christian (DE) SAP AG Dietmar-Hopp-Allee 16 69190 WALLDORF
			Zeitler, Stephan (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patent- und Rechtsanwälte Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Altmann, Andreas (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Bayerl, Martin (DE) Infineon Technologies AG Am Campeon 1-12 85579 NEUBIBERG	Bieberbach, Andreas (DE) Mailingstraße 7 80636 MÜNCHEN
			Bösl, Raphael Konrad (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Büchel, Edwin (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Dahlheimer, Berit (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
			Danner, Stefan (DE) Dilg, Haeusler, Schindelmann Patentanwalts-gesellschaft mbH Leonrodstraße 58 80636 MÜNCHEN	Degwert, Hartmut (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Dick, Alexander (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Im Neuenheimer Feld 582 69120 HEIDELBERG
			Ellwanger, Arndt (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Féaux de Lacroix, Stefan (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF	Heyerhoff, Markus (DE) Heyerhoff & Geiger Patentanwälte Heiligenbreite 52 88662 ÜBERLINGEN

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

Hollah, Dorothee (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF	Holzwarth-Rochford, Andreas (DE) Jones Day Grüneburgweg 102 60323 FRANKFURT	Huhn, Michael (DE) Neustadter Straße 71-75 68309 MANNHEIM
Hörschler, Wolfram Johannes (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Isenbruck, Günter (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Jacobi, Markus Alexander (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Kern, Hedwig (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Kilger, Ute (DE) Boehmert & Boehmert Meinekestraße 26 10719 BERLIN	Kitzhofer, Thomas (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
Klauer, Stephan (DE) SK-Patent Stefan-George-Ring 52 81929 MÜNCHEN	Kudla, Karsten (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Kühn, Alexander (DE) Winter, Brandl, Fürniss, Hübner, Röss, Kaiser, Polte Partnerschaft Bavariaring 10 80336 MÜNCHEN
Laartz, Fritz (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Lautner-Rieske, Andrea (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Nédélec, Birgit (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
Nüsse, Sabine (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Petra, Elke (DE) Liermann – Castell Patentanwaltskanzlei Gutenbergstraße 12 52349 DÜREN	Richter, Thomas Kurt Reinhold (DE) Bauschweg 22 80999 MÜNCHEN
Rippel, Hans Christoph (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Roth, Ronald G. (DE) Eisenführ, Speiser & Partner Arnulfstraße 25 80335 MÜNCHEN	Schnalke, Dagmar (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM
Schrauf, Matthias (DE) Patentanwaltskanzlei Alabamastraße 4 70806 KORNWESTHEIM	Schuck, Alexander (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Steinbusch, Daniel (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF
Sties, Jochen (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Strass, Jürgen (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Strasser, Wolfgang (DE) Strohschänk, Uri, Strasser & Keilitz Rosenheimer Landstraße 87 85521 OTTOBRUNN
Stößel, Matthias (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Sulzbach, Werner (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Teschemacher, Andrea (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Tyderle, Michael (DE) Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme ISE Heidenhofstraße 2 79110 FREIBURG	van Lookeren Campagne, Constantijn August (NL) Jones Day Hochhaus am Park Grüneburgweg 102 60323 FRANKFURT AM MAIN	von Laue, Hanns-Ulrich (DE) Johmsweg 1 21266 JESTEBURG
				Weber-Bruls, Dorothée (DE) Jones Day Grüneburgweg 102 60323 FRANKFURT AM MAIN	Weismantel, Lothar (DE) Bayer CropScience AG BPA-LP-Patents & Licensing Alfred Nobel Straße 50 Building 6100 40789 MONHEIM	Wichmann, Hendrik (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN
				Ziegler, Verena (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Eastsite One Seckenheimer Landstraße 4 68163 MANNHEIM	Zobel, Manfred (DE) Isenbruck Bösl Hörschler Wichmann LLP Patentanwälte Grafenberger Allee 342 40235 DÜSSELDORF	
Löschungen	Deletions	Radiations		Schöning, Hans Werner (DE) R. 154(2)c) Niedmers & Schöning Patentanwälte Stahltwiete 23 22761 HAMBURG		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
Eintragungen	Entries	Inscriptions		Andreasen, Lotte Vinggaard (DK) Coloplast A/S Holtedam 1 3050 HUMLEBÆK	Bender, Mikkel (DK) Chas. Hude A/S H.C. Andersens Boulevard 33 1780 KØBENHAVN V	Hammer, Velaja Bisgaard (DK) Inspicos A/S Kogle Allé 2 P.O. Box 45 2970 HØRSHOLM
				Hermansen, Erik (DK) Coloplast A/S Corporate Patents Holtedam 1 3050 HUMLEBÆK	Hulgaard, Karin (DK) Vestas Wind Systems A/S Technology R&D Hedegårdsvej 88 2300 KØBENHAVN S	Kalum, Bo (DK) H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 2500 VALBY
				Middtun, Gisle Johan (NO) cf. NO Plougmann & Vingtoft A/S Sundkrogsgade 7- 9 2100 KØBENHAVN	Mikkelsen, Hans Kristian Saaby (DK) Patentgruppen A/S Arosgaarden Aaboulevard 31, 4 8000 AARHUS C	Petersen, Birgit Otzen (DK) Novo Nordisk A/S Corporate Patents Novo Allé 2880 BAGSVÆRD
				Skladtschikova, Galina (DK) Dako Denmark A/S Produktionsvej 42 2600 GLOSTRUP		
Änderungen	Amendments	Modifications		Mikkelsen, Jacob (DK) Chas. Hude A/S H.C. Andersens Boulevard 33 1780 KØBENHAVN V		
ES	Spanien	Spain	Espagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions		Femenia Luis, Alfonso (ES) Oficina Ponti Consell de Cent, 322 Bxs 08007 BARCELONA	Fernández-Santín, Alfredo (ES) Farmaprojects S.A. Santa Eulàlia 240-242 L'Hospitalet de Llobregat 08902 BARCELONA	Mohammadian, Dario (ES) Bardehle – Pagenberg – Dost Altenburg – Geissler Avenida Diagonal 420 1-1 08037 BARCELONA
				Pramberger, Karin (AT) cf. GB Corporación Medichem S.L. Fructuós Gelabert, 6-8 08970 SANT JOAN DESPÍ, BARCELONA		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
Löschungen	Deletions	Radiations	Aguilar Fernandez, Adela (ES) R. 154(2)c) Calle Almagro N. 11 Piso 6. Oficinas 7 y 8 28010 MADRID		
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Jaatinen, Jussi Imari (FI) Nokia Oyj P.O. Box 407 00045 NOKIA GROUP		
Änderungen	Amendments	Modifications	Ansala, Jyrki Matti (FI) Genip Oy Kirkkokatu 8 B 48100 KOTKA	Hovi, Simo Pekka Tapani (FI) Coor Service Management Karhula Oy Intellectual Property Department P.O. Box 18 48601 KOTKA	Salonen, Kauko Tuomas (FI) Genip Oy Kirkkokatu 8 B 48100 KOTKA
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Beroud, Amandine (FR) L'air Liquide Direction Propriété Intellectuelle 75, quai d'Orsay 75321 PARIS CEDEX 07	Bouvier, Thibault (FR) Novagraaf Technologies 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX	Callu Danseux, Violaine (FR) Peugeot Citroën Automobiles SA Propriété Industrielle – LG 081 18, rue des Fauvelles 92256 LA GARENNE COLOMBES
			Cayssol, Fenglei (FR) Schmit-Chrétien SNC 111, cours du Médoc 33070 BORDEAUX CEDEX	Cellier, Pascal (FR) Cabinet Harlé et Phélip 7, rue de Madrid 75008 PARIS	Dubreu, Sandrine (FR) Cabinet Hecké 10, rue d'Arménie – Europole BP 1537 38025 GRENOBLE CEDEX 1
			Dupire, Philippe (FR) Cabinet Plasseraud 52, rue da la Victoire 75440 PARIS CEDEX 09	Espinasse, Sylvain (FR) Santarelli 14, avenue de la Grande Armée 75017 PARIS	Faetibold, Emmanuel (FR) Cabinet Bleger-Rhein 17, rue de la Forêt 67550 VENDENHEIM
			Fraisse, Sandrine (FR) Danisco France SAS 20, rue Brunel 75017 PARIS	Godignon, Maud Anne (FR) Danisco France SAS 20, rue Brunel 75017 PARIS	Gorintin, Sarah (FR) Cabinet Régimbeau 20, rue de Chazelles 75847 PARIS CEDEX 17
			Goudet, Sylvain (FR) L'Oréal D.I.P.I. 25-29, quai Aulagnier 92665 ASNIÈRES-SUR-SEINE CEDEX	Grout de Beaufort, François-Xavier (FR) L'Air Liquide Direction Propriété Intellectuelle 75, quai d'Orsay 75321 PARIS CEDEX 07	Hamann, Jean-Christophe (FR) Cabinet Schmit-Chrétien SNC Parc de Basso Cambo West Park 4, rue Paul Mesplé 31100 TOULOUSE
			Hautier, Nicolas (FR) Cabinet Hautier 20, rue de la Liberté 06000 NICE	Henck, Lilian (FR) Cabinet Germain & Maureau 12, rue Boileau 69006 LYON	Holubec, Méhdi (FR) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09
			Hugodot, Yannick (FR) Hirsch & Associés 58, avenue Marceau 75008 PARIS	Huisman, Aurélien (FR) Cabinet Plasseraud 52, rue de la Victoire 75440 PARIS CEDEX 09	Kempf, Emmanuelle (FR) CEA Direction des Sciences du Vivant 18, route du Panorama BP 6 92265 FONTENAY-AUX-ROSES CEDEX
			Kopff, Hélène (FR) Cabient Germain & Mareau 12, rue Boileau 69006 LYON	Larger, Solène (FR) Germain & Maureau 8, avenue du Président Wilson 75016 PARIS	Lotaut, Yacine Diaw (FR) Cabinet Schmit-Chrétien SNC 8, place du Ponceau 95000 CERGY

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Neuviale, Bertrand (FR) Saint-Gobain Recherche 39, quai Lucien Lefranc B.P. 135 93303 AUBERVILLIERS CEDEX	Ribard, Carin Marie Lisa (FR) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	Sauvageot, Olivier Roger (FR) Arkema France Département Propriété Industrielle 420, rue d'Estienne d'Orves 92705 COLOMBES CEDEX
				Schifano, Nicolas (FR) IBM France Intellectual Property Dept. Le Plan du Bois 06610 LAGAUDE	Vandenabeele, Leïla (FR) Total S.A. CSTJF, avenue Larribau 64018 PAU CEDEX	Vernoux, Lucile (FR) Cabinet Régimbeau 139, rue Vendôme 69477 LYON CEDEX 06
Änderungen	Amendments	Modifications		de Mareüil-Villette, Caroline (FR) Icosa 8, rue du Texel 75014 PARIS	Bourout, Gaëlle (FR) Bird & Bird AARPI Centre d'Affaires Edouard 7 3, square Edouard 7 75009 PARIS	Cochonneau, Olivier (FR) Cabinet Beau de Loménie Agence de Lille Immeuble Eurocentre (Euralille) 179, boulevard de Turin 59777 LILLE
				Hennion, Jean-Claude (FR) Cabinet Beau de Loménie Agence de Lille Immeuble Eurocentre (Euralille) 179, boulevard de Turin 59777 LILLE	Merckling, Norbert (FR) GPI & Associés 1330, rue Guilibert de la Lauzière EuroParc de Pichaury, Bât B2 13856 AIX EN PROVENCE CEDEX 3	Oudin, Stéphane (FR) JurisPatent – Cabinet Guieu 28, rue d'Aboukir 75002 PARIS
				Pouillot, Laurent Pierre Paul (FR) GPI & Associés 1330, rue Guilibert de la Lauzière EuroParc de Pichaury, Bât B2 13856 AIX EN PROVENCE CEDEX 3		
Löschungen	Deletions	Radiations		Gallois, Gérard (FR) R. 154(2)c Cie IBM – France Tour Descartes 92066 PARIS LA DÉFENSE CEDEX 50	Montelmacher, Pascal (FR) R. 154(2)a Thales Intellectual Property 31-33, avenue Aristide Briand 94117 ARCUEIL CEDEX	Schaefer, Anne-Sophie (FR) R. 154(1) Hirsch & Associés 58, avenue Marceau 75008 PARIS
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
Eintragungen	Entries	Inscriptions		Abthorpe, Mark (GB) Carpmaels & Ransford 43 Bloomsbury Square LONDON WC1A 2RA	Andrews, Paul David (GB) Barker Brettell LLP 10-12 Priests Bridge LONDON SW15 5JE	Ashton, Gareth Mark (GB) NXP Semiconductors UK Ltd IP & L Betchworth House 57-65 Station Road REDHILL, SURREY RH1 1DL
				Barnes, Colin Lloyd (GB) Illumina Cambridge Limited Chesterford Research Park Little Chesterford ESSEX CB10 1XL	Beatson, Matthew (GB) Haseltine Lake LLP West Riding House 67 Albion Street LEEDS LS1 5AA	Best, Rachel Elizabeth (GB) Appleyard Lees 15 Clare Road HALIFAX HX1 2HY
				Birkett, Matthew Richard (GB) Hoffmann – Eitle Sardinia House Sardinia Street 52 Lincoln's Inn Fields LONDON WC2A 3LZ	Brown, Alexander Edward (GB) Venner Shipley LLP 20 Little Britain LONDON EC1A 7DH	Cameron, Stewart (GB) Murgitroyd & Company Scotland House 165-169 Scotland Street GLASGOW G5 8PL
				Carlück, Anthony Julian (GB) D Young & Co Briton House Briton Street SOUTHAMPTON SO14 3EB	Carlisle, Julie (GB) Mewburn Ellis LLP 33 Gutter Lane LONDON EC2V 8AS	Carter, Caroline Mercedes (GB) Abel & Imray 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PQ
				Dale, Charlotte (GB) Forrester & Boehmert Forrester House 52 Bounds Green Road LONDON N11 2EY	Davies, Elliott (GB) Chapman Molony Cardiff Business Techn. Centre Senghennydd Road CARDIFF CF24 4AY	Dobson, Adrian (GB) Frank B. Dehn Co. St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

Dowling, Ian (GB) Frank B. Dehn Co. St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD	Foster, Simon (GB) Teva UK Ltd European Patent Department 167 Fleet Street LONDON EC4A 2EA	Garner, Stephen (GB) Frank B. Dehn & Co. 59 St Aldates OXFORD OX1 1ST
Georgiou, Matthew (GB) Carpmaels & Ransford 43-45 Bloomsbury Square LONDON WC1A 2RA	Gibbs, Richard (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS	Gledhill, Stephen Mark (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ
Greenaway, Martin William (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ	Guy, Mark Robert (GB) Brookes Batchellor LLP 102-108 Clerkenwell Road LONDON EC1M 5SA	Harding, Andrew Philip (GB) Forrester & Boehmert Forrester House 52 Bounds Green Road LONDON N11 2EY
Hawkrigg, Christine Ruth (GB) Swindell & Pearson 48 Friar Gate DERBY DE1 1GY	Hayes, Emily Anne Luxford (GB) Mewburn Ellis LLP 33 Gutter Lane LONDON EC2V 8AS	Hemingway, Christopher Paul (GB) Bailey Walsh & Co 5 York Place LEEDS LS1 2SD
Hill, Matthew Ross (GB) J.A. Kemp & Co. 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ	Hodges, Julia (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ	Hoffmann, Benjamin (GB) Frank B. Dehn & Co. St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD
Holmes, Derek Malcolm (GB) Keltie Fleet Place House 2 Fleet Place LONDON EC4M 7ET	Hoyle, Benjamin James (GB) Gill Jennings & Every LLP Broadgate House 7 Eldon Street LONDON EC2M 7LH	Hufton, David Alan (GB) Page White & Farrer Bedford House John Street LONDON WC1N 2BF
Jamieson, Michelle (GB) Keltie Fleet Place House 2 Fleet Place LONDON EC4M 7ET	John, Stefano Pasquale (GB) Bryer, Shelley, John Amor, Greenwood LLP 7 Gay Street BATH BA1 2PH	Kahn, Simon (GB) Boulton Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT
Keirstead, Tanis Evelynne (DE) Mewburn Ellis LLP 33 Gutter Lane LONDON EC2V 8AS	Kramer, Dani (GB) Mathys & Squire LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ	Lasterra Sánchez, Elena (ES) Serentis Ltd 23 Cambridge Science Park Milton Road CAMBRIDGE CB4 0EY
Lawrie, Donald James (GB) Murgitroyd & Company Scotland House 165-169 Scotland Street GLASGOW G5 8PL	Le Mière, Jennifer Louise (GB) GlaxoSmithKline Services Unlimited Corporate Intellectual Property 980 Great West Road BENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS	Leach, James (GB) Mewburn Ellis LLP 33 Gutter Lane LONDON EC2V 8AS
Lessard, Jason Donat (GB) Leaman Browne 29 Wood Street STRATFORD-UPON-AVON, WARCS CV37 6JG	Lewis, Graham Matthew (GB) J.A. Kemp & Co. 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ	Lloyd, Robin (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA
Loustalan, Paul William (GB) Mathys & Squire LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ	MacDonald, Christopher Donald (GB) A.A. Thornton & Co. 235 High Holborn LONDON WC1V 7LE	Malden, Nicholas (GB) D Young & Co Briton House Briton Street SOUTHAMPTON SO14 3EB
Markham, Lisouschka (GB) Harrison Goddard Foote Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	McCartney, Jonathan William (GB) Haseltine Lake LLP Redcliff Quay 120 Redcliff Street BRISTOL BS1 6HU	McConchie, Connor Fraser (GB) D Young & Co Briton House Briton Street SOUTHAMPTON SO14 3EB

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

Meacock, Andrew (GB) Haseltine Lake LLP Lincoln House, 5th Floor 300 High Holborn LONDON WC1V 7JH	Miller, David James (GB) Mathys & Squire LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ	Milton, Christopher John (GB) J.A. Kemp & Co. 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ
Misselbrook, Paul (GB) Appleyard Lees 15 Clare Road HALIFAX HX1 2HY	Mitchell, Darren, Andrew (GB) Potter Clarkson LLP Park View House 58 The Ropewalk NOTTINGHAM NG1 5DD	Noble, Nicholas (GB) Mathys & Squire LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ
O'Connor, David (IE) Gill Jennings & Every LLP Broadgate House 7 Eldon Street LONDON EC2M 7LH	O'Neill, Matthew Bryce (GB) Boulton Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT	Ono, Shusuke (GB) A.A. Thornton & Co. 235 High Holborn LONDON WC1V 7LE
Pearce, David Henry (GB) Potter Clarkson LLP Park View House 58 The Ropewalk NOTTINGHAM NG1 5DD	Porter, Jonathan Philip (GB) Pfizer Limited European Patent Department IPC 748 Ramsgate Road SANDWICH, KENT CT13 9NJ	Price, Christopher (GB) EIP Fairfax House 15 Fulwood Place LONDON WC1V 6HU
Purewal, Savroop (GB) Potter Clarkson LLP Park View House 58 The Ropewalk NOTTINGHAM NG1 5DD	Rands, Peter David (GB) Teva UK Ltd. 167 Fleet Street LONDON EC4A 2EA	Roberts, Paul (GB) Page White & Farrer Bedford House John Street LONDON WC1N 2BF
Russell, Iain Matthew (GB) Brookes Batchellor LLP 102-108 Clerkenwell Road LONDON EC1M 5SA	Sadler, Peter Frederick (GB) Reddie & Grose 16 Theobalds Road LONDON WC1X 8PL	Selden, Deborah Anne (GB) Beck Greener Fulwood House 12 Fulwood Place LONDON WC1V 6HR
Seymour, Tessa (GB) D Young & Co 120 Holborn LONDON EC1N 2DY	Shipp, Nicholas (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	Smith, Jeremy (GB) Mathys & Squire LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ
Stretton, Peter John (GB) IBM United Kingdom Ltd. Intellectual Property Department Mail Point 110 Hursley Park WINCHESTER, HAMPSHIRE SO21 2JN	Swan, Andrew Edmund (GB) Hoffmann – Eitle Sardinia House Sardinia Street 52 Lincoln's Inn Fields LONDON WC2A 3LZ	Tart, Keith Raymond (GB) Four Oaks Patents Ltd. 162 Walsall Road Four Oaks SUTTON COLDFIELD, W MIDS B74 4RD
Taylor, Rachel Nia (GB) Carpmaels & Ransford 43-45 Bloomsbury Square LONDON WC1A 2RA	Train, Matthew (GB) Reddie & Grose 16 Theobalds Road LONDON WC1X 8PL	Uno, Jennifer Elizabeth Hayes (GB) Harrison Goddard Foote 106 Micklegate YORK YO1 6JX
Vercruysse, Nicolas (FR) Procter & Gamble Technical Centres Limited Whitley Road, Longbenton P.O. Box: Forest Hall No. 2 NEWCASTLE UPON TYNE NE12 9TS	Walker, Philip Martin (GB) Gill Jennings & Every LLP Broadgate House 7 Eldon Street LONDON EC2M 7LH	Wall, Leythem (GB) Akzo Nobel Wexham Road SLOUGH, BERKSHIRE SL2 5DS
Wallace, Stuart (GB) Murgitroyd & Company Scotland House 165-169 Scotland Street GLASGOW G5 8PL	Weaver, Richard (GB) Marks & Clerk LLP 4220 Nash Court Oxford Business Park South OXFORD OX4 2RU	Whitaker, Duncan (GB) Frank B. Dehn & Co. St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
			Wilkinson, Marc George (GB) HLBBshaw Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Williams, Andrew Richard (GB) Crown Packaging UK PLC Downsview Road WANTAGE, OXFORDSHIRE OX12 9BP	Williams, Sarah (GB) Renishaw plc Patent Department New Mills WOTTON-UNDER-EDGE, GLOS GL12 8JR	
			Wilson, Nicola Ann (GB) BP International Limited Golobal Patents & Technology Law Chertsey Road SUNBURY-ON-THAMES, MIDDX TW16 7LN			
Änderungen	Amendments	Modifications	Bhimani, Alan (GB) Marks & Clerk LLP Alpha Tower Suffolk Street Queensway BIRMINGHAM B1 1TT	Boxall, Sarah Jane (GB) Boxall IPM Ltd 9 King Street SANDWICH KENT CT13 9BT	Browne, Robin Forsythe (GB) Leaman Browne Limited Pearl Chambers 22 East Parade LEEDS, YORKSHIRE LS1 5BY	
			Denerley, Paul Millington (GB) 5, Badgers Dene Mill Lane Rodmell LEWES, EAST SUSSEX BN7 3HS	Gibson, Mark (GB) Sagittarius IP Taylor House 39 High Street MARLOW, BUCKS SL7 1AF	Hallam, Arnold Vincent (GB) Marks & Clerk LLP Alpha Tower Suffolk Street Queensway BIRMINGHAM B1 1TT	
			Hill, Simon Stephen (GB) BP International Limited B200 1st Floor Chertsey Road SUNBURY-ON-THAMES, MIDDX TW16 7LN	Jewess, Michael (GB) The Long Barn Townsend HARWELL, OXON OX11 0DX	Marsh, Andrew James (GB) Pilkington Group Limited European Technical Centre Hall Lane Lathom ORMSKIRK, LANCASHIRE L40 5UF	
			McCallum, Graeme David (GB) Research In Motion UK Limited 200 Bath Road SLOUGH, BERKSHIRE SL1 3XE	McDonough, Jonathan (GB) Leaman Browne Limited Pearl Chambers 22 East Parade LEEDS, YORKSHIRE LS1 5BY	Moore, Christopher Mark (GB) HLBBshaw Ltd Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	
			Sorenti, Gino (GB) Miller Sturt Kenyon 9 John Street LONDON WC1N 2ES	Turnbull, Alexander James (GB) HLBBshaw Ltd Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ		
Löschungen	Deletions	Radiations	Delbridge, Robert Francis (GB) R. 154(1) 31, Hanover Court North Road MINEHEAD, SOMERSET TA24 5QY	Pramberger, Karin (AT) cf. ES Pilva London Limited Vision House Bedford Road PETERSFIELD, HAMPSHIRE GU32 3QB	Rowden, Janette Yvonne (GB) cf. IE GlaxoSmithKline Corporate Intellectual Property (CN9.25.1) 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS	
			Waddleton, Norman (GB) R. 154(1) Errewig View Lee Common GREAT MISSENDEN, BUCKS HP16 9NE			
IE	Irland	Ireland	Irlande			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Guirey, Ronan (IE) Murgitroyd & Company Ltd Unit I, Block 8 Blanchardstown Corporate Park Cruiserath Road DUBLIN 15	Kelly, Madeleine (IE) FRKelly 27 Clyde Road Ballsbridge DUBLIN 4	Rowden, Janette Yvonne (GB) cf. GB Colimor 7 Marlborough Park GLENAGEARY, CO. DUBLIN	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
IT	Italien	Italy	Italie			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Autuori, Angelo (IT) Maroscia & Associati Srl Contrà Porti, 21 36100 VICENZA	Biggi, Cristina (IT) Bugnion S.p.A. Viale Lancetti, 17 20158 MILANO	Busca, Andrea (IT) Via Palazzo, 179 47854 MONTECOLOMBO (RN)	
			Di Giacomo, Roberta (IT) Porta, Checcacci & Associati S.p.A. Via Trebbia, 20 20135 MILANO	Fabro, Lorenzo (IT) GLP S.r.l. Piazzale Cavedalis, 6/2 33100 UDINE	Frontoni, Stefano (IT) Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx Via Maria Vittoria, 18 10123 TORINO	
			Merli, Silvia (IT) Notarbartolo & Gervasi Corso di Porta Vittoria, 9 20122 MILANO	Monelli, Alberto (IT) Bugnion S.p.A. Via A. Valentini, 11/15 47922 RIMINI	Nesti, Antonio (IT) Via Arnolfo, 43 50121 FIRENZE	
			Pietra, Giulia (IT) Marchi & Partners S.r.l. Via G.B. Pirelli, 19 20124 MILANO	Romano, Giuseppe (IT) Società Italiana Brevetti S.p.A Piazza di Pietra, 39 00186 ROMA	Santonicola, Paolo (IT) Indesit Company S.p.A. Via Lamberto Corsi, 55 60044 FABRIANO (AN)	
			Schiavone, Cristina (IT) Manzella & Associati s.a.s. Via Nosadella, 9 40123 BOLOGNA	Scilletta, Andrea (IT) Barzanò & Zanardo Roma S.p.A. Via Piemonte, 26 00187 ROMA		
Änderungen	Amendments	Modifications	Conti, Marco (IT) Bugnion S.p.A. Via Goito, 18 40126 BOLOGNA	De Carli, Elda (IT) Via F.lli Cervi Res. Cantone 651 20090 SEGRATE		
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Duveneck, Gert L. (DE) Kaminski Harmann Patentanwälte Est. Austrasse 79 9490 VADUZ			
Änderungen	Amendments	Modifications	Harmann, Bernd-Günther (DE) Kaminski Harmann Patentanwälte Est Austrasse 79 9490 VADUZ	Kaminski, Susanne (AT) Kaminski Harmann Patentanwälte Est Austrasse 79 9490 VADUZ		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	de Fouw, Marinus Jacob (NL) Draka Comteq Fibre B.V. Zwaanstraat 1 5651 CA EINDHOVEN	ten Haaft, Petrus (NL) DSM Intellectual Property Delft Office (600-0240) P.O. Box 1 2600 MA DELFT	van Benthum, Wilhelmus Antonius Josephina (NL) Unilever Patent Group Olivier van Noortlaan 120 3133 AT VLAARDINGEN	
			van Dijken, Albert (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 44 5656 AE EINDHOVEN	van Helden, Marinus (NL) De Vries & Metman WTC Nieuwe Stationsstraat 10 6811 KS ARNHEM	van Os, Lodewijk Hubertus (NL) ASML Netherlands B.V. Corporate Intellectual Property De Run 6501 P.O. Box 324 5500 AH VELDHOVEN	
			Beetz, Joeri (NL) Deltapatents B.V. Fellenoord 370 5611 ZL EINDHOVEN	Corsten, Michael Allan (NL) De Unilever N.V. Unilever Patent Group P.O. Box 137 3130 AC VLAARDINGEN	Feenstra, Louw (NL) De Vries & Metman Overschiestraat 180 1062 XK AMSTERDAM	
			Fijnvandraat, Arnoldus (NL) Unilever Patent Group Olivier van Noortlaan 120 P.O. Box 137 3130 AC VLAARDINGEN	Haan, Raimond (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG	Heuvelman, Jeroen (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 44 5656 AE EINDHOVEN	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
			Jaeken, Annemie (BE) Vereenigde Johan de Wittlaan 7 2517 JR DEN HAAG
			Michiels, Godefridus (NL) Vereenigde Utrechtseweg 1 (G+H) 3811 NA AMERSFOORT
			Mink-Lindenburg, Charlotte Hildegard (NL) Octrooibureau Mink B.V. Twentepoort Oost 61-25 7609 RG ALMELO
			Mooij, Maarten (NL) Howrey LLP Rembrandt Tower Amsterplein 1 31st Floor 1096 HA AMSTERDAM
			Morariu Radu, Mihai Dorin (RO) DSM Intellectual Property DSM IP Assets B.V. P.O. Box 9 6160 MA GELEEN
			Postma, Robert Erwin (NL) Exter Polak & Charlouis B.V. Sir Winston Churchilllaan 295A 2288 DC RIJSWIJK
			Schaapman, Maaike Ruth (NL) Stork Food Systems Stork PMT B.V. Handelstraat 3 P.O.Box 233 5830 AE BOXMEER
			Schudelaro, Antonius Adrianus Petrus (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 44 5656 AE EINDHOVEN
			Speelmans, Gelske (NL) Danone Research Bosrandweg 20 6704 PH WAGENINGEN
			Suurmond, Rudolf Theodoor (NL) DeltaPatents B.V. Fellenoord 370 5611 ZL EINDHOVEN
			Takken, Robert (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 44 5656 AE EINDHOVEN
			Terpsma, Jelle Philip (NL) Draka Comteq Fibre B.V. Zwaanstraat 1 5651 CA EINDHOVEN
			Veldhuis-Stribos, Barbara Iara (NL) Purac biochem B.V. Arkelsedijk 46 P.O. Box 21 4200 AA GORINCHEM
			Vogels, Leonard Johan Paul (NL) Algemeen Octrooi en Merken Bureau John F. Kennedylaan 2 P.O. Box 645 5600 AP EINDHOVEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Nollen, Maarten Dirk-Johan (NL) cf. BE Mapper Lithography B.V. Computerlaan 15 2628 XK DELFT
NO Norwegen	Norway	Norvège	
Löschungen	Deletions	Radiations	Midttun, Gisle Johan (NO) cf. DK Zacco Norway AS Haakon VII's gt. 2 P.O. Box 2003 VIKÅ 0125 OSLO
RO Rumänien	Romania	Roumanie	
Änderungen	Amendments	Modifications	Ciuda-Berivoe, Anca (RO) Str. Alexandru Moruzzi, nr. 6, Bl. B6, sc. 2, et 8, ap. 62 Sector 3 031155 BUCHAREST
SE Schweden	Sweden	Suède	
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Althoff, Fredrik (SE) Valea AB Lindholmospiren 5 417 56 GÖTEBORG
			Axelsson, Boman (SE) Ström & Gulliksson AB Edison Park Emdalavägen 16 P.O. Box 793 220 07 LUND
			Berglund, Magnus (SE) Ström & Gulliksson AB Studentgatan 1 P.O. Box 4188 203 13 MALMÖ
			Bolmsjö, Erik Magnus (SE) Ström & Gulliksson AB P.O. Box 4188 203 13 MALMÖ
			Egeröd Sidot, Linda (SE) SCA Hygiene Products AB SCA Patent Department 405 03 GÖTEBORG
			Engdahl, Karin Cecilia (SE) Ström & Gulliksson AB P.O. Box 793 220 07 LUND

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
		Jedlöv, Cecilia (SE) Awapatent AB Drottninggatan 89 P.O. Box 45086 104 30 STOCKHOLM	Melin Granberg, Linda (SE) Groth & Co KB P.O. Box 6107 102 32 STOCKHOLM
			Reiner, Per Jörgen (SE) L-O Lundquist Patentbyrå Box 80 65103 KARLSTAD
		Romedahl, Bengt (SE) Kransell & Wennborg Oxenstiernsgatan 31 115 27 STOCKHOLM	Unge, Annika (SE) Valea AB P.O. Box 7086 103 87 STOCKHOLM
			Wiklund, Ronney (SE) Awapatent AB Junkersgatan 1 582 35 LINKÖPING
		Wirén, Anders (SE) Awapatent AB Drottninggatan 89 P.O. Box 45086 104 30 STOCKHOLM	
Änderungen	Amendments	Modifications	Holmgren, Hans Gunnar (SE) P O Hallmans Gata 5 112 69 STOCKHOLM
			Löwenadler, Jenny (SE) SCA Hygiene Products AB SCA Patent Department 405 03 GÖTEBORG
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie
Löschungen	Deletions	Radiations	Udovč Walland, Eva (SI) R. 154(1) Šturmovca 19 1211 LJUBLJANA
TR	Türkei	Turkey	Turquie
Löschungen	Deletions	Radiations	Sener, S. Elvan (TR) R. 154(1) Stock Industrial Property Services A.S. P.O. Box 79 Levent 80622 İSTANBUL

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

**MK ehemalige jugoslawische
Republik Mazedonien****Zahlung von Gebühren**

Der korrekte Einnahmencode, der bei Zahlungen von Veröffentlichungsgebühren an das Staatliche Amt für gewerbliches Eigentum in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien – sowohl als Vertragsstaat als auch als Erstreckungsstaat – jeweils anzugeben ist, lautet "724149-20".

**Fortschreibung der Informations-
broschüre "Nationales Recht
zum EPÜ"**

Benutzer der deutschen Fassung der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, den Code auf Seiten 209 und 221 in Tabelle VIII, Spalte 2, Punkt b) entsprechend zu ändern.

**MK former Yugoslav Republic of
Macedonia****Payment of fees**

The correct revenue code when paying publication fees to the State Office of Industrial Property of the former Yugoslav Republic of Macedonia – whether as a contracting or extension state – is 724149-20.

**EPO information brochure
"National law relating to the EPC"**

Users of the English version of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (14th edition) should amend the code on page 216 in Table VIII, column 2, point (b) accordingly.

**MK ex-République yougoslave de
Macédoine****Païement de taxes**

Le code de recette correct qui doit être cité lors du paiement de taxes de publication à l'Office d'Etat de la Propriété Industrielle dans l'ex-République yougoslave de Macédoine – en tant qu'Etat contractant et en tant qu'Etat autorisant l'extension – est le suivant : "724149-20".

**Mise à jour de la brochure
d'information "Droit national
relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) en langue française sont invités à modifier en conséquence le code de recette figurant aux pages 220 et 231, dans le tableau VIII, colonne 2, point b).

NL Niederlande**Zahlung von Gebühren**

Das niederländische Octrooicentrum hat uns mitgeteilt, dass sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in den Niederlanden geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber:
Octrooicentrum Nederland, RIJSWIJK

Name und Adresse der Bank:
Royal Bank of Scotland
Gustav Mahlerlaan 10
Postbus 12925
1100 AX AMSTERDAM

Internationaler Bank-Code (BIC):
RBOSNL2A

Kontonummer: 056.99.94.098
Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN):
NL08 RBOS 0569 9940 98

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

NL Netherlands**Payment of fees**

The Netherlands Octrooicentrum has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in the Netherlands has changed.

Details of the new account are as follows:

Owner of the bank account:
Octrooicentrum Nederland, RIJSWIJK

Name and address of the bank:
Royal Bank of Scotland
Gustav Mahlerlaan 10
Postbus 12925
1100 AX AMSTERDAM

Bank Identification Code (BIC):
RBOSNL2A

Account No.: 056.99.94.098
International Bank Account Number (IBAN):
NL08 RBOS 0569 9940 98

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Table VIII, column 2, accordingly.

NL Pays-Bas**Païement des taxes**

Nous avons été informés par l'Octrooicentrum néerlandais que le compte bancaire pour le paiement des annuités et autres taxes relatives à des brevets européens aux Pays-Bas a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

Titulaire du compte :
Octrooicentrum Nederland, RIJSWIJK

Nom et adresse de la banque :
Royal Bank of Scotland
Gustav Mahlerlaan 10
Postbus 12925
1100 AX AMSTERDAM

Code d'identification de banque (BIC) :
RBOSNL2A

N° de compte : 056.99.94.098
Numéro international de compte bancaire (IBAN) :
NL08 RBOS 0569 9940 98

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les données figurant au tableau VIII, colonne 2.

Internationale Verträge
International treaties
Traités internationaux

PCT**Beitritt von Thailand (TH) zum PCT**

Inkrafttreten: 24. Dezember 2009

PCT**Accession to the PCT by
Thailand (TH)**

Entry into force: 24 December 2009

PCT**Adhésion de la Thaïlande (TH)
au PCT**

Entrée en vigueur : 24 décembre 2009

Gebühren
Fees
Taxes

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2009, 129 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 2/2009, **korrigierter Nachdruck**.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2009, 129 ff. The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 2/2009, **corrected reprint**.

Fee information is also published on the internet at www.epo.org/fees.

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2009, 129 s. Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 2/2009, **édition corrigée**.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender Calendar of events Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
8.12.-11.12.2009	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
9.12.2009	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
10.12.-11.12.2009	Nutzertag zu den Online-Diensten London	Online Services User Day London	Journée des utilisateurs des services en ligne Londres
21.1.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
9.2.-10.2.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
2.3.-4.3.2010	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
16.3.-18.3.2010	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.4.-23.4.2010	Patentinformation aus Ostasien "East meets West in Vienna 2010" ² Wien	Patent information from East Asia "East meets West in Vienna 2010" ² Vienna	Information brevets de l'Asie de l'Est "East meets West in Vienna 2010" ² Vienne
28.4.-29.4.2010	Europäisches Patentforum/Verleihung des Europäischen Erfinderpreises Madrid	European Patent Forum/European Inventor Award Ceremony Madrid	Forum européen des brevets/Remise du prix de l'inventeur européen Madrid
6.5.-7.5.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
31.5.-2.6.2010	PATLIB Dresden	PATLIB Dresden	PATLIB Dresde
8.6.-9.6.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
8.6.-10.6.2010	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission de budget et des finances La Haye
28.6.-30.6.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
29.7.-30.7.2010	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
28.9.-29.9.2010	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.10.-7.10.2010	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission de budget et des finances La Haye
19.10.-21.10.2010	Patentinformationskonferenz des EPA Lausanne	EPO Patent Information Conference Lausanne	Conférence information brevets Lausanne
26.10.-28.10.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
14.12.-17.12.2010	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

² www.epo.org

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

² www.epo.org

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante :

www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.
² www.epo.org

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
13.2.2010	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Mailand	Board of the Institute of Professional Representatives Milan	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Milan
	EPA-Seminare Europäische Patentakademie³	EPO Seminars European Patent Academy³	Séminaires de l'OEB Académie européenne des brevets³
3.12.-4.12.2009	Examination Matters 2009 – Seminar for Patent Professionals Den Haag	Examination Matters 2009 – Seminar for Patent Professionals The Hague	Examination Matters 2009 – Seminar for Patent Professionals La Haye
12.4.-13.4.2010	Search Matters 2010 Den Haag	Search Matters 2010 The Hague	Search Matters 2010 La Haye

³ European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy.html.

³ European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy.html.

³ European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/about-us/office/academy.html.

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and "extension states" holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

2.12.-3.12.2009	DE München	FORUM ¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 09 12 606	M. Huppertz
3.12.2009	DE München	FORUM ¹ IP Enforcement	Seminar Nr. 09 12 181	K. Hoffmeister, Dr. P. Kather, Dr. S. Rojahn, F. Schnabel
4.12.2009	NL Amsterdam	FORUM ¹ IP protection for plant innovation	Conference No. 09 12 187	
4.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² Patenting medical technology – Case Law of the EPO	Conference No. H12-3309	Prof. Dr. C. Körber (EPO)
4.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² The Patent Administrator	Conference No. H12-5309	J. Emery
5.12.-6.12.2009	DE Düsseldorf	Michalski Hüttermann & Partner ³ EQE 2010 Seminar: Prüfungsmethodik C- und D-Teil		A. Gröschel, Dr. U. Storz, Dr. A. Hüttermann
7.12.-8.12.2009	DE Munich	DeltaPatents ⁴ Paper A Electricity-Mechanics Methodology course for re-sitters		T. Sterken
7.12.-8.12.2009	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁴ Paper C Time Management course		J. Hoekstra, J. Beetz
8.12.2009	DE Frankfurt	FORUM ¹ Know-How Schutz	Seminar Nr. 09 12 183	Dr. P. Kurz, Dr. I. Westermann
9.12.-10.12.2009	DE Munich	DeltaPatents ⁴ Paper B Electricity-Mechanics Methodology course for re-sitters		T. Sterken
10.12.2009	CH Zürich/Opfikon	FORUM ¹ Das Patentgutachten	Seminar Nr. 09 12 186	Dipl. Phys. N. Clerc-Saupper, Dr. rer. nat. B. Fabry
10.12.2009	DE Frankfurt	FORUM ¹ Grenzüberschreitende Durchsetzung von IP Rechten	Seminar Nr. 09 12 188	Dr. L. von Gerlach
10.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² PCT Update	Conference No. H12-3009	
11.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² EPC Update	Conference No. H12-3109	
11.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² Recurring questions in biotechnology and chemistry case law of the EPO Boards of Appeal <i>An overview focused on some recent decisions and controversial points</i>	Conference No. H12-3209	
11.12.-12.12.2009	DE Bergisch Gladbach	FORUM ¹ Die 6. Meisterklasse Patentrecht	Seminar Nr. 09 12 100	Prof. Dipl.-Phys. Dr. H. Goddar, Dr. K. Grabinski, Dr. P. Kather, Prof. Dr. C. Osterrieth
14.12.-15.12.2009	GB London	Management Forum Ltd. ² Successful patent litigation in Europe	Conference No. H12-5009	A. von Falck
18.12.2009	DE Munich	Carl Heymanns Verlag ⁵ Fallstudien zur Patentverletzung		Dr. T. Kühnen, A. Verhauwen

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

² Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

³ Michalski Hüttermann & Partner
Neuer Zollhof 2, 40221 Düsseldorf, Germany
Tel. +41 (0)211 1592490, Fax +41 (0)211 15924920
eqe@mhpatent.de
www.mhpatent.de/md_aktiv.htm

⁴ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

⁵ Carl Heymanns Verlag/Wolters Kluwer Deutschland GmbH
Luxemburger Str. 449, 50939 Köln, Germany
Tel. +49 (0)221 943737355,
Fax +49 (0)221 943737192
seminarteam@wolterskluwer.de
www.seminare-recht.de

4.1.-5.1.2010	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁴ Paper C Discussion session and Guided Mock Exam course		J. Hoekstra, J. Beetz
7.1.-8.1.2010	SE Stockholm	DeltaPatents ⁴ Paper C Discussion session and Guided Mock Exam course		J. Hoekstra, J. Beetz
8.1.-9.1.2010	CH Geneva	PATSKILLS ⁶ Training for Qualification as European Patent Attorney <i>Opposition Paper C</i>		B. Cronin
11.1.-12.1.2010	FI Helsinki	DeltaPatents ⁴ Paper D Discussion session and Guided D II Mock Exam course		P. Pollard, J. Hoekstra
11.1.-15.1.2010	FR Strasbourg	CEIPI ⁷ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 <i>Seminar on Papers D I and D II</i>		
14.1.-15.1.2010	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁴ Paper D Discussion session and Guided D II Mock Exam course		P. Pollard, J. Hoekstra
18.1.-20.1.2010	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁴ Paper C Methodology course		J. Hoekstra, J. Beetz
19.1.2010	DE München	FORUM ¹ Die Organisation eines Patentsekretariats	Seminar Nr. 10 01 605	M. Huppertz
20.1.2010	DE München	FORUM ¹ Fristen & Gebühren	Seminar Nr. 10 01 606	M. Huppertz
20.1.-22.1.2010	DE München	FORUM ¹ Einführung in das Patentwesen I	Seminar Nr. 10 01 102	Dr. A. Bieberbach, Prof. Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödt
21.1.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² Oppositions and appeals – the EPO Case Law	Conference No. H1-3010	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
21.1.-22.1.2010	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁴ Paper A and B Chemistry Discussion session and Guided Mock Exam course		L. van Wijk
21.1.-22.1.2010	FI Helsinki	DeltaPatents ⁴ Paper C Discussion session and Guided Mock Exam course		J. Hoekstra, T. Sterken
21.1.-22.1.2010	SE Stockholm	DeltaPatents ⁴ Paper D Discussion session and Guided D II Mock Exam course		P. Pollard, J. Hoekstra
22.1.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² Patents – the EPO Case Law	Conference No. H1-3110	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
22.1.-23.1.2010	CH Geneva	PATSKILLS ⁶ Training for Qualification as European Patent Attorney <i>Opposition Paper C</i>		B. Cronin
25.1.-26.1.2010	DK Copenhagen	DeltaPatents ⁴ Paper A and B Electricity-Mechanics Discussion session and Guided Mock Exam course		T. Sterken
25.1.-26.1.2010	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁴ Paper D II Methodology course		P. Pollard, J. Hoekstra
26.1.-30.1.2010	FR Strasbourg	CEIPI ⁷ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 <i>Seminar on Papers D I and D II</i>		
27.1.-29.1.2010	NL Eindhoven	DeltaPatents ⁴ Paper D Trial Run under Exam Conditions course		P. Pollard, J. Hoekstra
28.1.-29.1.2010	DE München	FORUM ¹ Das Einspruchs- und Beschwerdeverfahren	Seminar Nr. 10 01 115	T. Karamanli (EPA), Dr. H. Wichmann
28.1.-29.1.2010	DE München	FORUM ¹ Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Seminar Nr. 10 01 111	B. Dobrucki (EPA), Dr. G. Eliasson (EPA), Dr. E. Wäckerlin (EPA)
29.1.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² Fundamental principles of patenting	Conference No. H1-3210	D. X. Thomas (EPO)

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

² Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁴ DeltaPatents B.V.
Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, Netherlands
Tel. +31 (0)40 2938800, Fax +31 (0)40 2366708
www.deltapatents.com

⁶ PATSKILLS
c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precossy 31, 1260 Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 3610883, Fax +41 22 3610885
patskills@bluewin.ch
www.patskills.ch

⁷ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Rosemarie Blott, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél: +33 (0)388 144592, Fax +33 (0)388 144594
rosemarie.blott@ceipi.edu
www.ceipi.edu

4.2.2010	DE München	FORUM ¹ Bewertung gewerblicher Schutzrechte	Seminar Nr. 10 02 121	Prof. Dr. A. J. Wurzer
4.2.-5.2.2010	FR Strasbourg	CEIPI ⁷ Seminars preparing for the European qualifying examination 2010 <i>Cramming Course on Paper C</i>		
5.2.-6.2.2010	CH Geneva	PATSKILLS ⁶ Training for Qualification as European Patent Attorney <i>Legal Paper D</i>		B. Cronin
10.2.-12.2.2010	DE Reith (Seefeld)	FORUM ¹ ForumWinter Special: Patentrecht 2010	Seminar Nr. 10 02 101	R. Engels, U. Scharen (EPA)
24.2.-25.2.2010	DE Heidelberg	FORUM ¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 10 02 606	M. Huppertz
25.2.-26.2.2010	DE München	FORUM ¹ Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Seminar Nr. 10 02 115	B. Dobrucki (EPA), Dr. G. Eliasson (EPA), Dr. E. Wäckerlin (EPA)
5.3.2010	FR Paris	FORUM ¹ Claim Drafting	Seminar No. 10 03 130	T. Debled, D. X. Thomas (EPO)
18.3.-19.3.2010	GB London	Management Forum Ltd. ² Guide to the formal requirements of the European patent system	Conference No. H3-3010	
23.3.-24.3.2010	DE Bemried (Starnberger See)	REBEL ⁸ Intensivseminar Teil I: Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts		D. Rebel

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

² Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁶ PATSKILLS
c/o Cronin Intellectual Property
Chemin de Precosy 31, 1260 Nyon, Switzerland
Tel. +41 22 3610883, Fax +41 22 3610885
patskills@bluewin.ch
www.patskills.ch

⁸ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer
Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany
Tel. +49 (0)881 4179635, Fax +49 (0)881 4179636
dieter-rebel@t-online.de
www.rebel-seminare.de

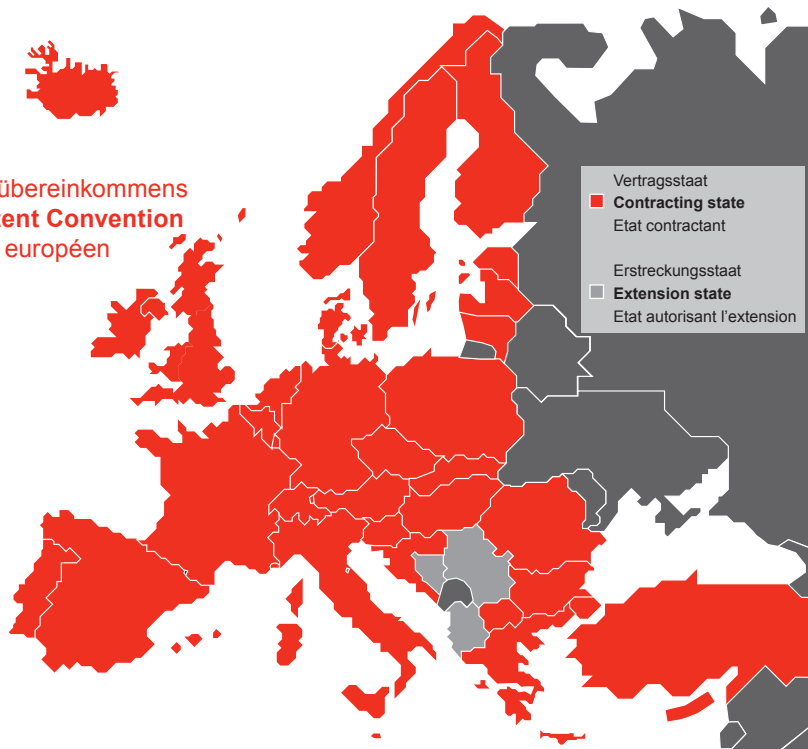
Freie Planstellen **Vacancies** Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens Contracting states to the European Patent Convention Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste**Ingenieure und Naturwissenschaftler****für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top**scientists and engineers****at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs**scientifiques et ingénieurs****européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces



Indispensable for patent practitioners and students

THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

17th edition, **Derk Visser** (ed.)
EPC 2000, updated up to 15 November 2009

The new edition of the bestseller **THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION** will be published on 15 December 2009. The book contains the consolidated text of the EPC 2000 accompanied by extensive commentary and a detailed overview of the PCT with cross-references to the EPC 2000.

The new edition includes amendments of the laws coming into force on 1 April 2010. It covers the restrictions on filing

divisional applications, the amended search procedures, and the restrictions in amendment of the application. It also includes the compulsory responses to the opinion accompanying the European search report and the PCT written opinion, and the changes in the fee system relating to page and designation fee, claims fees, and fees at grant.

Price: € 88.00, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing.

Shipping: within 1 week from receipt of order or 19 December 2009, whichever is later.

Ordering information: www.htelpublisher.com



RWS GROUP Patent Translations and Searches CHINA

rwsep@rws.com
www.rws.com



RWS GROUP

**Patentinformationen und
Recherchen aus China**

**Patent information and
searches from China**

**Informations et recherches
brevets de la Chine**

中国专利检索

- *Patentrecherchen*
- *Überwachungen*
- *Akteneinsichten*
- *Rechtsstandsberichte*

Deutschland (+49)

Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

- *Patent Searches*
- *Watches*
- *File Inspections*
- *Status Reports*

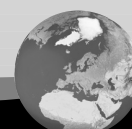
England (+44)

Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

- *Recherches Brevets*
- *Surveillances*
- *Dossiers d'examen*
- *Statut juridique*

France (+33)

Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles



EUROPEAN PATENT ATTORNEY COMMERCIAL OPPORTUNITY

Our client, Nobel Biocare, is the global leader in the medical dental devices industry. With headquarters in Zurich, Switzerland, and research centres in Gothenburg, Sweden, Mechelen, Belgium, and Quebec, Canada, the company is renowned for being an innovator and pioneer in the field of dentistry.

The company has evolved with the changing needs of the industry and is offering the whole range of restorative and esthetic dental solutions, i.e. dental implants and abutments, individualized prosthetics, and digital dentistry using the latest CAD and CAM techniques.

Due to the company's continuing expansion, the IP Department, which is located in Gothenburg, is witnessing increased levels of commercial exposure within the organization. As a consequence, there is a need to recruit a European Patent Attorney to support the IP Department and to better service the business units.

The successful candidate will be responsible for managing the intellectual property services for one of Nobel Biocare's key business units on a full range of patent and technology related matters, including commercial IP, FTO analysis, agreements, oppositions and litigation. Reporting to the Head of IP, the appointee will work closely with scientists, commercial colleagues and senior management in developing a strong IP portfolio. In addition to the full range of patent attorney responsibilities, the successful candidate will be required to actively promote the IP discipline within R&D and commercial functions.

Applicants must be fluent in English. In addition you will possess an excellent first degree ideally in mechanical engineering or electrical engineering, be a qualified European Patent Attorney and be able to demonstrate impressive career progress to date in either industry or private practice.

This important position will suit an individual who is commercial in outlook and who understands the importance of pro-actively developing a company's IP assets. This is an exceptional opportunity with excellent prospects for long-term career development with one of the world's leading medical devices companies.

If you are interested, please contact Kieron Wright, Director or Kerri Fitzgerald, Senior Research Associate on: +44 (0)20 7337 9890, or send your CV in confidence, quoting Ref: 13270 to: The Intellectual Property Division, Adamson & Partners, 20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB.

E-mail: kieron.wright@adamsons.com or kerri.fitzgerald@adamsons.com

This assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners' Intellectual Property Division and all direct or third party applications will be forwarded to us for assessment.

www.adamsons.com

ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION



Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

I • C • B

INGENIEURS CONSEILS EN BREVETS

ICB Ingénieurs Conseils en Brevets SA is the patent consulting subsidiary of the SWATCH GROUP, world leader in the watch industry carrying highly successful brands such as Swatch, Tissot, Longines, Omega, Blancpain and Breguet. To support the proactive patenting policy of the group, ICB is recruiting a qualified or partly qualified

Patent Attorney

As part of a middle-sized and dynamic team. Your responsibilities will include:

- Providing intellectual property services to both internal and external clients
- Protecting the innovations made in the various companies of the group
- Drafting, filing and prosecuting patent applications in various countries throughout the world
- Oppositions, infringing risk and validity assessments
- Licence agreements and patent enforcement

Candidates should have qualifications in physics or physical chemistry and preferably 3-5 years experience. Preference will be given to persons qualified or very close to qualification before the European Patent Office. Fluency in French and English is desired, knowledge of German would be an advantage.

The position is based in the centre of Neuchâtel, Switzerland.

Please send your letter of application and supporting documents in confidence to:

Ingénieurs Conseils en Brevets SA

Attn. Mr. T. Ravenel

3 Faubourg de l'Hôpital, CH-2000 Neuchâtel, Switzerland

Tel. + 41 32 727 10 50, thierry.ravenel@icb.ch

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**

15-DAY INTEGRATED TRAINING FOR EQE PAPERS C AND D



Jelle Hoekstra

Joeri Beetz

Pete Pollard

The course, offered by EIPEF, focuses on providing and deepening the knowledge of candidates required for passing Papers C and D. The course is given in three one-week blocks with homework in between. During the course, tuition will be alternated with discussion of the homework. Substantive issues covered by Paper C will be practiced using short case studies and two C papers. Procedural aspects covered by Paper D will be practiced using legal questions and two DII papers. For C as well as for D one paper will be practiced together in very small steps, identifying all weaknesses candidates may still have. Detailed methodologies will be given for dealing with the papers.

LOCATION, DATE AND PRICE

The course will be held in Eindhoven, The Netherlands. The 1st block will take place from 22 – 26 March 2010, the 2nd block from 28 June - 2 July 2010 and the 3rd block from 27 September - 2 October 2010. The price is 5,550 euro (excluding 19% VAT) and includes tuition, course materials, refreshments and lunch. One social evening event will be included in every week.

TRAINING INSTITUTE

EIPEF (European Intellectual Property Education Foundation) is a non-profit organisation for providing training to patent professionals. The training is organised by DeltaPatents.

INFORMATION

Please refer to www.deltapatents.com, phone +31-40-2938800 or e-mail training@deltapatents.com

Courses and materials

COURSES JANUARY 2010

- Methodology Paper C and DII
- Discussion sessions all Papers
- Paper D Trial Run

MATERIALS



METHODOLOGY BOOKS

- Paper A Electricity-Mechanics
- Paper B Electricity-Mechanics
- Paper C

PRACTICING QUESTIONS AND CASES

- Cases and Legal Questions for Paper C
- Questions and Answers for Paper D

ANALYSIS AND MODEL SOLUTIONS

- For all papers

DELTAPATENTS 

PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

PATENT ATTORNEY – VP9267

THE NETHERLANDS

Our client based in “The Haag” are seeking a fully qualified European Patent Attorney with a background in electronics, physics or telecoms to join their existing corporate patent IP department. Good communication and language skills.

PATENT ATTORNEY – VP9230

FRANCE

Our client is seeking a mechanical engineer for a position based in their office in Toulouse or Paris. You will be fluent in French because of domestic clients and previous experience from private practice. Ideally qualified/nearly EPA

PATENT ATTORNEY – VP9246

BELGIUM

Our client is seeking a mechanical engineer, at least 5 years experience, qualified or part qualified EPA, fluent in English and French, draft/prosecute patent applications, litigation, excellent salary, autonomy and responsibility.

PATENT ATTORNEY – VP9226

SWITZERLAND

Our client is an International organisation with an urgent requirement for an experienced professional with at least 5 years + experience from Industry or private practice, qualified EPA, chemistry; organic chemistry would be a bonus.

PATENT ATTORNEY – VP9247

THE NETHERLANDS

Our client a Corporate IP department is seeking a patent attorney, degree in physics, mathematics, electrical engineering or mechanics, Several years of experience in the patent profession. High level of autonomy, leadership skills, etc.

PATENT ATTORNEY – VP9253

ITALY

Our client is an established private practice and are seeking an experienced Italian and European Patent Attorney, qualified in Electronics experienced in a private practice in order to become a partner of this organisation, good salary.

PATENT ATTORNEY – VP9203

SWITZERLAND

Based in Basel our client is seeking a qualified European Patent Attorney with a background in either biotech or chemistry with approximately 4-8 years experience. This is a senior role, salary in the region of 120,000 Euros + perks

PATENT ATTORNEY – VP9215

GERMANY

Based in the West of Germany (Rhineland) our client is seeking a senior patent attorney, ideally both German and European qualified and a background in physics, electronics or engineering. Early genuine partnership prospects.

TRAINEE PATENT ATTORNEY – VP9116

GERMANY

Based in Munich we are seeking a trainee EPA with excellent written and oral communication skills with a solid scientific background. Our client is offering an inspiring working environment and competitive salary package.

SENIOR EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9115

GERMANY

European Patent Attorney with post-qualification experience to work in a small international team in Munich experienced in a variety of different technical fields, proven track record in oppositions and appeal proceedings.

PATENT ATTORNEY – VP9229

ITALY

We have been instructed by a world wide Corporation who is seeking a qualified European Patent Attorney, mother tongue Italian with a background in electronic engineering, physics or computer software. Excellent opportunity.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9207

GERMANY

Based in Munich, to manage the office and to develop the business relations particularly with US and Canada. Most important are the qualities as a potential “managing partner” so completely open on subject matter, excellent position.

PATENT ATTORNEY – VP8996

ITALY

We are acting for a private practice based in Trieste who are seeking a fully qualified European and ideally Italian patent attorney capable of handling inventions with electronics, fluent in English and Italian essential.

PATENT ATTORNEY – VP9014

ITALY

Our client, a private practice based in Milan are looking to recruit a qualified European Patent Attorney with a background in either chemical or pharmaceutical patents. Excellent career advancement and commencing salary.

PATENT ATTORNEY – VP8822

BELGIUM

Based close to Brussels at their European Headquarters, our client with a turnover of \$13billion are seeking either an EPA and/or National attorney, background in chemistry, co-ordinate and implement global IP strategy. Apply today!



Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: perry@pclayman.com

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND



Delivering on ideas.

When an exceptional idea comes along that can drive a company forward, surrounding it with an expert Intellectual Property (IP) team helps bring it to life. And that's exactly what is happening at Research In Motion (RIM), the creator of the industry-leading BlackBerry® solution.

Imagine playing a part in transforming ideas into quality products and services used by people across the globe. We do it every day.

Interested in joining a successful team that delivers? We are looking for a **Senior European Patent Office Advisor** (Job number: 0904689) in Europe.

To apply, visit www.rim.com/EPA.



Research In Motion (RIM) is the leading designer, manufacturer and marketer of the award-winning BlackBerry® smartphone.



© 2009 Research In Motion Limited. All rights reserved. BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, SurePress® and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world.

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
AT Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	Bank Austria Creditanstalt AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	N° 01841280/0300 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S. Na Příkopě 854/14 11520 PRAHA 1 - NOVÉ MĚSTO CZECH REPUBLIC
DE Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	SEB Eesti Ühispank AS Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, Calle Alcalá 16, 1ª Planta Oficina 2325 (Banca de Empresas) 28014 MADRID SPAIN
FI Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP - Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate PO Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
GR	Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE	Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIIIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS	Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT	Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXXX	AB SEB Vilniaus bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB Latvijas Unibanka Unicentrs, Kekavas Pagasts 1076 RIGAS RAJONS LATVIA
MC	Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP - Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN-AMRO Bank NV Kneuterdijk 1 Postbus 165 2501 AP DEN HAAG NETHERLANDS
PL	Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT	Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S. A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
SE	Schweden	Sweden	Suède	N° 6014-48857939 IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANDESSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBAS12XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye İS Bankası A.Ş. Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

November November Novembre 2009

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 800

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 800

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 800

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

1/1 Seite	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 Seite hoch	246 x 89 mm	
1/2 Seite quer	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 Seite hoch	122 x 89 mm	440 EUR

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die
Schriftleitung: official-journal@epo.org

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

1/1 page	246 x 80 mm	EUR 1 760
1/2 page height	246 x 89 mm	
1/2 page width	122 x 180 mm	EUR 880
1/4 page height	122 x 89 mm	EUR 440

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor:
official-journal@epo.org

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

1/1 page hauteur	246 x 180 mm	1 760 EUR
1/2 page hauteur	246 x 89 mm,	
1/2 page largeur	122 x 180 mm	880 EUR
1/4 page hauteur	122 x 89 mm	440 EUR

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la
rédaction, official-journal@epo.org

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 – 4546
Fax + 43 (0)1 52126 – 2492
csc@epo.org
[www.epo.org/patents/
patent-information/ordering_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

Abonnement

Preis pro Jahrgang:	71 EUR
Versandkosten:	
– in Europa	46 EUR
– außerhalb Europas	76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.
(Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 12 EUR
(nur für Abonnenten)
Versandkosten: nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste
für Patentinformationsprodukte und
-dienstleistungen

Annual subscription

Postage:	EUR 71
– in Europe	EUR 46
– outside Europe	EUR 76

The Official Journal appears eleven times a year
(double issue August/September).
Price per issue: EUR 12
(for subscribers only)
plus postage
Special issues: see EPO price list for
patent products and services

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel :	71 EUR
Frais d'envoi :	
– en Europe	46 EUR
– hors d'Europe	76 EUR

La publication paraît onze fois par an.
(Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 12 EUR
(seulement pour les abonnés)
Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix
de l'OEB pour les produits et services
d'information brevets